

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2006-2007

7 NOVEMBRE 2006

Projet de loi sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire

SOMMAIRE

	Pages
Exposé des motifs	2
Projet de loi	37
Avant-projet de loi	56
Avis du Conseil d'État	70

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2006-2007

7 NOVEMBER 2006

Wetsontwerp inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding

INHOUD

	Blz.
Memorie van toelichting	2
Wetsontwerp	37
Voorontwerp van wet	56
Advies van de Raad van State	70

EXPOSÉ DES MOTIFS

Le présent projet de loi vise à instaurer une formation judiciaire professionnalisée et de qualité pour les magistrats, les stagiaires judiciaires et le personnel judiciaire.

Il crée à cet effet d'une part de façon explicite certains droits et dans des cas spécifiques des obligations supplémentaires en matière de formation. Un Institut indépendant chargé de nombreux aspects de cette formation est créé d'autre part.

L'un des objectifs de l'accord de gouvernement du 12 juillet 2003 est une justice plus efficace.

Des magistrats et un personnel judiciaire bien formés sont une condition *sine qua non* à un fonctionnement efficace de l'appareil judiciaire.

Avec le présent projet de loi, le gouvernement veut donner une impulsion vigoureuse pour une formation judiciaire plus professionnalisée et d'une qualité élevée.

Il crée pour la première fois de façon explicite certains droits et dans des cas spécifiques des obligations supplémentaires en matière de formation.

La notion de formation judiciaire est clairement définie; elle englobe la formation initiale, la formation permanente et l'accompagnement de la carrière.

Il crée ensuite un institut fédéral indépendant chargé quasi exclusivement de la formation. Cet institut veille plus particulièrement à l'établissement de programmes de formation ainsi qu'à leur exécution et évaluation.

*
* *

En ce qui concerne la formation des magistrats et des stagiaires judiciaires, la première initiative réglementaire a été prise par la loi du 18 juillet 1991 modifiant les règles du Code judiciaire relatives à la formation et au recrutement des magistrats, dans laquelle le collège de recrutement de donner au ministre de la Justice, à sa demande et au moins une fois par an, un avis concernant leur formation.

À cette occasion, un service de formation a été mis sur pied au ministère de la Justice.

Dans le sillage de l'affaire Dutroux et des accords Octopus qui ont suivi, le législateur a créé le Conseil supérieur de la Justice qui s'est vu attribuer une compétence d'avis au niveau de la formation de ce

MEMORIE VAN TOELICHTING

Dit ontwerp van wet beoogt een geprofessionaliseerde en kwalitatief hoogstaande gerechtelijke opleiding van magistraten, gerechtelijk stagiairs en rechtspersoneel.

Het creëert hiertoe enerzijds expliciet bepaalde rechten en in specifieke gevallen bijkomende verplichtingen inzake opleiding. Bovendien wordt een onafhankelijk Instituut opgericht dat wordt belast met tal van aspecten van deze opleiding.

Eén van de doelstellingen in het regeerakkoord van 12 juli 2003 is een efficiënter gerecht.

Degelijk opgeleide magistraten en rechtspersoneel zijn een *conditio sine qua non* voor een goed functionerend justitieel apparaat.

Met dit wetsontwerp beoogt de regering een krachtige aanzet te geven voor een meer geprofessionaliseerde en kwalitatief hoogstaande gerechtelijke opleiding.

Voor de eerste maal creëert hij expliciet bepaalde rechten inzake opleiding en bovendien worden bepaalde verplichtingen toegevoegd in het Gerechtelijk Wetboek.

Het begrip gerechtelijke opleiding wordt duidelijk omschreven; het behelst de initiële opleiding, de permanente opleiding en de loopbaanbegeleiding.

Bovendien wordt een onafhankelijk federaal instituut opgericht dat quasi integraal belast is met de opleiding. Meer bepaald staat dit instituut in voor de opstelling van de opleidingsprogramma's, de uitvoering en de evaluatie ervan.

*
* *

Wat betreft de opleiding van de magistraten en de gerechtelijke stagiairs werd het eerste regelgevende initiatief genomen met de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de opleiding en de werving van magistraten. Hierbij werd aan het wervingscollege de opdracht gegeven om advies te geven aan de minister van Justitie, op zijn verzoek en tenminste eenmaal per jaar betreffende hun opleiding.

Naar aanleiding hiervan werd van start gegaan met een opleidingsdienst bij het ministerie van Justitie.

In het kielzog van de Dutroux-affaire en de daaropvolgende Octopusakkoorden creëerde de grondwetgever de Hoge raad voor de Justitie, dewelke inzake opleiding van deze groep een adviesbevoegd-

groupe. Dans le cadre de la loi du 22 décembre 1998 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la nomination et la désignation de magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats, cette compétence a été détaillée notamment à l'article 259bis-9, §§ 2 et 3, du Code judiciaire :

« ... La commission de nomination réunie prépare les directives et les programmes pour la formation continue des magistrats et le stage judiciaire.

Le service compétent du ministère de la Justice assure, en collaboration avec la commission de nomination réunie, l'exécution des programmes et le soutien logistique, selon les modalités déterminées par le Roi. À cette fin, le Roi peut désigner des magistrats du siège ou du ministère public. Il détermine les modalités et la durée de la désignation.

§ 3. Après approbation par l'assemblée générale, les programmes d'examens visés au § 1^{er} ainsi que les directives et les programmes visés au § 2 sont ratifiés par le ministre de la Justice et publiés au Moniteur belge. »

La formation des magistrats et des stagiaires s'est davantage structurée et professionnalisée au fil des années comme en témoigne l'offre actuelle.

La pratique a toutefois démontré que les compétences liées à l'élaboration de programmes de formation et à leur exécution étaient si étroitement liées qu'il était préférable qu'elles soient exercées par une seule instance.

De nombreux exemples abondent en ce sens. Ainsi, l'élaboration de programmes est indissociablement liée aux possibilités budgétaires, à la disponibilité de formateurs et de l'infrastructure, à l'interaction avec les universités, le barreau, ... L'autorisation de participer à une formation est liée aux inscriptions ainsi qu'aux contrôles et sanctions ultérieurs. L'évaluation des programmes comporte des éléments pratiques mais également des éléments relatifs au contenu.

Le gouvernement est conscient du fait que presque aucune priorité n'a été donnée à la formation du personnel judiciaire par le passé.

La loi du 22 décembre 1998 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la nomination et la désignation de magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats est la première à comprendre une disposition relative à leur formation professionnelle; le Roi se voyait habilité à organiser cette formation (article 354, alinéa 2, du Code judiciaire).

heid kreeg. Bij wet van 22 december 1998 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de benoeming en aanwijzing van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem, werd deze bevoegdheid nader omschreven in ondermeer 259bis-9, §§ 2 en 3, Gerechtelijk Wetboek :

« ... De verenigde benoemingscommissie bereidt de richtlijnen en de programma's voor de permanente vorming van magistraten en de gerechtelijke stage voor.

De bevoegde dienst bij het ministerie van Justitie zorgt in samenwerking met de verenigde benoemingscommissie voor de uitvoering van de programma's en de logistieke ondersteuning op de wijze door de Koning bepaald. De Koning kan daartoe leden van de zittende magistratuur of magistraten van het openbaar ministerie aanstellen. Hij bepaalt de nadere regels en de duur van de aanwijzing.

§ 3. De examenprogramma's bedoeld in § 1 en de richtlijnen en programma's bedoeld in § 2 worden na goedkeuring door de algemene vergadering bekrachtigd door de minister van Justitie en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. »

De opleiding van magistraten en stagiairs is met de jaren reeds meer gestructureerd en geprofessionaliseerd. Getuige daarvan is het huidige aanbod.

De praktijk heeft echter uitgewezen dat het opstellen van opleidingsprogramma's en het uitvoeren ervan, bevoegdheden zijn die onderling zo nauw verbonden zijn dat ze best door één instantie worden uitgeoefend.

Hiervan zijn tal van voorbeelden. Zo is de opstelling van de programma's onlosmakelijk verbonden met de budgettaire mogelijkheden, de beschikbaarheid van lesgevers en infrastructuur, de wisselwerking met de universiteiten, advocatuur enz. De toelating tot deelname aan een opleiding hangt samen met de inschrijvingen en de verdere controle en sancties. De evaluatie van de programma's heeft enerzijds praktische en anderzijds inhoudelijke elementen.

De regering is zich bewust van het feit dat de opleiding van het gerechtspersoneel in het verleden quasi geen prioriteit heeft gekregen.

Met de wet van 22 december 1998 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de benoeming en aanwijzing van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem werd voor de eerste maal een bepaling opgenomen aangaande hun beroepsopleiding; de Koning kreeg de bevoegdheid om ze te organiseren (artikel 354, tweede lid van het Gerechtelijk Wetboek).

Ce n'est que le 22 août 2006 qu'il y a été donné exécution par arrêté royal relatif à la formation professionnelle de certains membres du personnel des services qui assistent le pouvoir judiciaire.

Cet arrêté s'inscrit dans la modernisation de la politique du personnel de l'organisation judiciaire en cours, à tous les échelons.

Le 1^{er} avril 2003, les ministres de la Justice et de la Fonction publique et un représentant du Budget ont conclu avec les organisations syndicales représentatives un protocole n° 249 relatif à la modernisation de la politique en matière de personnel pour le personnel des greffes et des parquets. Celui-ci a abouti à la loi du 10 juin 2006 révisant les carrières du personnel des greffes et secrétariats de parquet et au projet d'arrêté royal sur le statut, la carrière et la rémunération du personnel des greffes et secrétariats de parquet.

Le 17 octobre 2005, le protocole n° 293 a été conclu en ce qui concerne la réforme de la carrière du pour les secrétaires et le personnel judiciaire du niveau A. Les négociations relatives à la transposition de ce protocole en réglementation ont démarré le 30 janvier 2006. Le 12 juillet 2006, le comité de secteur III du Service public fédéral Justice a signé le protocole n° 309. L'avant-projet de loi portant réforme de la carrière et du statut pécuniaire des membres du personnel de l'ordre judiciaire de niveau A, des greffiers et des secrétaires sera déposé prochainement au Parlement.

Lors de cette modernisation, le contenu et la portée de la fonction dans le contexte des objectifs de la justice sont d'importance capitale et sont liées à la rémunération. Les compétences sont valorisées. Il est absolument nécessaire que le niveau des connaissances du personnel judiciaire soit tiré vers le haut, afin que la personne préparée au mieux puisse faire carrière. L'investissement dans la formation et dans l'accompagnement de la carrière est de la plus haute importance pour la réussite de cette modernisation.

L'arrêté royal du 22 août 2006 relatif à la formation professionnelle de certains membres du personnel des services qui assistent le pouvoir judiciaire sera adapté au contenu du présent avant-projet de loi :

— les organes qui y sont prévus sont supprimés et leurs compétences sont transférées aux organes de l'Institut;

Pas op 22 augustus 2006 werd hieraan uitvoering gegeven door het koninklijk besluit van inzake de beroepsopleiding van sommige personeelsleden van de diensten die de rechterlijke macht terzijde staan.

Dit besluit kadert in de aan de gang zijnde modernisering van het personeelsbeleid in de rechterlijke organisatie voor alle echelons.

Op 1 april 2003 werd door de de ministers van Justitie, Ambtenarenzaken en een vertegenwoordiger van de minister van Begroting met de representatieve syndicale organisaties protocol nr. 249 afgesloten betreffende modernisering van het personeelsbeleid voor het personeel van griffies en parketten. Dit gaf aanleiding tot de wet van 10 juni 2006 tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten en het ontwerp van koninklijk besluit betreffende het statuut, de loopbaan en de bezoldigingsregeling van het personeel van griffies en parketsecretariaten.

Op 17 oktober 2005, werd protocol nr. 293 afgesloten omtrent de hervorming van de loopbaan voor de secretarissen en het gerechtspersoneel van het niveau A. De onderhandelingen omtrent de omzetting van dit protocol in regelgeving gingen van start op 30 januari 2006. Het sectorcomité III van de federale overheidsdienst Justitie ondertekende op 12 juli 2006 het protocol nr. 309. Het voorontwerp van wet tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van de personeelsleden van de rechterlijke organisatie van het niveau A, de griffiers en de secretarissen wordt binnenkort in het parlement neergelegd.

Bij deze modernisering worden de inhoud en het gewicht van de functie in de context van de doelstellingen van justitie van primordiaal belang en ze worden gelieerd aan de bezoldiging. De competenties worden gevaloriseerd. Het is absoluut noodzakelijk dat het kennisniveau van gerechtspersoneel wordt opgetrokken, zodat het terdege « geprepareerd » zijn loopbaan kan uitbouwen. Investeren in opleiding en loopbaanbegeleiding is dan ook van het grootste belang voor het slagen van deze modernisering.

Het koninklijk besluit inzake beroepsopleiding van sommige personeelsleden van de diensten die de rechterlijke macht terzijde staan van 22 augustus 2006 wordt aangepast aan de inhoud van dit voorontwerp van wet :

— de organen die erin zijn voorzien worden afgeschaft en hun bevoegdheden worden overgedragen aan de organen van het Instituut;

— les dispositions plus détaillées relatives à l'attribution de la formation, aux modalités, au contrôle, ..., continueront toutefois d'y figurer.

*
* *

Le fait que l'Institut soit compétent tant pour la magistrature et les stagiaires judiciaires que pour le personnel judiciaire offre plusieurs avantages. Les moyens peuvent être utilisés de manière beaucoup plus efficace et les politiques en matière de formation pour ces deux groupes peuvent être harmonisées. Les exemples sont légion :

— certains programmes de formation (par exemple, techniques de management pour fonctionnaires dirigeants, formations informatiques et linguistiques, ...) peuvent être donnés ensemble;

— seule une infrastructure (pour l'Institut et les locaux de cours) est présente;

— le personnel d'appui est commun;

— les méthodes pédagogiques peuvent être communes;

— les conventions et protocoles signés avec des instances nationales et internationales peuvent s'appliquer aux deux groupes.

En outre, les deux groupes ne peuvent fonctionner l'un sans l'autre dans la pratique. Ils constituent chacun un maillon de l'appareil judiciaire. Le chef de corps travaille par exemple en étroite collaboration avec son référendaire, son greffier en chef, son juriste de parquet ou son secrétaire en chef, ... Certaines formations communes peuvent avoir une influence positive sur l'esprit d'équipe et augmenter les contacts réciproques entre les différentes cultures. Bien évidemment, il existe également de nombreuses formations à organiser séparément pour un groupe cible spécifique.

*
* *

Dans le cadre de l'élaboration du présent avant-projet de loi, il a été tenu compte des conditions constitutionnelles et des principes de base fondamentaux, plus particulièrement :

— de la compétence de l'autorité fédérale;

— de l'indépendance du pouvoir judiciaire et de l'Institut par rapport aux pouvoirs exécutif et législatif;

— de la nadere uitwerking van de toekenning van de opleiding, de modaliteiten, de controle enz. zullen er evenwel in opgenomen blijven.

*
* *

Het feit dat het Instituut bevoegd wordt zowel voor de magistratuur en de gerechtelijke stagairs, als het gerechtspersoneel biedt verschillende voordelen. De middelen kunnen veel efficiënter worden aangewend en het opleidingsbeleid van deze twee groepen kan op elkaar worden afgestemd. Voorbeelden hiervan zijn legio :

— bepaalde opleidingprogramma's (bijvoorbeeld inzake managementtechnieken voor leidinggevend, informatica- en talenopleiding edm) kunnen gezamenlijk worden gegeven;

— er is slechts één infrastructuur (voor het Instituut en de leslokalen);

— het ondersteunend personeel is gemeenschappelijk;

— pedagogische methodes kunnen gemeenschappelijk zijn;

— overeenkomsten en protocollen afgesloten met nationale en internationale instanties, kunnen van toepassing zijn op de twee groepen.

Bovendien kunnen de twee groepen in de praktijk niet zonder elkaar. Eenieder vormt een rader in het justitieel netwerk. De korpschef werkt bijvoorbeeld nauw samen met zijn referendaris, hoofdgriffier, parketjurist of hoofdsecretaris enz. Bepaalde gemeenschappelijke opleidingen kunnen de teamspirit positief beïnvloeden en de voeling met mekaars culturen verhogen. Uiteraard zijn er ook tal van opleidingen die afzonderlijk voor een bepaalde doelgroep dienen te worden georganiseerd.

*
* *

Bij de uitwerking van dit voorontwerp van wet is rekening gehouden met de grondwettelijke voorwaarden en met fundamentele basisbeginselen, meer bepaald :

— de bevoegdheid van de federale overheid;

— de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht en het Instituut van de uitvoerende en de wetgevende macht;

— de la conformité à l'article 151, § 3, 4^o, de la Constitution.

1. UN INSTITUT FEDERAL

Il ne fait aucun doute que le statut des acteurs de l'organisation judiciaire constitue une matière fédérale (voir notamment article 77, alinéa 1^{er}, 9^o, de la Constitution).

Un grand nombre d'exemples prouvent que leur formation suivant leur entrée en fonction est inhérente à leur statut :

— la formation des stagiaires judiciaires est indissociablement liée à leur carrière;

— certaines formations destinées aux magistrats titulaires de mandats spécifiques (juge d'instruction, juge de la jeunesse, ...) sont obligatoires dans l'exercice de leur fonction;

— les formations certifiées constituent une part essentielle des possibilités de carrière du personnel judiciaire.

Le choix en faveur d'un Institut fédéral est dès lors une conséquence logique de ce qui précède.

Pour pratiquement toutes les fonctions au sein de l'organisation judiciaire, des conditions de diplôme sont requises. Ces formations sont de la compétence des Communautés. Dans ce projet, les Communautés figurent explicitement dans un organe de l'institut, le comité scientifique. Ils sont également des « partenaires privilégiés » avec lesquels des conventions réciproques et des protocoles de coopération peuvent être conclus.

Il est important que la préparation à l'exercice d'une fonction au sein de l'organisation judiciaire corresponde aux besoins de compétence de l'ordre judiciaire. Avec le « Vlaamse Interuniversitaire Raad » et le Conseil Interuniversitaire de la Communauté française de Belgique, des accords peuvent par exemple être conclus en matière de stage d'étudiants en droit au sein de l'organisation judiciaire.

À l'inverse, l'Institut peut conclure des accords avec ces instances permettant ainsi aux magistrats et au personnel de l'organisation judiciaire de suivre des formations académiques.

Il va de soi que la parité linguistique doit être respectée dans un établissement fédéral. C'est la raison pour laquelle le gouvernement l'a prévue à tous les niveaux.

— de conformiteit aan artikel 151, § 3, 4^o, van de Grondwet.

1. EEN FEDERAAL INSTITUUT

Het staat buiten kijf dat het statuut van de actoren van de rechterlijke organisatie een federale materie is (zie onder meer artikel 77, 1e lid, 9^o van de Grondwet).

Tal van voorbeelden bewijzen dat hun opleiding na hun indiensttreding inherent verbonden is aan hun statuut :

— de opleiding van de gerechtelijke stagiairs is onlosmakelijk verbonden met hun loopbaan;

— bepaalde opleidingen voor magistraten die titularis zijn van bijzondere mandaten (onderzoeksrchter, jeugdrechter, ...) zijn verplicht voor het uitoefenen van hun ambt;

— gecertificeerde opleidingen zijn een wezenlijk onderdeel van de loopbaanmogelijkheden van het gerechtspersoneel.

De keuze voor een federaal Instituut is dan ook een logische gevolgtrekking hiervan.

Voor quasi alle functies in de rechterlijke organisatie bestaan er diplomavooraan. Deze opleidingen ressorteren onder de bevoegdheid van de gemeenschappen. De gemeenschappen zijn in dit ontwerp dan ook expliciet opgenomen in een orgaan van het Instituut, zijnde het wetenschappelijk comité. Zij zijn eveneens « bevoorrechte partners » waarmee wederzijds overeenkomsten en samenwerkingsprotocollen kunnen worden afgesloten.

Het is van fundamenteel belang dat de voorbereiding op de uitoefening van een ambt in de rechterlijke organisatie wordt afgestemd op de competentiebehoeften van de rechterlijke organisatie. Met de Vlaamse Interuniversitaire Raad en de Conseil Interuniversitaire de la Communauté française de Belgique kunnen bijvoorbeeld overeenkomsten worden afgesloten met het oog op een stage van rechtenstudenten in de rechterlijke organisatie.

Omgekeerd kan het Instituut overeenkomsten afsluiten met deze instanties waardoor academische opleidingen kunnen worden gevolgd door magistraten en personeel van de rechterlijke organisatie.

Het spreekt voor zich dat taalpariteit in een federale instelling dient te worden gerespecteerd. De regering heeft deze dan ook op alle niveaus voorzien.

2. INDEPENDANCE DU POUVOIR JUDICIAIRE

Il est évident que l'indépendance du pouvoir judiciaire constitue l'un des piliers dans une société démocratique.

L'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, qui est connu de tous, prévoit explicitement que toute personne a droit à ce que sa cause soit entendue équitablement, publiquement et dans un délai raisonnable, par un tribunal indépendant et impartial, établi par la loi, qui décidera, soit des contestations sur ses droits et obligations de caractère civil, soit du bien-fondé de toute accusation en matière pénale dirigée contre elle.

Cette indépendance est notamment garantie par des magistrats qui :

— possèdent une connaissance approfondie du droit;

— sont au fait de la réalité sociale;

— disposent des aptitudes (psychosociales, techniques, ...) nécessaires et des attitudes de base requises.

Il va de soi que la possibilité d'une influence néfaste d'un magistrat est beaucoup plus grande lorsqu'il se prononce sur la base de connaissances insuffisantes.

Le magistrat doit en outre être à même de tenir tête aux bureaux d'avocats qui disposent de moyens financiers importants et qui peuvent dès lors mettre en œuvre une « technologie juridique de pointe ».

La globalisation, la réglementation de plus en plus spécialisée et la complexité croissante de la société posent sans cesse davantage d'exigences au magistrat, qui est en quelque sorte « condamné » à se perfectionner en continu au cours de sa vie professionnelle (voir également avis n° 4 du 27 novembre 2003 du Conseil Consultatif de Juges Européens).

L'isolement d'un magistrat est néfaste pour son fonctionnement. Il lui empêche d'avoir une opinion nuancée. Il doit avoir la possibilité d'échanger ses expériences professionnelles avec des collègues (aux niveaux national et international). Il doit en outre pouvoir discuter avec un nombre maximal de groupes professionnels impliqués dans le monde juridique et judiciaire (autorités réglementaires, universités, avocats, ...).

2. ONAFHANKELIJKHEID VAN DE RECHTERLIJKE MACHT

Het hoeft geen betoog dat de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht één van de peilers is in een democratische samenleving.

In het notoir artikel 6 van het Europees verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, is expliciet gesteld dat bij het vaststellen van zijn burgerlijke rechten en verplichtingen of bij het bepalen van de gegrondheid van een tegen hem ingestelde vervolging een ieder recht heeft op een eerlijke en openbare behandeling van zijn zaak, binnen een redelijke termijn, door een onafhankelijk en onpartijdig gerecht dat bij de wet is ingesteld.

Één van de garanties voor deze onafhankelijkheid zijn magistraten, die :

— een grondige kennis hebben van het recht;

— een grondige kennis hebben van de maatschappelijke werkelijkheid;

— beschikken over de nodige vaardigheden (psycho-sociale, technische ...) en de vereiste basisattitudes.

Het spreekt voor zich dat de mogelijkheid tot een kwalijke beïnvloeding van een magistraat veel groter wordt wanneer hij met onvoldoende kennis oordeelt.

De magistraat moet bovendien in staat zijn om het hoofd te bieden aan kapitaalcrachtige advocatenkantoren die « juridische spitstechnologie » kunnen bedrijven.

De globalisering, de steeds meer gespecialiseerde regelgeving en de groter wordende complexiteit van de samenleving stellen meer en meer eisen aan de magistraat, die als het ware « veroordeeld is » om zich tijdens zijn beroepsleven continu bij te scholen (zie ook het Advies nr. 4 van 27 november 2003 van de CCJE).

Een isolement van een magistraat is nefast voor zijn functioneren. Het verhindert een genuanceerde kijk. Hij dient de mogelijkheid te krijgen om zijn beroepservaring uit te wisselen met collega's (nationaal en internationaal). Bovendien moet hij in discussie kunnen treden met zo veel mogelijk beroepsgroepen die betrokken zijn bij het juridisch en justitieel gebeuren (regelgevende instanties, universiteiten, advocaten, ...).

3. INDEPENDANCE DE L'INSTITUT PAR RAPPORT AUX POUVOIRS EXECUTIF ET LEGISLATIF

Dans son avis n° 4 du 27 novembre 2003, le Conseil Consultatif de Juges Européens prévoyait que :

« ...13. La Charte européenne sur le statut des juges (paragraphe 2.3) précise que toute autorité chargée de veiller à la qualité du programme de formation doit être indépendante des pouvoirs exécutif et législatif et être composée au moins pour moitié de magistrats ...

14. Ces indications soulignent le caractère très important de l'indépendance et de la composition de l'autorité chargée de la formation et de son contenu. Il s'agit d'un corollaire au principe général de l'indépendance de la magistrature ...

16. Le pouvoir judiciaire devrait jouer un rôle majeur ou être lui-même chargé d'organiser et de contrôler la formation ...

17. ... Dans cette perspective, le CCJE recommande que, sous la responsabilité générale du pouvoir judiciaire ou d'un autre organe indépendant, la formation soit assurée par un établissement particulier bénéficiant d'un statut d'autonomie et doté de son propre budget, lui permettant de définir lui-même, en concertation avec les juges, les programmes de formation et d'en assurer la mise en œuvre. ».

Ces principes de base ont été approuvés dans l'avis 39.965/2 du Conseil d'État relatif à l'avant-projet de loi qui a abouti à la loi du ... modifiant diverses dispositions du Code judiciaire relatives à l'accès à la magistrature.

Le gouvernement les a traduits dans la forme, dans les caractéristiques et dans la structure de l'Institut.

L'Institut :

- jouit de la personnalité juridique;
- dispose, à la tête de la division compétente pour la formation des magistrats et des stagiaires judiciaires, d'un directeur adjoint qui doit nécessairement être un magistrat;
- dispose d'un budget propre garanti pour lequel il décide en toute autonomie, il est vrai avec un contrôle limité du ministre de la Justice (= employeur du personnel de l'organisation judiciaire);
- est composé de 4 magistrats membres du conseil d'administration (au total 10 membres);
- est composé de 4 magistrats membres du comité scientifique (au total 15 membres).

3. ONAFHANKELIJKHEID VAN HET INSTITUUT VAN DE UITVOERENDE EN DE WETGEVENDE MACHT

In zijn advies n° 4 van 27 november 2003 stelde de Conseil Consultatif de Juges Européens dat :

« ...13. La Charte européenne sur le statut des juges (paragraphe 2.3) précise que toute autorité chargée de veiller à la qualité du programme de formation doit être indépendante des pouvoirs exécutif et législatif et être composée au moins pour moitié de magistrats ...

14. Ces indications soulignent le caractère très important de l'indépendance et de la composition de l'autorité chargée de la formation et de son contenu. Il s'agit d'un corollaire au principe général de l'indépendance de la magistrature ...

16. Le pouvoir judiciaire devrait jouer un rôle majeur ou être lui-même chargé d'organiser et de contrôler la formation ...

17. ... Dans cette perspective, le CCJE recommande que, sous la responsabilité générale du pouvoir judiciaire ou d'un autre organe indépendant, la formation soit assurée par un établissement particulier bénéficiant d'un statut d'autonomie et doté de son propre budget, lui permettant de définir lui-même, en concertation avec les juges, les programmes de formation et d'en assurer la mise en œuvre. ».

Deze basisbeginselen werden ook onderschreven in het advies 39.965/2 van de Raad van State met betrekking tot het voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van ... tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de toegang tot de magistratuur.

De regering gebruikte ze dan ook als leidraad bij de bepaling van de vorm, de kenmerken en de structuur van het instituut.

Het instituut heeft :

- rechtspersoonlijkheid;
- aan het hoofd van de afdeling die bevoegd is voor de opleiding van magistraten en gerechtelijke stagairs, een adjunct-directeur die gegarandeerd een magistraat moet zijn;
- een gegarandeerd eigen budget, waar het autonoom over beslist, weliswaar met een beperkt toezicht door de minister van Justitie (= werkgever van het personeel van de rechterlijke organisatie);
- 4 magistraten die lid zijn van de raad van bestuur (in totaal 10 leden);
- 4 magistraten die lid zijn van het wetenschappelijk comité (in totaal 15 leden).

4. CONFORMITE A L'ARTICLE 151, § 3, 4°, DE LA CONSTITUTION

Conformément à l'article 151, § 3, 4°, de la Constitution, le Conseil supérieur de la Justice exerce ses compétences dans la formation des juges et des officiers du ministère public.

Dans le cadre du commentaire formulé à la suite de la révision de cet article, il a été dit expressément que toutes les compétences énumérées n'étaient pas des compétences exclusives du Conseil supérieur de la Justice. Seules les compétences visées à l'article 151, § 3, 1°, 2° (présentation des candidats) et 5° (établissement de profils généraux), sont réservées exclusivement au Conseil supérieur de la Justice.

En outre, la compétence relative à la formation est précisée: «il s'agit notamment des avis relatifs à la formation permanente des magistrats et au stage judiciaire» (Doc., Chambre, 1675/1 — 97/98, p. 7)

Dans son avis n° 41.035/2/V, le Conseil d'État souligne que l'article 259bis-9, §§ 2 et 3, du Code judiciaire a été adopté par le législateur concomitamment à la révision constitutionnelle ayant abouti à l'adoption de l'article 151. Il y a lieu d'en déduire que cette disposition législative correspondait fidèlement au texte et à l'esprit de l'article 151.

Cette déduction est relative. En effet, il va de soi que le législateur tient compte des évolutions de la société et des expériences pratiques ainsi que des nouvelles conceptions dont elles s'accompagnent.

La pratique a montré que la répartition de compétences entre le Service public fédéral Justice et le Conseil supérieur de la Justice a engendré un nombre important de difficultés et d'incohérences.

Les développements de la proposition de loi du 24 janvier 2004 modifiant l'article 259bis-9 du Code judiciaire, en vue de transférer la compétence en matière de formation des magistrats au Conseil supérieur de la Justice précisaient notamment que :

«... La présente proposition vise à rétablir et à garantir l'unité dans la conception, la préparation, l'organisation et l'exécution de la politique de formation des magistrats. Ce qui n'était plus le cas en raison de la division bureaucratique des tâches en cette matière ...

... Le Conseil supérieur de la Justice plaide en conséquence pour un regroupement des compétences en matière de formation dans les mains d'un seul organe. La répartition des compétences en matière de

4. DE CONFORMITEIT MET ARTIKEL 151, § 3, 4°, VAN DE GRONDWET

Overeenkomstig artikel 151, § 3, 4°, van de Grondwet, oefent de Hoge Raad voor de Justitie zijn bevoegdheden uit in de materie van de vorming van de rechters en de ambtenaren van het openbaar ministerie.

Bij de toelichting naar aanleiding van de herziening van dit artikel werd uitdrukkelijk gesteld dat niet alle opgesomde bevoegdheden exclusieve bevoegdheden zijn van de Hoge Raad voor de Justitie. Enkel de bevoegdheden bedoeld in artikel 151, § 3, 1° en, 2° (voordracht kandidaten) en 5° (opstellen van standaardprofielen) zijn exclusief voorbehouden voor de Hoge Raad voor de Justitie.

Bovendien wordt de bevoegdheid inzake vorming verduidelijkt door te stellen dat hiermee wordt bedoeld «het adviseren betreffende de permanente vorming van de magistraten en de gerechtelijke stage». (Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers, *Parl. St.* 1675/1-97/98, blz. 7)

In zijn advies nr. 41.035/2/V stelt de Raad van State dat er behoort op te worden gewezen dat artikel 259bis-9, §§ 2 en 3, van het Gerechtelijk Wetboek door de wetgever goedgekeurd is in samenhang met de grondwets hervorming die heeft geleid tot de aanneming van artikel 151. Daaruit moet worden afgeleid dat die wetsbepaling naar de letter en de geest nauwkeurig overeenstemde met artikel 151.

Deze deductie is relatief. Het spreekt immers voor zich dat wetgever rekening houdt met maatschappelijke evoluties en praktijkervaringen en daarmee gepaard gaande nieuwe inzichten.

De praktijk heeft uitgewezen dat de opsplitsing van bevoegdheden tussen de federale overheidsdienst Justitie en de Hoge Raad voor de Justitie tal van moeilijkheden en incoherenties met zich meebrengt.

In de toelichting bij het wetsvoorstel van 24 januari 2004 tot wijziging van artikel 259bis-9 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de bevoegdheid inzake de magistratenopleiding over te hevelen naar de Hoge Raad voor de Justitie, werd onder meer geponeerd :

«... Dit wetsvoorstel beoogt de eenheid in de opvatting, de voorbereiding, de organisatie en de uitvoering van het beleid inzake de magistratenopleiding te herstellen en te waarborgen. Dat was niet meer het geval als gevolg van de bureaucratische opsplitsing van de taken in dat verband ...

... De Hoge Raad voor de Justitie pleit er derhalve voor dat de opleidingsbevoegdheden in de handen van één enkel orgaan worden gebundeld. De opgesplitste bevoegdheid inzake opleidingen betekent niet alleen

formation aboutit non seulement à un gaspillage de temps et d'énergie, lié aux doubles emplois qu'elle génère, mais également à une déperdition d'informations due aux allers-retours de données entre les deux instances (Doc., Sénat, 2003-2004, 3-716/1). ».

Les mêmes problèmes se produiraient si le Conseil supérieur de la Justice conservait ses compétences actuelles en matière de formation (préparation et approbation de directives et programmes).

Une unité dans la conception et l'exécution de la politique en matière de formation est d'autant plus nécessaire que le gouvernement a opté pour un seul institut compétent pour tous les acteurs de l'organisation judiciaire.

Bien que les compétences du Conseil supérieur soient différentes quant à leur contenu, le projet est en tous les cas conforme à l'article 151, § 3, 4^o, précité de la Constitution.

Comme il ressort du commentaire des articles de l'avant-projet de loi, le Conseil supérieur de la Justice conserve dans une très large mesure sa compétence d'avis constitutionnelle en matière de formation des magistrats.

Il rédige des directives relatives à la politique en matière de formation des magistrats et des stagiaires judiciaires.

Il présente des magistrats qui ont le profil souhaité pour faire partie des organes de l'Institut.

Les membres du Conseil supérieur de la Justice font également partie de l'organe de contrôle (conseil d'administration) de l'Institut.

Le présent projet renforce la mission essentielle du Conseil supérieur de la Justice, à savoir intervenir en tant qu'organe de contrôle du pouvoir judiciaire.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Il a été retenu de faire appel à l'article 77 de la Constitution consacrant le principe de la compétence bicamérale. A strictement parler, la loi créant l'institut de formation judiciaire ne relève pas de l'organisation judiciaire, en ce qu'elle ne crée pas d'organe appelé à régir le fonctionnement de la justice au sens strict. Toutefois, l'organisation judiciaire, telle qu'elle est comprise dans la partie II du Code judiciaire, comprend le statut du personnel et les dispositions relatives à la formation. La formation professionnelle est considérée de manière générale comme faisant partie de la gestion de la ressource humaine. À ce titre, on peut considérer que la formation du personnel judiciaire et des magistrats, tant la formation de base

tijd- en energieverlies vanwege het dubbel werk dat eruit voortvloeit, maar leidt eveneens tot een verlies van informatie gelet op de veelvuldige gegevensuitwisseling tussen de twee instanties. (doc. Senaat zitting 2003-2004, 3-716/1). ».

Dezelfde problemen zouden zich voordoen indien de Hoge raad voor de Justitie zijn huidige bevoegdheden inzake opleiding (voorbereiding en goedkeuring richtlijnen en programma's) zou behouden.

Een eenheid in de conceptie en de uitvoering van het opleidingsbeleid is des te noodzakelijker nu de regering heeft gekozen voor één Instituut dat gezamenlijke bevoegd is voor alle actoren van de rechterlijke organisatie.

Het ontwerp is, ondanks het feit dat de bevoegdheden van de Hoge Raad anders worden ingevuld, alleszins conform met voormeld artikel 151, § 3, 4^o, van de Grondwet.

Zoals blijkt in de artikelsgewijze bespreking van het voorontwerp van wet, behoudt de Hoge Raad voor de Justitie zijn grondwettelijke adviesbevoegdheid inzake opleiding van magistraten in zeer ruime mate.

Hij stelt richtlijnen op aangaande het opleidingsbeleid van de magistraten en de gerechtelijk stagiaars;

Hij draagt magistraten voor met het gewenst profiel om deel uit te maken van de organen van het Instituut;

Eigen leden van de Hoge Raad maken deel uit van het controleorgaan (raad van bestuur) van het Instituut.

De kernopdracht van de Hoge Raad voor de Justitie om op te treden als controleorgaan van de rechterlijke macht wordt door dit ontwerp versterkt.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Er werd beslist een beroep te doen op artikel 77 van de Grondwet waarin het beginsel van de bicamerale bevoegdheid wordt gehuldigd. Strikt genomen valt de wet tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding niet onder de rechterlijke organisatie, aangezien op grond ervan geen instelling wordt opgericht die de werking van de justitie in strikte zin moet regelen. De rechterlijke organisatie, zoals bedoeld in deel II van het Gerechtelijk Wetboek, omvat evenwel het statuut van het personeel en de bepalingen met betrekking tot de opleiding. De beroepsopleiding wordt over het algemeen als een deel van het human resources management beschouwd. Daarom kan worden beschouwd dat zowel de basisopleiding als de

que la formation continue, relève au sens large de l'organisation judiciaire. Il n'a donc pas été retenu de faire une interprétation étroite de la disposition constitutionnelle, mais au contraire de s'insérer dans la pratique habituelle, qui est de réserver au bicaméralisme toutes les matières traitant de l'organisation judiciaire. En opportunité, cette manière de faire permet d'élargir le débat aux deux assemblées. Elle a donc été retenue.

Article 2

Cet article détermine le champ d'application de l'avant-projet de loi.

Article 3

Cet article définit la notion de formation judiciaire : la formation initiale, la formation permanente et l'accompagnement de la carrière des personnes relevant du champ d'application.

La formation initiale

Celle-ci comporte, pour ce qui est des magistrats et des stagiaires judiciaires, les formations qui sont (ou seront) reprises dans le Code judiciaire :

— la formation pour le magistrat qui a réussi l'examen d'aptitude professionnelle ou l'examen oral, telle que prévue par le projet de loi modifiant diverses dispositions du Code judiciaire relatives à l'accès à la magistrature (Doc. Chambre, 51-2624);

Le gouvernement est d'avis que les personnes qui sont au début d'une carrière de magistrat doivent encore être formées à titre complémentaire. Une formation universitaire constitue une base indispensable mais ne peut jamais être suffisante pour le fonctionnement optimal d'un magistrat. Le magistrat qui a réussi l'examen d'aptitude professionnelle ou l'examen oral d'évaluation doit dès lors obligatoirement suivre une formation initiale pratique et théorique au cours de l'année qui suit son entrée en fonction;

— le stage du stagiaire judiciaire :

Le projet de loi précité adapte également le stage judiciaire.

Les commissions d'évaluation du stage judiciaire qui sont créées au sein du Conseil supérieur de la Justice par le projet de loi modifiant diverses

permanente opleiding van het personeel en de magistraten in ruime zin onder de rechterlijke organisatie ressorteren. Bijgevolg werd niet ervoor gekozen de grondwettelijke bepaling op strikte wijze te interpreteren, maar daarentegen bij de traditie aan te sluiten, die erin bestaat alle aangelegenheden waarin de rechterlijke organisatie wordt behandeld aan het tweekamerstelsel voor te behouden. Deze handelwijze biedt bijgevolg de mogelijkheid het debat tot beide vergaderingen uit te breiden en werd bijgevolg in aanmerking genomen.

Artikel 2

In dit artikel wordt het toepassingsgebied van het voorontwerp van wet bepaald.

Artikel 3

In dit artikel wordt bepaald wat wordt verstaan onder de gerechtelijke opleiding : de initiële opleiding, de permanente opleiding en de loopbaanbegeleiding van de personen die werden opgenomen in het toepassingsgebied.

De initiële opleiding

Deze omvat wat betreft de magistraten en de gerechtelijke stagiairs de opleidingen die zijn (of worden) opgenomen in het Gerechtelijk Wetboek :

— de opleiding voor de magistratuur die benoemd is na het slagen van een examen beroepsbekwaamheid of een mondeling examen, zoals voorzien in het wetsontwerp tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de toegang tot de magistratuur (Parlementair Document 51-2624);

De regering is de mening toegedaan dat personen die aan het begin staan van een loopbaan als magistratuur nog bijkomend moeten worden opgeleid. Een universitaire opleiding is een onmisbare basis maar kan nooit voldoende zijn voor het optimaal functioneren van een magistratuur. De magistratuur die geslaagd is voor het examen inzake beroepsbekwaamheid of het mondeling evaluatie-examen wordt dan ook de verplichting opgelegd om binnen het jaar na zijn indiensttreding, een praktische en een theoretische initiële opleiding te volgen;

— de stage van de gerechtelijk stagiairs :

Voormeld wetsontwerp past eveneens de gerechtelijke stage aan.

De evaluatiecommissies voor gerechtelijke stagiairs die in het wetsontwerp tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de toegang

dispositions du Code judiciaire relatives à l'accès à la magistrature, sont transférées à l'Institut de formation.

En ce qui concerne le personnel de l'organisation judiciaire, une formation d'accueil et une formation générale lors de l'entrée en service sont déjà prévues dans l'arrêté royal du 22 août 2006 relatif à la formation professionnelle de certains membres du personnel des services qui assistent le pouvoir judiciaire.

La formation permanente

Exemples de formations permanentes :

— accompagnement des nouvelles législations (lors de modifications importantes de la procédure, ces formations peuvent éventuellement être dispensées à différents groupes cibles conjointement);

— formations thématiques (société et questions contemporaines, les différentes branches du droit y compris les droits européen et international, droit et nouvelles technologies, ...);

— formations méthodologiques (langage judiciaire, informatique, communication, formation des formateurs et les maîtres de stage, management, évaluation, aptitudes psychosociales).

L'accompagnement de la carrière

La formation ne doit pas nécessairement être liée à la fonction actuelle de l'intéressé mais peut également se rapporter à une fonction future au sein des cours et tribunaux.

Les magistrats qui souhaitent exercer un mandat spécifique doivent avoir la possibilité de suivre les formations obligatoires préalables.

Comme décrit ci-après, tous les magistrats candidats à des mandats spécifiques, visés à l'article 259*sexies*, § 1^{er}, du Code judiciaire, devront dorénavant obligatoirement avoir suivi une formation spécialisée (voir *infra*).

Tel que déjà prévu dans l'arrêté royal du 22 août 2006 relatif à la formation professionnelle de certains membres du personnel des services qui assistent le pouvoir judiciaire, les membres du personnel de l'organisation judiciaire ont la possibilité de suivre une formation en vue des examens de promotion.

Toutes les catégories qui entrent en ligne de compte pour l'exercice d'un mandat de gestion peuvent, le cas échéant, suivre une formation de préparation, tels des

tot de magistratuur werden ingesteld bij de Hoge Raad voor de Justitie worden overgeheveld naar het Opleidingsinstituut.

Wat betreft het personeel van de rechterlijke organisatie zijn actueel in het koninklijk besluit van 22 augustus 2006 betreffende de beroepsopleiding van sommige personeelsleden van de diensten die de rechterlijke macht terzijde staan, reeds een opvangopleiding en een algemene opleiding bij indienstreding voorzien.

De permanente opleiding

Komen bijvoorbeeld in aanmerking als permanente opleidingen :

— begeleiding van nieuwe wetgeving (bij ingrijpende wijzigingen van de procedure kunnen deze eventueel gezamenlijk aan diverse beroepsgroepen worden gegeven);

— thematisch opleidingen (samenleving en hedendaagse problemen, de diverse rechtstakken inclusief europees en internationaal recht, recht en nieuwe technologieën, ...);

— methodologische opleidingen (gerechtelijk taalgebruik, informatica, communicatie, opleiding van de lesgevers en de stagemeesters, management, evaluatie, psychosociale vaardigheden).

Loopbaanbegeleiding

De opleiding dient niet noodzakelijk gerelateerd te zijn aan de actuele functie van betrokkene en kan ook betrekking hebben op een toekomstig functie in hoven en rechtbanken.

Magistraten die een bijzonder mandaat wensen uit te oefenen moeten de kans krijgen om de voorafgaandelijke verplichte opleidingen te volgen.

Zoals hierna wordt besproken zullen alle magistraten die kandidaat zijn voor bijzondere mandaten, bedoeld in artikel 259*sexies*, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek voortaan verplicht een gespecialiseerd opleiding hebben gevolgd.

Zoals reeds voorzien is in het koninklijk besluit van 22 augustus 2006 betreffende de beroepsopleiding van sommige personeelsleden van de diensten die de rechterlijke macht terzijde staan, hebben de personeelsleden van de rechterlijke organisatie de mogelijkheid om een opleiding te volgen ter voorbereiding van een bevorderingsexamen.

Alle categorieën die in aanmerking komen voor de uitoefening van een beheersmandaat kunnen desgevallend een opleiding volgen ter voorbereiding ervan,

cours de management, de gestion de ressources humaines ou d'autres encore.

Article 4

Comme indiqué plus haut, les magistrats professionnels sont en quelque sorte condamnés à se perfectionner en continu au cours de leur vie professionnelle.

Cet article met l'accent sur le droit des magistrats professionnels à une formation permanente.

Conformément à l'avis n° 4 du 27 novembre 2003 du Conseil Consultatif de Juges Européens, les magistrats ne sont pas tenus de suivre des formations permanentes. La qualité des formations doit les convaincre. Le suivi des formations sur une base volontaire est la meilleure garantie de leur efficacité.

Le magistrat a toutefois le droit de suivre une formation permanente durant cinq jours ouvrables au minimum par année judiciaire.

Le chef de corps visé à l'article 58, 2°, du Code judiciaire est le mieux placé pour opérer un choix, en concertation avec le magistrat, parmi l'offre de formations permanentes. Il connaît les besoins en formation sur le terrain et le fonctionnement de son corps (organisation des audiences, absences de magistrats, ...).

Les contacts avec l'Institut passent par lui. Il donne un feed-back à l'Institut concernant le contenu et l'exécution pratique des formations. À cet égard, il peut naturellement aussi faire connaître les besoins en formations futures. L'harmonisation de l'offre et de la demande est en effet indispensable.

Cet article prévoit en outre que toute formation est évaluée.

Article 5

Cet article habilite le Roi à déterminer les modalités de la formation du personnel judiciaire. Comme indiqué dans l'introduction, l'arrêt royal du 22 août 2006 relatif à la formation professionnelle de certains membres du personnel des services qui assistent le pouvoir judiciaire sera adapté au contenu du présent avant-projet de loi.

L'arrêt royal précité prévoit actuellement :

- qui autorise la formation;
- les types de formations;
- le contrôle des présences;

bijvoorbeeld, cursus management, human resources en dergelijke meer.

Artikel 4

Hoger is reeds aangehaald dat de beroepsmagistraten als het ware veroordeeld zijn tot een «beroepslevenlange» bijscholing.

Dit artikel affirmeert het recht van de beroepsmagistraat op een permanente opleiding.

Overeenkomstig het advies nr. 4 van 27 november 2003 van de Conseil Consultatif de Juges Europeens, is er geen verplichting opgelegd aan de magistraten om een permanente opleiding te volgen. Kwalitatief hoogstaande opleidingen moeten de magistraten overtuigen. Voluntariaat is de beste garantie voor de effectiviteit van de opleiding.

De magistraat heeft wel het recht om minimum vijf werkdagen per gerechtelijk jaar een permanente opleiding te volgen.

De korpschef bedoeld in artikel 58, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek is het best geplaatst om, in overleg met de magistraat, de keuze te maken uit het aanbod van permanente opleidingen. Hij kent de opleidingsbehoeften op het terrein en de werking van zijn korps (organisatie van de zittingen, afwezigheden van magistraten ...).

De contacten met het instituut verlopen via hem. Hij geeft feedback aan het Instituut omtrent de inhoud en de praktische uitvoering van de opleidingen. Hij kan natuurlijk ook de behoeften aan toekomstige opleidingen kenbaar maken. De afstemming van het aanbod op de vraag is immers onontbeerlijk.

Dit artikel voorziet bovendien dat elke opleiding wordt geëvalueerd.

Artikel 5

In dit artikel wordt aan de Koning de bevoegdheid gegeven om de modaliteiten van de opleiding van het gerechtelijke personeel te bepalen. Zoals reeds gesteld in de inleiding zal het koninklijk besluit van 22 augustus 2006 betreffende de beroepsopleiding van sommige personeelsleden van de diensten die de rechterlijke macht terzijde staan worden aangepast aan de inhoud van dit voorontwerp van wet.

Worden momenteel bepaald in dit besluit :

- wie de toestemming voor de opleiding geeft;
- de soorten opleidingen;
- de controle op de aanwezigheden

— les modalités d'inscription.

Article 6

Cet article prévoit la création de l'Institut.

Celui-ci jouit de la personnalité juridique.

Il exerce sa capacité juridique par le biais de ses organes (la direction et le conseil d'administration). L'Institut peut ester en justice en son propre nom et être cité en justice.

Article 7

L'Institut est chargé tant de la formation des magistrats et des stagiaires judiciaires que de la formation du personnel judiciaire.

Comme indiqué dans l'introduction, ce choix est dicté par des motifs de cohérence et d'efficacité.

Cet article prévoit que l'Institut est chargé à part entière de tous les aspects de la formation :

1. *Établissement des programmes de formation*

L'objectif est que l'Institut ait une idée aussi large que possible des besoins et possibilités en matière de formation pour déterminer les programmes.

Le Conseil supérieur de la Justice est constitutionnellement compétent pour émettre des avis en matière de formation des juges et des fonctionnaires du ministère public ainsi qu'en matière de fonctionnement général et d'organisation de l'ordre judiciaire. Il est l'instance de contrôle (externe) de l'organisation judiciaire par excellence et a, de par ses différences compétences, un regard critique et nuancé sur le fonctionnement habituel au sein du monde judiciaire. Cette instance est en conséquence bien placée pour réfléchir conjointement aux lignes de force de la politique en matière de formation des magistrats et des stagiaires judiciaires et pour l'évaluer « post factum ». Il est dès lors compétent pour traduire ces lignes de force et cette évaluation en directives, dont l'Institut tiendra compte lors de l'établissement des programmes de formation.

Ce raisonnement est également en grande partie applicable dans le chef du ministre de la Justice à l'égard de la politique de formation du personnel de l'organisation judiciaire; en d'autres mots, il établit à cette fin les directives.

— de wijze van inschrijvingen.

Artikel 6

In dit artikel wordt het Instituut opgericht.

Het heeft rechtspersoonlijkheid.

Zijn handelingsbekwaamheid wordt uitgeoefend door middel van zijn organen (de directie en de raad van bestuur). Het Instituut kan in eigen naam in rechte optreden en kan in rechte worden aangesproken.

Artikel 7

Het instituut is zowel belast met de opleiding van de magistraten en de gerechtelijke stagairs, als met de opleiding van het gerechtspersoneel.

Zoals reeds aangehaald in de inleiding is deze keuze ingegeven door het motief van coherentie en effectiviteit.

Het Instituut wordt in dit artikel integraal belast met alle aspecten van de opleiding :

1. *Het opstellen van de opleidingsprogramma's*

Het is de bedoeling dat het instituut bij de bepaling van de programma's een zo ruim mogelijk beeld heeft van de opleidingsbehoeften en de opleidingsmogelijkheden.

De Hoge Raad voor de Justitie is constitutioneel ondermeer bevoegd om advies te verlenen inzake de vorming van de rechters en de ambtenaren van het openbaar ministerie en inzake de algemene werking en de organisatie van de rechterlijke orde. Hij is bij uitstek de (externe) controle-instantie van de rechterlijke organisatie en heeft vanuit zijn diverse bevoegdheden een kritische en genuanceerde kijk op het reilen en zeilen binnen het justitieel gebeuren. Deze instantie is bijgevolg goed geplaatst om op conceptueel niveau mee te denken over de krachtlijnen van het opleidingsbeleid van de magistraten en gerechtelijk stagiaires en het « post factum » te evalueren. Hij krijgt dan ook de bevoegdheid om deze krachtlijnen en deze evaluatie te verwoorden in richtlijnen, waarmee het Instituut bij de opstelling van de opleidingsprogramma's rekening houdt.

Deze redenering is eveneens grotendeels van toepassing in hoofde van de minister van Justitie ten opzichte van het opleidingsbeleid van het personeel van de rechterlijke organisatie; hij stelt met andere woorden hiertoe de richtlijnen op.

L'Institut est ensuite conseillé par les membres respectifs du comité scientifique (voir *infra*).

Il ne peut toutefois se limiter aux canaux consacrés mais doit également être attentif à tous les signaux pertinents éventuels d'acteurs concernés par le monde judiciaire.

2. Exécution des programmes

L'Institut assure l'exécution pratique des programmes.

De nombreux aspects interviennent :

- infrastructure nécessaire;
- caractère résidentiel ou centralisé ou non;
- rassemblement des inscriptions, contrôle des présences;
- là où c'est possible, sous-traitance de formations professionnelles à d'autres instances (voir *infra*);
- conclusion d'accords avec les formateurs;
- fourniture de documentation, etc.

Cette mission est extrêmement importante. Dans ce cadre, l'Institut doit faire aussi appel à des technologies moderne comme l'e-learning.

L'Institut organise également, en collaboration avec le comité scientifique, l'évaluation de programmes de formation.

3. L'Institut est compétent pour la coopération nationale et internationale en matière de formation judiciaire et d'échange d'expériences professionnelles

Des collègues peuvent être confrontés aux mêmes problèmes. Ils doivent dès lors avoir la possibilité d'échanger des expériences professionnelles ainsi que des solutions.

Ils doivent en outre pouvoir échanger des idées avec d'autres groupes professionnels internes et externes impliqués dans le monde juridique et judiciaire (autorités réglementaires, universités, avocats, ...).

Dans le contexte de l'europeanisation des conflits et de la réglementation y afférente (droit procédural et droit matériel), de la collaboration internationale des parquets et des titres exécutoires européens notamment, l'échange d'expériences professionnelles au niveau international est également essentiel.

Verder wordt het Instituut bij de opstelling van de programma's geadviseerd door de respectievelijke leden van het wetenschappelijk comité (zie *infra*).

Het Instituut mag zich echter niet beperken tot deze geijkte kanalen en dient eveneens oor te hebben voor alle mogelijke relevante signalen van actoren betrokken bij het justitieel gebeuren.

2. Het uitvoeren van de programma's

Het instituut staat in voor de praktische uitvoering van de programma's.

Talrijke aspecten komen hierbij aan bod :

- voorzien in de nodige infrastructuur;
- al dan niet residentieel of gecentraliseerd,
- het verzamelen van de inschrijvingen, het controleren van de aanwezigheden;
- daar waar mogelijk uitbesteding aan andere instanties voor beroepsopleiding (zie *infra*);
- het maken van afspraken met de lesgevers;
- verzorgen van documentatie, enz.

Deze opdracht is uiterst belangrijk. Hierbij dient er ook beroep te worden gedaan op moderne technologieën als e-learning.

Het instituut organiseert eveneens, in samenwerking met het wetenschappelijk comité, de evaluatie van opleidingsprogramma's.

3. Het Instituut is bevoegd voor de nationale en internationale samenwerking inzake de gerechtelijke opleiding en de uitwisseling van beroepservaring

Dezelfde problemen kunnen zich voordoen bij collega's. Men moet dan ook de mogelijkheid krijgen om beroepservaringen en oplossingen uit te wisselen.

Bovendien moet men van gedachten kunnen wisselen met andere interne beroepsgroepen en externe beroepsgroepen die betrokken zijn bij het juridisch en justitieel gebeuren (regelgevende instanties, universiteiten, advocaten, ...).

In de context van verdere europeanisering van de conflicten en de daarmee gepaard gaande regelgeving (procedureel recht en materieel recht), de internationale samenwerking van de parketten, de Europese uitvoeringstitels en dergelijke meer, is ook een internationale uitwisseling van beroepservaring en samenwerking onontbeerlijk.

L'Institut fera en conséquence dorénavant partie, en tant que membre officiel, du «Réseau européen de formation judiciaire», qui a été fondé par des écoles de magistrats et autres institutions chargées spécifiquement de la formation du personnel judiciaire, au sein de leur pays, membre de l'Union Européenne.

Les objectifs de ce réseau correspondent entièrement à la mission de l'Institut :

— promouvoir un programme de formation pour les juges et les membres du ministère public avec une réelle dimension européenne;

— coopérer avec les candidats-membres, principalement au niveau de la coopération judiciaire;

— fournir une expertise et un knowhow aux institutions européenne, nationale et internationale en matière de coopération judiciaire;

— faciliter la participation à des activités nationales de formation de juges et de membres du ministère public d'autres pays.

Article 8

Cet article 8 énumère les organes de l'Institut. Le gouvernement ne vise nullement la création d'une structure lourde. Les organes ont trois objectifs totalement distincts :

— le conseil d'administration est un organe de contrôle, qui intervient par intermittence;

— la direction est chargée de l'administration journalière et fonctionne comme moteur permanent de l'institut;

— le comité scientifique agit, subdivisé ou non en sous-groupes, de manière intermittente comme cellule de réflexion. Il signale les besoins de formation, évalue le contenu et les méthodes de la formation et les rectifie.

Article 9

Le conseil d'administration est un organe de contrôle et d'instigation. Il est compétent pour les matières suivantes :

1° Approbation du budget proposé par la direction

L'Institut dispose assurément d'un pourcentage de 1,9 pour cent de la masse salariale annuelle (voir *infra*). Le budget est préparé par la direction et approuvé par le conseil d'administration.

Het Instituut zal bijgevolg voortaan als officieel lid deel uitmaken van het «Europees netwerk voor justitiële opleiding», dat werd opgericht door de rechtsscholen en andere instellingen die specifiek verantwoordelijk zijn voor de opleiding van het professionele rechtswezen in hun land, EU-lidstaat.

De doelstellingen van dit netwerk sluiten immers volledig aan bij de opdracht van het Instituut :

— een opleidingsprogramma voor rechters en leden van het openbaar ministerie met een echte Europese dimensie bevorderen;

— samenwerken met kandidaat-lidstaten, voornamelijk op het gebied van justitiële samenwerking;

— deskundigheid en knowhow verstrekken aan Europese, nationale of internationale instellingen inzake alle kwesties van justitiële samenwerking;

— de deelname aan de nationale opleidingsactiviteiten voor rechters en leden van het openbaar ministerie uit andere landen vergemakkelijken.

Artikel 8

In artikel 8 worden de organen van het Instituut opgesomd. Het is geenszins de bedoeling van de regering om een logge structuur te creëren. De organen hebben drie totaal verschillende doelstellingen :

— de raad van bestuur is een controle orgaan, dat intermitterend optreedt;

— de directie is belast met het dagelijks bestuur en fungeert als de permanente motor van het Instituut;

— het wetenschappelijk comité treedt, al dan niet onderverdeeld in subgroepen, intermitterend op als denktank. Het signaleert opleidingsbehoeften, evalueert de inhoud en de methodes van de opleiding en stuurt ze bij.

Artikel 9

De raad van bestuur is een orgaan van controle, en aansporing. Hij heeft de volgende bevoegdheden :

1° De goedkeuring van de door de directie voorgestelde begroting

Het Instituut beschikt gegarandeerd over een percentage van 1,9 procent van de jaarlijkse loonmassa (zie *infra*). De begroting wordt voorbereid door de directie en goedgekeurd door de raad van bestuur.

2° Contrôle de l'exécution de la mission de l'Institut

Le conseil d'administration veille à l'exécution des missions de l'Institut.

À cet effet, la direction demande tant de comptes au conseil d'administration que ce dernier est en mesure de vérifier que :

- l'offre en matière de formation répond à la demande et aux besoins sur le terrain;
- les moyens sont utilisés de manière efficace;
- la gestion du personnel satisfait à l'exigence d'une gestion moderne des ressources humaines.

3° Intervention en tant qu'instance hiérarchique vis-à-vis des membres de la direction

Comme il l'a déjà été dit, le fonctionnement optimal des membres de la direction est d'une importance cruciale pour l'Institut. Le projet prévoit ainsi de nombreuses dispositions permettant de contrôler, de corriger et le cas échéant, de sanctionner leur fonctionnement. Le conseil d'administration fonctionne en tant qu'instance de contrôle.

Il évalue les membres de la direction conformément aux dispositions reprises dans le présent projet et ses dispositions d'application complémentaires reprises dans son règlement d'ordre intérieur (voir *infra*).

Il exerce en outre la discipline vis-à-vis des membres de la direction conformément aux dispositions figurant dans le règlement d'ordre intérieur.

Article 10

Le conseil d'administration est composé de manière différenciée en tenant compte de la parité linguistique, de l'expertise sur le plan de la formation et du groupe cible hétérogène :

1° Les présidents des commissions de nomination et de désignation du Conseil supérieur de la Justice

La compétence d'avis constitutionnelle du Conseil supérieur de la Justice en matière de formation des magistrats et des stagiaires judiciaires n'est pas uniquement garantie par l'établissement de directives en matière de programmes de formation. Les présidents des commissions de nomination et de désignation font même automatiquement partie de l'organe de contrôle de l'Institut.

2° De controle op uitvoering van de opdracht van het Instituut

De raad van bestuur waakt over de uitvoering van de opdrachten van het Instituut.

Hiertoe legt de directie zodanig rekenschap af aan de raad van bestuur dat deze laatste in staat is om onder meer te verifiëren dat :

- het opleidingsaanbod voldoet aan de vraag en de behoeften op het terrein;
- de middelen efficiënt worden aangewend;
- het personeelsbeheer voldoet aan de eisen van een modern human resources management.

3° Optreden als hiërarchische instantie opzichtens de directieleden

Zoals reeds gesteld is het optimaal functioneren van de directieleden van cruciaal belang voor het Instituut. Het ontwerp voorziet dan ook tal van bepalingen die toelaten om hun functioneren te controleren, bij te sturen en desgevallend te sanctioneren. De raad van bestuur fungeert als hun controle-instantie.

Hij evalueert de directieleden overeenkomstig de bepalingen die zijn opgenomen in huidig ontwerp en zijn verdere uitvoeringsbepalingen, zoals opgesteld in zijn huishoudelijk reglement (zie *infra*).

Hij oefent bovendien de tucht uit over de directieleden overeenkomstig de bepalingen die zijn opgenomen in het huishoudelijk reglement.

Artikel 10

De raad van bestuur is gedifferentieerd samengesteld rekening houdende met de taalpariteit, de deskundigheid op het gebied van opleiding en de heterogene doelgroep :

1° De voorzitters van de benoemings- en aanwijzingscommissies van de Hoge Raad voor de Justitie

De grondwettelijke adviesbevoegdheid van de Hoge raad voor de Justitie inzake vorming van de magistraten en de gerechtelijke stagiairs wordt niet alleen gegarandeerd door de opstelling van de richtlijnen inzake de opleidingsprogramma's. De voorzitters van de benoemings- en aanwijzingscommissies maken zelfs van rechtswege deel uit van het controleorgaan van het Instituut.

2° Le directeur général de la direction générale de l'Organisation judiciaire du Service public fédéral Justice

Il est le représentant du ministre de la Justice qui emploie 7 800 agents de l'organisation judiciaire. Il fait également automatiquement partie du conseil d'administration.

3° Le directeur général de l'institut de formation du gouvernement fédéral ou son représentant

Dans l'exercice de ses compétences, le conseil d'administration peut évidemment bénéficier de l'expertise et de l'expérience d'un représentant de l'IFA qui organise la formation pour un public très hétérogène de dizaines de milliers de fonctionnaires (voir *infra*).

4° Deux magistrats du siège et deux magistrats du ministère public, présentés par le Conseil supérieur de la Justice

Comme l'a indiqué le Conseil Consultatif de Juges Européens dans son avis n° 4, le pouvoir judiciaire doit jouer un rôle prépondérant dans la formation des magistrats.

Quatre membres du conseil d'administration sont dès lors des magistrats, répartis équitablement entre le siège et le parquet. Ils représentent 2 400 magistrats professionnels, 1 761 conseillers et juges suppléants, 1 885 conseillers et juges sociaux et 1 035 juges consulaires.

Ces magistrats sont également présentés par le Conseil supérieur de la Justice.

5° Quatre membres du personnel de l'organisation judiciaire

Il va de soi que le personnel judiciaire doit également être représenté dans l'organe de contrôle de l'Institut.

Ces membres sont aussi nommés par le Roi sur la proposition du ministre de la Justice :

Le mandat est limité à cinq ans mais est renouvelable de manière illimitée en vue de garantir une certaine continuité.

L'objectif est de permettre à ce conseil d'administration de fonctionner de manière aussi autonome que possible. Son fonctionnement n'est dès lors pas réglé

2° De directeur-général Rechterlijke organisatie van de federale overheidsdienst Justitie of zijn vertegenwoordiger

De directeur-général Rechterlijke organisatie van de federale overheidsdienst Justitie is de vertegenwoordiger van de minister van Justitie, zijnde de werkgever van 7 800 personeelsleden van de rechterlijke organisatie. Ook hij maakt van rechtswege deel uit van de raad van bestuur.

3° De directeur-général van het opleidingsinstituut van de federale overheid of zijn vertegenwoordiger

Bij de uitoefening van zijn bevoegdheden kan de Raad van bestuur vanzelfsprekend profijt trekken van de deskundigheid en de ervaring van een vertegenwoordiger van het OFO, dat de opleiding organiseert voor een heel heterogeen publiek van tienduizenden ambtenaren (zie *infra*).

4° Twee zittende magistraten en twee magistraten van het openbaar ministerie, voorgedragen door de Hoge Raad voor de Justitie

Zoals de Conseil Consultatif de Juges Européens in zijn reeds geciteerde advies no 4 heeft gesteld, dient de rechterlijke macht een leidende rol te spelen bij de opleiding van de magistraten.

Vier leden van de raad van bestuur zijn dan ook magistraten, gelijkelijk verdeeld tussen de zetel en het parket. Zij vertegenwoordigen 2 400 beroepsmagistraten, 1 761 plaatsvervangende raadsheren en rechters, 1 885 raadsheren en rechters in sociale zaken en 1 035 rechters in handelszaken.

Ook hier worden deze magistraten voorgedragen door de Hoge Raad voor de Justitie.

5° Vier personeelsleden van de rechterlijke organisatie

Uiteraard dient ook het gerechtspersoneel vertegenwoordigd te zijn in het controleorgaan van het Instituut.

Ook zij worden benoemd door de Koning op de voordracht van de minister van Justitie :

Het mandaat is beperkt tot vijf jaar, maar met het oog op de verzekering van een zekere continuïteit onbeperkt hernieuwbaar.

Het is de intentie om deze raad van bestuur zo autonoom mogelijk te laten functioneren. De werking van de raad van bestuur is dan ook niet in detail

en détail. Il est compétent pour déterminer son mode de fonctionnement dans un règlement d'ordre intérieur.

En raison du fait que le règlement renferme nombreuses dispositions importantes (par exemple en matière de discipline et d'évaluation des membres de la direction), il est soumis à l'approbation du Roi.

Il va de soi que les membres du conseil d'administration doivent disposer d'un sens critique et du sens de l'initiative et de l'analyse nécessaires.

Article 11

Cet article prévoit que la direction est chargée de la gestion journalière de l'Institut et qu'elle dispose de tous les pouvoirs nécessaires à l'administration de l'Institut.

Elle est composée d'un directeur de la formation judiciaire, assisté de deux directeurs adjoints, et est administrée collégalement.

Pour des motifs de cohérence et d'efficacité, le choix s'est porté sur un Institut commun pour les magistrats, les stagiaires judiciaires et le personnel judiciaire.

Le rôle et les caractéristiques de ces deux groupes diffèrent toutefois à tel point qu'une division dirigée par un directeur adjoint a été créée pour chacun d'eux.

Dans le cadre de l'indépendance du pouvoir judiciaire, le directeur adjoint à la tête de la division magistrats est lui-même un magistrat.

Le directeur est garant de la cohésion entre ces deux groupes. Il veille à ce que les intérêts de chaque groupe soient défendus de manière équilibrée.

Chaque directeur adjoint peut recevoir des missions dans les limites fixées par la direction collégiale. Il est en effet préférable que les compétences qui n'ont pratiquement que des répercussions sur la division propre soient exercés au niveau de la division. Il est en quelque sorte fait application du principe de subsidiarité.

Dans le cadre de l'exécution pratique de la formation des magistrats, la collaboration avec les chefs de corps comme figure de proue de la formation est un exemple d'une compétence qui est, de préférence, exercée au niveau de la division.

geregeld. Hij is zelf bevoegd om zijn werking te bepalen in een huishoudelijk reglement.

Omwille van het feit dat dit reglement tal van zeer belangrijke bepalingen kan bevatten (bijvoorbeeld inzake tucht en evaluatie van de directieleden) is het onderworpen aan de goedkeuring door de Koning.

Het spreekt voor zich dat de leden van de raad van bestuur dienen te beschikken over een kritische ingesteldheid en de nodige zin voor initiatief en analyse.

Artikel 11

In dit artikel wordt de directie ingesteld die belast is met het dagelijks bestuur van het Instituut en die beschikt over alle bevoegdheden die noodzakelijk zijn voor het beheer van het Instituut.

Zij is samengesteld uit een directeur van de gerechtelijke opleiding, bijgestaan door twee adjunct-directeurs en ze wordt collegiaal bestuurd.

Omwille van de coherentie en de effectiviteit is gekozen voor een gemeenschappelijk instituut voor magistraten, gerechtelijk stagiairs en gerechtelijk personeel.

De rol en de karakteristieken van deze twee groepen zijn echter dermate verschillend dat voor ieder van hen een afdeling is opgericht, met aan het hoofd een adjunct-directeur.

In het kader van de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht is de adjunct-directeur aan het hoofd van de afdeling magistraten zelf een magistraat.

De directeur staat garant voor de cohesie tussen deze twee groepen. Hij draagt er zorg voor dat de eenieders belangen op evenwichtige wijze worden behartigd.

Iedere adjunct-directeur kan opdrachten krijgen binnen de door de collegiale directie vastgestelde beperkingen. Bevoegdheden die quasi enkel repercussies hebben op de eigen afdeling worden immers best op niveau van de afdeling uitgeoefend. Er wordt als het ware toepassing gemaakt van het subsidiariteitsbeginsel.

In het kader van de praktische uitvoering van de magistratenopleiding is de samenwerking met de korpschefs als spilfiguur bij de opleiding, een voorbeeld van een bevoegdheid die best op niveau van de afdeling kan worden uitgeoefend.

Article 12

Cet article énumère les compétences de la direction qui sont toutes liées l'une entre elles. Il est par conséquent très approprié qu'elles ne soient exercées que par un seul organe :

1° Établissement, exécution et évaluation des programmes de formation/organisation de forums de concertation

À cet égard, il peut notamment être renvoyé au commentaire de l'article 3.

2° Préparation du budget

La vision générale de la direction acquise par l'exercice de ses différentes compétences lui permet de confectionner un budget équilibré.

3° Dépenses des crédits budgétaires et autres moyens financiers de l'Institut

4° Conclusion des marchés publics

5° Gestion du personnel

La direction est responsable de tous les aspects de la gestion du personnel, en ce compris la sélection, le recrutement, l'évaluation, la discipline et le licenciement. Comme indiqué ci-dessous, la direction peut déterminer un propre statut du personnel adapté aux besoins et possibilités propres. En d'autres termes, des échelles de traitements propres, des règles d'évaluation propres, des carrières propres, ..., peuvent être élaborées.

6° Conclusion de conventions et de protocoles de collaboration

L'utilisation efficace des moyens est un leitmotiv dans cet arrêté. Dans ce contexte, il est donc logique que l'institut n'organise pas de formations dispensées ailleurs de façon optimale. D'autre part, il serait regrettable que les formations organisées par l'institut qui s'avèrent également pertinentes pour d'autres groupes cibles (monde académique, les avocats, les notaires, les huissiers de justice, membres du Conseil d'État et de la Cour d'arbitrage ...) ne soient pas mises à leur disposition, moyennant paiement ou non. D'où la possibilité offerte à la direction de conclure des conventions réciproques et des protocoles de collaboration avec les institutions, les organisations ou les associations ayant la formation professionnelle comme

Artikel 12

In dit artikel worden de bevoegdheden opgesomd van de directie. Al deze bevoegdheden houden verband met elkaar. Het is bijgevolg zeer adequaat dat ze door slechts één orgaan worden uitgeoefend :

1° De opstelling, de uitvoering en de evaluatie en opleidingsprogramma's/organisatie van overlegfora

In dit verband kan onder meer worden verwezen naar de commentaar bij artikel 3.

2° De voorbereiding van de begroting

De algemene kijk van de directie verkregen door de uitvoering van haar diverse bevoegdheden laat haar toe om een uitgebalanceerde begroting op te stellen.

3° De uitgaven van de begrotingskredieten en de andere financiële middelen van het Instituut

4° De afsluiting van de overheidsopdrachten

5° Het personeelsbeheer

De directie is verantwoordelijk voor alle aspecten van het personeelsbeheer, waaronder de selectie, de aanwerving, de evaluatie, de tucht en het ontslag. Zoals hierna verder wordt besproken kan de directie een eigen personeelsstatuut bepalen dat is aangepast aan de eigen behoeften en mogelijkheden. Er kunnen met andere woorden eigen loonschalen, eigen evaluatieregels, eigen loopbanen, enz. worden uitgewerkt.

6° De afsluiting van overeenkomsten en samenwerkingsprotocollen

De efficiënte aanwending van middelen is een leidmotief in dit ontwerp. In deze context is het dan ook logisch dat het Instituut zelf geen opleidingen organiseert die elders reeds op een optimale wijze worden gegeven. Bovendien zou het te betreuren vallen mochten de opleidingen georganiseerd door het Instituut die ook relevant zijn voor andere doelgroepen (academische wereld, advocatuur, notarissen, deurwaarders, leden van de Raad van State en het Arbitragehof ...), niet — al dan niet tegen betaling — ter hunner beschikking worden gesteld. Vandaar dat de directie wederzijdse overeenkomsten en samenwerkingsprotocollen kan afsluiten met alle instellingen, organisaties of verenigingen die de beroepsop-

objectif. La liste des partenaires possibles n'est dès lors pas limitée.

Des partenaires privilégiés ont toutefois été retenus :

— *La Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone*

Elles sont compétentes pour l'enseignement préparant les acteurs futurs de l'organisation judiciaire jusqu'au début de leur carrière professionnelle. Il va sans dire qu'il est normal qu'elles soient retenues comme partenaires privilégiés.

L'institut peut conclure des conventions avec ces instances permettant ainsi le suivi de formations académiques par des magistrats et du personnel de l'organisation judiciaire. À l'inverse, des formations organisées par l'institut peuvent être dispensées aux étudiants et aux professeurs.

— *L'Institut de formation de l'Administration fédérale*

L'IFA a été désigné comme partenaire privilégié à des fins de rationalisation et d'efficacité.

Comme il ressort de sa brochure d'information, l'IFA a dispensé en 2004 9 503 jours de formation à 87 organisations fédérales. Sur les 30 196 inscriptions à une formation, 12 700 inscriptions concernaient une formation dans l'un des six domaines d'expertise standard (langues, informatique, sciences administratives, efficacité personnelle, gestion, méthodologie de la formation et gestion des connaissances).

Les autres inscriptions aux formations concernaient les cercles de développement, la préparation aux examens d'accès, les formations certifiées pour niveaux B et C, les mesures de compétences et le théâtre de la diversité.

Son offre de formation 2005-2006 est structurée autour de six domaines d'expertise qui reflètent les besoins en matière de formation des différentes organisations fédérales :

- informatique;
- langues;
- efficacité personnelle;
- gestion;
- sciences administratives;
- méthodologie de la formation et gestion des connaissances.

leiding ten doel hebben. De lijst van mogelijk partners is derhalve niet gelimiteerd.

Er werden wel bevoorrechte partners weerhouden :

— *De Vlaamse, Franse en Duitse gemeenschap*

Zij zijn bevoegd voor het onderwijs dat toekomstige actoren van de rechterlijke organisatie voorbereid tot en met de aanvang van hun beroepsloopbaan. Het is dan ook evident dat zij als bevoorrechte partners worden weerhouden.

Het Instituut kan overeenkomsten afsluiten met deze instanties waardoor academische opleidingen kunnen worden gevolgd door magistraten en personeel van de rechterlijke organisatie. Omgekeerd kunnen aan studenten en professoren opleidingen ter beschikking worden gesteld die georganiseerd zijn door het Instituut.

— *Het opleidingsinstituut van de federale overheid*

Ook het OFO werd het oog op rationalisatie en effectiviteit vermeld als geprivilegieerde samenwerkingspartner.

Zoals blijkt uit zijn informatiebrochure gaf het OFO in het jaar 2004, 9 503 dagen opleiding aan 87 federale klantorganisaties. Van de 30 196 inschrijvingen voor een opleiding waren er 12 700 inschrijvingen voor een opleiding uit de zes standaard expertisedomeinen (talen, informatica, bestuurskunde, persoonlijke effectiviteit, management, opleidingsmethodologie en kennismanagement).

De andere inschrijvingen voor opleidingen hadden betrekking op de ontwikkelcirkels, de voorbereiding op overgangsexamens, de gecertificeerde opleidingen voor niveau B en C, de competentiemetingen en het diversiteitstheater.

Zijn opleidingsaanbod 2005-2006 is gestructureerd rond zes expertisedomeinen die de opleidingsbehoeften van de verschillende federale organisaties weerspiegelen :

- informatica;
- talen;
- persoonlijke effectiviteit;
- management;
- bestuurskunde;
- opleidingsmethodologie en kennismanagement.

L'IFA adapte continuellement son offre aux besoins sur le terrain et aux nouvelles méthodes de formation. Ainsi, il a par exemple recours à la nouvelle technique de formation du «blended learning». Il convient d'entendre par «blended learning» la combinaison de différentes méthodes d'apprentissage comme l'apprentissage collectif sous l'encadrement d'un formateur associé à l'apprentissage autodidacte au moyen d'un livre ou d'un cours d'e-learning. Depuis un certain temps, l'IFA propose aux fonctionnaires de suivre des formations ou de consulter du matériel didactique par Internet. Cela ne signifie toutefois pas que les élèves sont livrés à eux-mêmes. Dans certains parcours, un coaching spécifique est également prévu. La combinaison de différentes formes d'apprentissage est à l'origine d'un éventail plus large de matériel didactique et de solutions d'apprentissage. Ainsi, chaque fonctionnaire peut avoir recours à la forme d'apprentissage qui correspond le mieux à son style d'apprentissage, à son niveau de connaissance et au temps dont il dispose.

L'IFA dispose d'une vaste infrastructure. Outre les locaux ordinaires, il a également à sa disposition cinq locaux informatiques, quatre laboratoires de langues et deux studios vidéo destinés à l'auto-observation.

La réforme des carrières du personnel judiciaire est en grande partie calquée sur les nouvelles carrières des agents de l'État où l'accent est largement mis sur la valorisation des compétences et la gestion des connaissances. La réglementation relative à ces nouvelles carrières confie explicitement à l'IFA la mission d'organiser des formations certifiées.

Les possibilités de collaboration avec l'Institut peuvent dès lors être très étendues. Il appartient à la direction de conclure des protocoles de collaboration avec l'IFA.

— L'Institut est en outre habilité à conclure des protocoles de coopération et des contrats avec des *instances internationales* qui ont la formation professionnelle pour objectif, comme le Réseau européen de formation judiciaire.

le Vlaamse Dienst voor arbeidsbemiddeling, l'Office régional bruxellois et le FOREM (Formation et Emploi) ne sont pas repris comme partenaire collaborant. Ils appartiennent sans nul doute également aux partenaires potentiels.

Ces protocoles règlent au moins les questions suivantes :

— les matières pour lesquelles le partenaire fournit des services à l'Institut;

— les conditions financières et matérielles de cette collaboration;

Het OFO past zijn aanbod voortdurend aan de noden van het terrein en de nieuwe opleidingsmethoden. Zo maakt het bijvoorbeeld gebruik van de nieuwe opleidingsvorm «blended learning». Onder «blended learning» verstaat men het combineren van verschillende manieren van leren, bijvoorbeeld leren in klassikaal verband onder begeleiding van een trainer met leren via zelfstudie aan de hand van een boek of een e-learning cursus, enz. Sinds enige tijd biedt het OFO ambtenaren de mogelijkheid om via internet opleidingen te volgen of cursusmateriaal te raadplegen. Dit betekent echter niet dat de cursisten aan hun lot worden overgelaten. In bepaalde trajecten is ook specifieke coaching voorzien. De combinatie van verschillende leervormen zorgt voor een bredere waaier van didactisch materiaal en leeroplossingen. Zo kan iedere ambtenaar de leervorm gebruiken die het best aansluit bij zijn of haar leerstijl, kennisniveau en tijdgebruik.

Het OFO beschikt over een uitgebreide infrastructuur. Naast de gewone lokalen beschikt het ook over vijf informaticalokalen, vier talenpractica en twee videostudio's voor zelfobservatie.

De hervorming van de loopbanen van het gerechtspersoneel is grotendeels geënt op de nieuwe loopbanen van de rijksambtenaren, waarbij sterk de nadruk wordt gelegd op de valorisatie van competentie en kennismanagement. In de reglementering inzake deze nieuwe loopbanen is aan het OFO expliciet de opdracht gegeven om gecertificeerde opleidingen te organiseren.

De samenwerkingsmogelijkheden met het Instituut kunnen dan ook zeer uitgebreid zijn. Het behoort tot de bevoegdheid van de directie om samenwerkingsprotocollen af te sluiten met het OFO.

— Het Instituut kan tevens samenwerkingsprotocollen en overeenkomsten afsluiten met *internationale instanties* die de beroepsopleiding tot doel hebben, denk maar aan het Europees netwerk voor justitiële opleiding.

De Vlaamse Dienst voor arbeidsbemiddeling, het Office regionale bruxellois, en het FOREM (Formation et Emploi) zijn niet expliciet opgenomen als samenwerkingspartner. Zij behoren echter ongetwijfeld ook tot de potentiële partners

In deze protocollen wordt ten minste het volgende geregeld :

— de aangelegenheden waarvoor de partner diensten verleent ten behoeve van het Instituut;

— de financiële en materiële voorwaarden van deze samenwerking;

— les exigences minimales de l'Institut concernant le contenu de la formation.

7° L'Institut peut également conclure des protocoles de coopération avec le Service public fédéral Justice

Ces services peuvent concerner l'informatique, la gestion et le contrôle du budget, le personnel et l'organisation ou toute autre question logistique visant à soutenir la mission de l'Institut.

8° La représentation de l'Institut dans les actes judiciaires en qualité de défendeur et extrajudiciaires; pour les actes judiciaires en qualité de demandeur, la direction doit demander l'accord du conseil d'administration

L'Institut jouit de la personnalité juridique et est représenté de plein droit par la direction.

En réponse à la question du Conseil d'État (avis n° 41.035/2 du 21 août 2006, le gouvernement indique que c'est la direction et non le conseil d'administration qui dispose de la compétence résiduelle. C'est ce qui ressort de l'article 11, alinéa 1^{er}, qui prévoit que la direction dispose de toutes les compétences nécessaires à la gestion de l'Institut.

Article 13

L'Institut dispose d'un budget propre garanti, dont il peut user de manière autonome (voir *infra*). Les commissaires du gouvernement dont il est question à l'article 40 exercent un contrôle financier *a posteriori*. À cette fin, il reçoivent entre autre de la direction tous les deux mois un rapport sur les finances et les activités, dans lequel toutes les décisions ayant un impact budgétaire important sont reprises, telles celles relatives aux nominations, aux appels d'offres, à la conclusion de contrats ou de protocoles.

Article 14

Les fonctions de la direction sont essentielles au fonctionnement de l'Institut. La direction joue un rôle moteur pour l'Institut.

Les membres sont présentés au Roi par le ministre de la Justice sur l'avis du Conseil supérieur de la Justice qui est, en tant qu'instance de contrôle externe du pouvoir judiciaire, une nouvelle fois bien placée pour rendre son avis en la matière. L'arrêté de nomination est consigné après délibération au conseil des ministres.

— de minimumvereisten die het Instituut aan de inhoud van de opleiding stelt.

7° Het Instituut kan tevens samenwerkingsprotocollen afsluiten met de federale overheidsdienst Justitie

Deze diensten kunnen verband houden met informatica, begrotingsbeheer en -controle, personeel en organisatie of enige andere logistieke aangelegenheid met het oogmerk de opdracht van het Instituut te ondersteunen.

8° de vertegenwoordiging van het Instituut bij de gerechtelijke handelingen als verweerder en bij de buitengerechtelijke handelingen; voor de gerechtelijke handelingen als eiser moeten zij de instemming van de raad van bestuur vragen

Het instituut heeft rechtspersoonlijkheid en wordt in rechte vertegenwoordigd door de directie.

In antwoord op de vraag van de Raad van State (advies nr. 41.035/2 van 21 augustus 2006) stelt de regering dat het directie is en niet de raad van bestuur die over de restbevoegdheid beschikt. Zulks blijkt ook uit artikel 11, eerste lid, dat bepaalt dat de directie beschikt over alle bevoegdheden die noodzakelijk zijn voor het beheer van het Instituut.

Artikel 13

Het Instituut beschikt over een een gegarandeerd eigen budget, waar het autonoom over beslist (zie *infra*). De regeringscommissarissen waarvan sprake in artikel 40 oefenen een financiële controle *a posteriori* uit. Hij ontvangt hiertoe onder meer van de directie een tweemaandelijks financieel en activiteitenverslag, waarin alle beslissingen met aanzienlijke budgettaire implicaties zijn opgenomen, waaronder de personeelsbenoemingen, overheidsopdrachten en de afsluiting van overeenkomsten en protocollen.

Artikel 14

De directiefuncties zijn van fundamenteel belang voor de werking van het Instituut. De directie is de stuwende kracht achter het Instituut.

De leden worden aan de Koning voorgedragen door de minister van Justitie op advies van de Hoge raad voor de Justitie die weerom als externe controleinstantie van de rechterlijke macht goed geplaatst is om inzake zijn advies te verlenen. Het benoemingsbesluit wordt vastgesteld na overleg in de Minister-raad.

Leur profil de compétence est rédigé par le ministre de la Justice, sur avis du Conseil supérieur de la Justice. Les membres de la direction devront sans aucun doute disposer de diverses compétences (talents de direction, gestion des ressources humaines, capacité de planification et de coordination, méthodologies de la formation, connaissance du droit, ...).

Les membres de la direction doivent bénéficier du temps nécessaire pour définir, évaluer et corriger une politique. Une période de six ans le permet. Le mandat est renouvelable de manière illimitée. Si un membre s'acquitte convenablement de son mandat, il peut voir son mandat prolongé.

Article 15

Les membres de la direction doivent répondre à des conditions sévères. Il est inhérent à leur fonction qu'ils exercent cette fonction à temps plein et qu'ils n'aient aucune autre activité professionnelle pendant leur mandat.

Il peut être dérogé à ce principe par analogie avec les dispositions concernant le président et le vice-président de la Commission de Modernisation de l'Ordre judiciaire. Le conseil d'administration peut notamment accepter des dérogations à cette interdiction à condition qu'elles n'empêchent pas les membres de la direction de remplir dûment leur mission.

Ils doivent être titulaires d'un diplôme universitaire et posséder une expertise claire en matière de droit et dans les techniques de gestion et de formation.

Article 16

L'Institut est un établissement fédéral. Il est dès lors logique qu'un directeur qui dirige des personnes de différents rôles linguistiques et qui est en contact avec des institutions et organisations des deux parties du pays ait une connaissance fonctionnelle suffisante de l'autre langue nationale.

Étant donné qu'il n'y a pour l'instant pas d'examen linguistique pour non magistrats qui réponde suffisamment aux exigences de cette fonction, Selor a été habilité à organiser un tel examen dans le respect des modalités fixées par le Roi.

En sont toutefois dispensés : les candidats qui ont réussi un examen conformément à l'article 43*quinquies*, § 1^{er}, alinéa 3, 43*quinquies*, § 1^{er}, alinéa 4, ou 66 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire ou l'examen visé à l'article 15, § 1^{er}, alinéas 3 et 4, 15, § 2, alinéa 5, 21, § 1^{er}, alinéa 3, 27, alinéas 2 et 3, 38, § 1^{er}, alinéa 2, § 2, § 4, § 5, 43, § 3, alinéa 3, 43, § 4, alinéas 1^{er}, 3 et 4, 43*ter*, § 7, alinéa 1^{er},

Hun competentieprofiel wordt opgesteld door de minister van Justitie, op advies van de Hoge Raad voor de Justitie. De directieleden zullen ongetwijfeld over diverse competenties dienen te beschikken. (leiderschapstalenten, human resources beheer, planning en coördinatievermogen, opleidingsmethodologieën kennis van het recht, ...).

De directieleden dienen de nodige tijd te krijgen om een beleid uit te tekenen, te evalueren en bij te sturen. Een periode van zes jaar biedt die mogelijkheid. Het mandaat is onbeperkt hernieuwbaar. Indien een lid zich terdege van zijn mandaat kwijt, kan het de mogelijkheid krijgen om het verder te zetten.

Artikel 15

Aan de directieleden worden hoge eisen gesteld. Het is inherent aan hun functie dat zij deze voltijds uitoefenen en dat zij tijdens hun mandaat geen andere beroepswerkzaamheden verrichten.

Naar analogie van hetgeen is bepaald voor de voorzitter en de ondervoorzitter van de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde, kan worden afgeweken van dit principe. De Raad van Bestuur kan met name afwijkingen op dit verbod toestaan op voorwaarde dat ze de directieleden niet beletten hun opdracht naar behoren te vervullen.

Ze dienen te beschikken over een universitair diploma en over een duidelijke deskundigheid inzake het recht, opleidings- en managementtechnieken.

Artikel 16

Het Instituut is een federale Instelling. Het is dan ook de logica zelve dat een directeur die mensen leidt van een verschillende taalrol en die in contact treedt met instellingen en organisaties van beide landsdelen, een voldoende functionele kennis heeft van de andere landstaal.

Aangezien momenteel geen taalexamen voor handen is voor niet-magistraten dat voldoende aangepast is aan de vereisten van deze functie, wordt aan Selor de bevoegdheid gegeven om dergelijk examen te organiseren volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.

Zijn hiervan evenwel vrijgesteld : de kandidaten die geslaagd zijn in een examen *cf.* artikel 43*quinquies*, § 1, derde lid, 43*quinquies*, § 1, vierde lid, of 66 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik van de talen in gerechtszaken, of voor het examen zoals bedoeld bij artikel 15, § 1, derde en vierde lid, 15, § 2, vijfde lid, 21, § 1, derde lid, 27, tweede en derde lid, 38, § 1, tweede lid, § 2, § 4, § 5, 43, § 3, derde lid, 43, § 4,

43ter, § 7, alinéa 4, 44, 46, § 1^{er}, 46, § 4, ou 46, § 5, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, pour autant que cet examen s'applique à l'exercice des fonctions classées dans le niveau 1/A du personnel de l'État ou à l'exercice de fonctions assimilées des services n'appartenant pas aux administrations de l'État.

Afin d'éviter de tomber dans l'impasse, il va sans dire qu'il faut tenter de nommer un directeur déjà en possession dudit certificat lors de sa candidature.

Article 17

En vue du maintien de la parité linguistique, les directeurs adjoints doivent appartenir à un régime linguistique différent.

Article 18

On n'insistera jamais assez sur le fait que l'intention du gouvernement est de créer un institut de formation pour le pouvoir judiciaire qui soit aussi indépendant que possible des pouvoirs exécutif et législatif. En ce sens, un budget garanti permettant à l'Institut de déterminer de manière autonome le contenu et l'organisation de la formation, y compris la politique du personnel, est une garantie. L'obligation inscrite dans cet article selon laquelle un des membres du pouvoir judiciaire joue un rôle crucial dans l'élaboration de la politique de l'Institut constitue une garantie supplémentaire pour l'autonomie du pouvoir judiciaire; le directeur adjoint à la tête de la division « magistrats » doit être un magistrat de l'ordre judiciaire.

Dans son avis n° 41.035 du 21 juillet 2006, le Conseil d'État a formulé une réserve concernant la conformité des articles 14, 20 et 21 du projet à l'article 155 de la Constitution.

En l'espèce, l'article 323bis du Code judiciaire, inséré par la loi du 22 décembre 1988 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la nomination et la désignation de magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats, est d'application.

Aux termes de cet article, un membre de la magistrature assise peut remplir une mission dans les cas prévus par la loi.

Il était précisé dans les travaux préparatoires à la présente loi qu'il était superflu de préciser que la mission dont un magistrat du siège peut être chargé dans les cas prévus par la loi devait être indépendante

eerste, derde en vierde lid, 43ter, § 7, eerste lid, 43ter, § 7, vijfde lid, 44, 46, § 1, 46, § 4 of 46, § 5 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, voor zover dit examen geldt voor de uitoefening van de ambten die in het niveau 1/A van het rijks personeel gerangschikt zijn of voor gelijkgestelde ambten van de niet tot de rijksbesturen behorende diensten.

Om mogelijke impasses te vermijden, dient vanzelfsprekend te worden getracht om een directeur te benoemen die reeds van bij zijn kandidaatstelling in het bezit is van voormeld getuigschrift.

Artikel 17

Met het oog op het behoud van de taalpariteit moeten de adjunct-directeurs tot een verschillende taalstelsel behoren.

Artikel 18

Er kan niet genoeg worden benadrukt dat het de intentie is van de regering om een opleidingsinstituut te creëren ten behoeve van de rechterlijke macht, dat zo onafhankelijk mogelijk is van de uitvoerende en de wetgevende macht. Garantie hiertoe zijn ondermeer een gegarandeerd budget, waardoor het Instituut autonoom de inhoud en de organisatie van de opleiding kan bepalen, inclusief het personeelsbeleid. Een bijkomende garantie voor de autonomie van de rechterlijke macht is de in dit artikel opgenomen verplichting dat één van haar leden een cruciale rol speelt bij de bepaling van het beleid van het Instituut; de adjunct-directeur aan het hoofd van de afdeling « magistraten », moet een magistraat van de rechterlijke orde moet zijn.

In zijn advies nr. 41.035 van 21 juli 2006 maakte de Raad van State voorbehoud wat betreft de conformiteit van de artikelen 14, 20 en 21 van het ontwerp met artikel 155 van de Grondwet.

In casu is artikel 323bis Ger.W. van toepassing, dat werd ingevoegd bij de wet van 22 december 1988 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de benoeming en aanwijzing van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem.

Overeenkomstig dit artikel kan een lid van de zittende magistratuur in de bij de wet bepaalde gevallen een opdracht vervullen.

Bij de voorbereidende werken naar aanleiding van deze wet werd gesteld dat het overbodig was te preciseren dat de opdracht waarmee een magistraat van de zetel kan worden belast in de door de wet

du pouvoir exécutif ou du pouvoir législatif, étant donné que l'on peut présumer que le législateur n'autorise pas de missions incompatibles avec l'indépendance de la fonction judiciaire (Doc., Chambre, 49-1677/8-97-98, p. 82).

Le gouvernement s'est inspiré de la loi du 10 août 2005 instituant le système d'information Phenix. Au comité de gestion de Phenix également, le président ou le vice-président du comité de gestion doit obligatoirement être un magistrat de l'ordre judiciaire. Ce magistrat est également nommé par le Roi pour un mandat renouvelable par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Le traitement des membres de la direction de l'Institut est également analogue à celui du président et du vice-président du comité Phenix.

Article 19

Cet article dispose du statut des membres de la direction pendant l'exercice de leur mandat.

Le projet prévoit des dispositions propres en matière de traitement, d'évaluation, de discipline, de fin de mandat, etc.), Pour le reste on s'appuie sur le statut du personnel judiciaire de niveau A. L'institut ne fait pas partie du pouvoir judiciaire mais s'y rapproche étroitement. Dans ce contexte, le gouvernement a donc opté pour ce statut.

Article 20

Cet article énumère les constructions juridiques sur la base desquelles les magistrats et le personnel de l'organisation judiciaire, des services publics fédéraux, des services publics fédéraux de programmation et du Conseil supérieur de la Justice peuvent être chargés d'un mandat de membre de direction. Ces dispositions règlent également leur retour dans leur fonction d'origine.

Article 21

La rémunération du directeur et des directeurs adjoints doit être proportionnelle au poids de la fonction. Ils ont droit respectivement au même traitement que le premier avocat général près la Cour de cassation et le procureur général près la cour d'appel, ainsi qu'aux augmentations et avantages qui y sont attachés.

voorzien gevallen, onafhankelijk moet zijn van de uitvoerende of van de wetgevende macht, aangezien men er kan van uitgaan dat de wetgever geen opdrachten toelaat die onverenigbaar zijn met de onafhankelijkheid van de rechterlijke functie (Doc 49-1677/8-97-98, blz. 82).

De regering heeft zich geïnspireerd op de wet tot oprichting van het informatiesysteem Phenix van 10 augustus 2005. Ook in het beheerscomité van Phenix is ofwel de voorzitter ofwel de ondervoorzitter van het beheerscomité verplicht een magistrat van de rechterlijke orde. Ook deze magistrat wordt door de Koning voor een hernieuwbare termijn benoemd door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in Ministerraad. Ook de wedde van de directieleden van het Instituut is analoog aan die van de voorzitter en de ondervoorzitter van het Phenixcomité.

Artikel 19

In dit artikel wordt het statuut bepaald van de directieleden tijdens de uitoefening van hun mandaat.

Het ontwerp voorziet in eigen bepalingen omtrent de wedde, de evaluatie, de tucht, de beëindiging van het mandaat enz. Voor het overige kan er worden teruggevallen op het statuut van het gerechtspersoneel van het niveau A. Het Instituut is geen onderdeel van de rechterlijke macht, maar sluit er nauw bij aan. De regering heeft in deze context dan ook voor dit statuut geopteerd.

Artikel 20

Dit artikel somt de juridische constructies op, op basis waarvan de magistraten en het personeel tewerkgesteld bij de rechterlijke organisatie, de Federale overheidsdiensten, de programmatorische diensten en bij de Hoge Raad voor de Justitie met een opdracht voor het mandaat als directielid kunnen worden belast. Deze bepalingen regelen ook hun terugkeer in hun functie van oorsprong.

Artikel 21

De bezoldiging van de directeur en de adjunct-directeur dient in evenredigheid te zijn met de zwaarte van de functie. Zij hebben respectievelijk recht op dezelfde bezoldiging als die van eerste advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie en van procureur-generaal bij het hof van beroep evenals op de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.

Article 22

Pour les membres de la direction, une méthode d'évaluation actuelle recourant à un deuxième cycle d'évaluation qui comprend des entretiens de fonctionnement, une évaluation intermédiaire, des entretiens d'évaluation, une évaluation intermédiaire et finale avec la mention « insuffisant », « suffisant » ou « très bon ». Cette méthode est déjà utilisée dans d'autres secteurs publics (agents de l'État, services de police, etc.).

Le conseil d'administration peut élaborer des modalités dans son règlement d'ordre intérieur.

Article 23

Dans cet article, sont exposées les différentes possibilités de fin préalable au mandat.

Si le membre de la direction, à la suite de son évaluation intermédiaire, obtient une mention « insuffisant », le Roi peut mettre fin à son mandat. S'il s'agit d'un membre de la direction qui n'est pas délégué et donc ne pouvant reprendre son statut initial, celui-ci aura le droit à une indemnité de départ, laquelle sera évaluée par le Roi.

Sur proposition du conseil d'administration, le directeur et le directeur adjoint peuvent être démis de leurs mandats par le Roi en cas de manquements à leurs devoirs, empêchant définitivement toute collaboration professionnelle.

Il va de soi que ce licenciement est un acte administratif conformément à la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs.

La procédure de licenciement doit en outre être contradictoire. Cela correspond également à l'arrêt n° 146.721 du 27 juin 2005 du Conseil d'État duquel il ressort qu'en vertu du principe général de bonne administration, il ne peut être pris à l'encontre d'une personne une mesure fondée sur son comportement personnel et qui est de nature à porter sérieusement atteinte à ses intérêts sans que l'intéressé n'ait eu préalablement la possibilité de faire valoir ses arguments de manière utile.

La possibilité est ensuite prévue pour mettre fin anticipativement au mandat à la demande du membre de la direction.

Artikel 22

Voor de directieleden wordt een hedendaagse evaluatiemethode opgenomen waarbij gebruik wordt gemaakt van een tweede evaluatiecyclus bestaande uit functioneringsgesprekken, een tussentijdse evaluatie, evaluatiegesprekken, een beschrijvende tussen-en eindevaluatie met de vermelding onvoldoende « , « voldoende » of « zeer goed ». Deze methode vond reeds zijn ingang bij andere overheidssectoren (rijksambtenaren, politiediensten enz.).

De raad van bestuur kan nadere regels uitwerken in zijn huishoudelijk reglement.

Artikel 23

In dit artikel worden de verschillen mogelijkheden van vroegtijdige beëindiging van het mandaat uitgewerkt.

Indien het directielid naar aanleiding van zijn tussentijdse evaluatie een vermelding « onvoldoende » krijgt, kan de Koning zijn mandaat beëindigen. Ingeval het een directielid betreft dat niet belast is met een opdracht en alsdusdanig niet kan terugvallen op zijn oorspronkelijk statuut heeft het recht op een beëindigingsvergoeding, dewelke door de Koning wordt begroot.

Op voorstel van de raad van bestuur kunnen de directeur en de adjunct-directeur door de Koning worden ontslagen uit hun mandaat wegens tekortkomingen die elke professionele samenwerking definitief onmogelijk maken.

Vanzelfsprekend is dit ontslag een bestuurshandeling overeenkomstig de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen.

Bovendien dient de ontslagprocedure tegensprekelijk te zijn. Dit sluit ook aan bij het arrest nr. 146.721 van 27 juni 2005 van de Raad van State, waarbij werd gesteld dat volgens een algemeen beginsel van behoorlijk bestuur tegen niemand een maatregel kan worden genomen die gegrond is op zijn persoonlijk gedrag en die van aard is om zijn belangen ernstig aan te tasten, zonder dat aan de betrokkene vooraf de mogelijkheid wordt gegeven om op nuttige wijze voor zijn standpunt op te komen.

Vervolgens is de mogelijkheid voorzien om op verzoek van het directielid het mandaat vroegtijdig te beëindigen.

Article 24

Un membre de la direction non délégué et ne sachant donc pas revenir à son statut initial, a le droit à une indemnité de réintégration, évaluée par le Roi, si son mandat n'est pas prolongé malgré une évaluation portant une mention finale « très bon » ou « suffisant ».

Articles 25 et 26

De nombreuses personnes et organisations importantes impliquées dans le monde juridique et judiciaire sont d'avis qu'en matière de formation, une synergie doit naître entre l'organisation judiciaire, les autres praticiens du droit et les milieux académiques.

Dans « Les dialogues Justice », MM. Erdman et de Leval plaident en faveur d'un regroupement d'initiatives et d'une offre uniforme en matière de formation permanente des praticiens du droit. Elles auraient un impact plus grand sur la pensée juridique et l'application du droit à une époque où chacun réclame simplification et uniformité.

Dans son avis n° 4 du 27 novembre 2003, le Conseil Consultatif de Juges Européens plaide également en faveur d'une collaboration : « 35. Le CCJE encourage aussi, dans le cadre de la formation continue, la collaboration avec d'autres organismes professionnels responsables de la formation continue dans le domaine juridique portant sur des questions d'intérêt commun (par exemple, une nouvelle législation). ».

Dans ses « Directives et programmes pour la formation continue des magistrats pour l'année 2005 », le Conseil supérieur de la Justice plaide aussi en faveur d'une collaboration avec toute autre instance possédant les compétences requises.

Le choix s'est dès lors porté sur un comité scientifique pluridisciplinaire de dix-sept membres au sein duquel tous les praticiens du droit et les milieux académiques sont représentés et qui assiste par la direction dans l'exercice de sa mission.

Le terrain est représenté par deux magistrats du siège, deux magistrats du ministère public et quatre membres du personnel de l'organisation judiciaire.

Dans ce contexte également, les magistrats sont présentés par le Conseil supérieur de la Justice.

Artikel 24

Het directielid dat niet belast is met een opdracht en alsdusdanig niet kan terugvallen op zijn oorspronkelijk statuut heeft, indien zijn mandaat niet wordt vernieuwd ondanks een evaluatie met een eindvermelding « zeer goed » of voldoende », het recht op een reïntegratievergoeding, dewelke door de Koning wordt begroot.

Artikelen 25 en 26

Tal van significante personen en organisaties die betrokken zijn bij het juridisch en justitieel gebeuren zijn de mening toegedaan dat er inzake opleiding een synergie dient te ontstaan tussen de rechterlijke organisatie, de andere beoefenaars van het recht en de academische wereld.

In de « Justitiedialogen » van de heren Erdman en de Leval wordt gepleit voor een samenbundeling van initiatieven en een eenvormig aanbod inzake de permanente vorming van de beoefenaars van het recht. Dit zou een grotere impact hebben op het juridisch denken en de toepassing van het recht waar eenieder pleit voor vereenvoudiging en eenvormigheid.

Ook de Conseil Consultatif de Juges Européens pleit in zijn advies nr. 4 van 27 november 2003 voor een samenwerking : « 35. Le CCJE encourage aussi, dans le cadre de la formation continue, la collaboration avec d'autres organismes professionnels responsables de la formation continue dans le domaine juridique portant sur des questions d'intérêt commun (par exemple, une nouvelle législation). ».

De Hoge raad voor de Justitie pleit eveneens in zijn « Richtlijnen en programma's voor de permanente vorming van de magistraten voor het jaar 2005 », voor een samenwerking met iedere andere instantie die over de vereiste bekwaamheden beschikt.

Er is dan ook geopteerd voor een multidisciplinair wetenschappelijk comité van zeventien leden waarin al de beoefenaars van het recht en de academische wereld zijn vertegenwoordigd, dat de directie bijstaat in de uitvoering van haar opdracht.

Het terrein wordt vertegenwoordigd door twee zittende magistraten, twee magistraten van het openbaar ministerie en vier personeelsleden van de rechterlijke organisatie.

Ook hier worden de magistraten voorgedragen door de Hoge raad voor de Justitie.

Les autres praticiens du droit et les experts en matière de formation sont représentés comme suit :

— deux avocats, l'un présenté par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone et l'autre par le « Orde van Vlaamse balies »;

— les milieux académiques sont représentés par quatre membres de la Communauté académique, dont deux présentés par le « Vlaamse Interuniversitaire Raad » et deux par le Conseil Interuniversitaire de la Communauté française de Belgique;

— deux membres de l'institut de formation du gouvernement fédéral.

La parité linguistique est une nouvelle fois respectée.

La mission du comité scientifique est très vaste. À la demande de la direction et du conseil d'administration ou d'initiative, il rend notamment des avis ou formule des recommandations concernant tous les aspects de la formation.

Les acteurs sur le terrain sont très bien placés pour faire connaître les besoins, évaluer et corriger le contenu de la formation et les méthodes de formation.

À des fins de collaboration et d'échange, les autres praticiens du droit peuvent faire connaître leurs programmes et méthodes de formation et les harmoniser, dans la mesure du possible, avec ceux et celles de l'Institut.

Les universitaires peuvent notamment assister l'Institut grâce à leur expertise dans le domaine de la pédagogie, des méthodes de formation et du droit. Ils peuvent proposer des formes de collaboration avec les milieux académiques et procéder ensuite à l'évaluation de cette collaboration. En réponse à la remarque du Conseil d'État dans son avis n° 41.035/2/V, il convient d'expliquer que leur représentation est facultative et qu'ils n'ont pas de voix prépondérante.

Le directeur ne fait pas uniquement partie du comité scientifique; il en est également le président.

Il prend ainsi immédiatement connaissance de l'avis et des recommandations du comité et il peut, le cas échéant, anticiper et réagir rapidement. Il reçoit la possibilité de développer un vaste réseau.

À l'exception du directeur, chaque membre est nommé par le ministre de la Justice pour un mandat renouvelable de quatre ans.

Les organisations syndicales ne sont pas représentées au sein de comité scientifique. Dans le rapport au Roi accompagnant l'arrêté royal du 29 août 1985

De andere beoefenaars van het recht en de experten inzake opleiding zijn vertegenwoordigd als volgt :

— de Vlaamse en de Waalse balie dragen elk een advocaat voor;

— de academische wereld wordt vertegenwoordigd door vier leden van de academische gemeenschap, waaronder twee voorgedragen door de Vlaamse Interuniversitaire Raad en twee door de Conseil Interuniversitaire de la Communauté française de Belgique;

— tweede leden van het opleidingsinstituut van de federale overheid.

Weerom wordt de taalpariteit in acht genomen.

De opdracht van het wetenschappelijk comité is zeer ruim. Het versterkt op verzoek van de directie en de raad van bestuur of op eigen initiatief, onder meer adviezen of aanbevelingen inzake alle aspecten van de opleiding.

De betrokkenen van het terrein zijn zeer goed geplaatst om onder meer de behoeften te signaleren, de inhoud en de methodes van de opleiding te evalueren en bij te sturen.

De andere beoefenaars van het recht kunnen, met het oog op een samenwerking en een uitwisseling, hun opleidingsprogramma's en methodes kenbaar maken en daar waar mogelijk afstemmen op die van het Instituut.

De academici kunnen onder meer het Instituut bijstaan met hun deskundigheid op vlak van pedagogie, opleidingsmethodologie, het recht, enz. Zij kunnen samenwerkingsvormen met de academische wereld voorstellen en achteraf evalueren. In antwoord op de opmerking van de raad van State in zijn advies nr. 41.035/2/V, dient te worden geëxpliciteerd dat hun vertegenwoordiging facultatief is en dat zij geen beslissende stem hebben.

De directeur maakt niet alleen deel uit van het wetenschappelijk comité, maar hij neemt er tevens het voorzitterschap van waar.

Hij neemt hierdoor onmiddellijk kennis van het advies en de aanbevelingen van het comité en kan er desgevallend snel op inspelen en reageren. Hij krijgt de mogelijkheid om een uitgebreid netwerk op te bouwen.

Met uitzondering van de directeur, worden de leden benoemd door de minister van Justitie voor een hernieuwbare termijn van vier jaar.

De syndicale organisaties zijn niet vertegenwoordigd in het wetenschappelijk comité. In het verslag aan de Koning naar aanleiding van het koninklijk

déterminant les réglementations de base au sens de l'article 2, § 1^{er}, 1^o, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, il est fait état explicitement de ce que l'accueil et la formation sont des matières réservées à la concertation. En d'autres mots, les syndicats sont donc consultés via les canaux conventionnels.

Le Roi est habilité à déterminer le jeton de présence ainsi que les indemnités qui peuvent être allouées aux membres du comité scientifique en remboursement de leurs frais de parcours et de séjour. Les frais sont à charge de l'Institut.

Articles 27 à 36

L'Institut dispose d'un budget propre qu'il gère en grande partie de manière autonome.

La direction jouit d'une très grande autonomie pour recruter du personnel compétent et professionnel. Elle dispose à cet effet d'un budget propre. Elle doit toutefois tenir compte de la parité linguistique.

À la demande du conseil d'administration, la direction élabore un plan de personnel.

L'objectif est que l'Institut puisse à terme faire appel principalement à son propre personnel avec un statut créé par l'Institut. Le recours à du personnel d'autres instances par voie d'une délégation devrait être une exception à la règle.

À défaut de statut propre, au cours de la phase initiale, l'Institut peut recourir aux dispositions légales et statutaires applicables aux membres du personnel nommés définitivement auprès des cours et tribunaux peuvent servir de base. Le choix en faveur de cette analogie se justifie par le fait que la culture d'entreprise de l'Institut est en partie liée à celle des cours et tribunaux.

Dans une phase ultérieure, lorsque l'Institut sera sur les rails, il pourra lui-même élaborer un statut du personnel adapté, dans la mesure du possible, à ses propres besoins et possibilités. En d'autres termes, des échelles de traitements propres, des règles d'évaluation propres, des carrières propres, ..., pourront être élaborées. Ce statut sera consigné dans un règlement propre approuvé par arrêté royal. Cette technique a également été appliquée au personnel du Conseil supérieur de la Justice.

Dans la phase préparatoire, l'Institut doit pouvoir faire appel immédiatement à des membres du personnel disposant d'une expérience pratique en matière de formation (judiciaire). C'est pourquoi le personnel

besluit van 29 augustus 1985 tot aanwijzing van de grondregelingen in de zin van artikel 2, § 1, 1^o, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, werd immers uitdrukkelijk gesteld dat wat de organisatie van het onthaal en de vorming betreft, het vermeld weze dat de reglementering dienaangaande aan het overleg is voorbehouden. De vakbonden worden met andere woorden geraadpleegd via de geijkte kanalen.

Aan de Koning wordt de bevoegdheid gegeven om hun presentiegeld te bepalen, alsmede de vergoedingen die hen kunnen worden toegekend als terugbetaling van hun reis- en verblijfskosten. De kosten worden betaald door het Instituut.

Artikelen 27 tot 36

Het instituut beschikt over een eigen begroting die het grotendeels autonoom beheert.

De directie heeft een zeer ruime autonomie om bekwaam en professioneel personeel aan te trekken. Zij heeft hiertoe een eigen begroting. Zij moet wel waken over de taalpariteit.

Op advies van de Raad van bestuur stelt de directie een personeelsplan op.

Het is de bedoeling dat het Instituut op termijn beroep kan doen op hoofdzakelijk eigen personeel met een door het Instituut gecreeerd statuut. Het beroep doen op personeel van andere instanties door middel van een opdracht zou meer uitzonderling dan regel worden.

In de beginfase kan het Instituut, bij gebrek aan eigen statuut, terugvallen op de wettelijke en statutaire regelen die van toepassing zijn op de in vast verband benoemde personeelsleden van hoven en rechtbanken. Er is geopteerd voor deze analogie vermits de bedrijfscultuur van het Instituut deels verbonden is met deze van hoven en rechtbanken

In een latere fase, wanneer het Instituut op de spreekwoordelijke rails staat, kan het zelf een personeelsstatuut uitwerken, dat zo goed mogelijk is aangepast aan de eigen behoeften en mogelijkheden. Er kunnen met andere woorden eigen loonschalen, eigen evaluatieregels, eigen loopbanen, enz. worden uitgewerkt. Dit statuut wordt bepaald in een eigen reglement dat wordt goedgekeurd bij koninklijk besluit. Deze techniek werd ook toegepast voor het personeel van de Hoge Raad voor de Justitie.

In de aanloopfase dient het Instituut onmiddellijk beroep te kunnen doen op personeelsleden met parktijkervaring in (gerechtelijke) opleiding. Vandaar dat personeel van de hoven en rechtbanken, van de

des cours et tribunaux, des services publics fédéraux et du Conseil supérieur de la Justice peut être chargé d'une mission au sein de l'Institut ou être mis à sa disposition..

Le projet fixe les modalités selon lesquelles il peut être mis fin à cette mission ou mise à disposition. De plus, il prévoit qu'ils sont placés sous l'autorité hiérarchique de la direction et que les réglementations en matière d'évaluation, de discipline, de congés et d'horaires de travail les concernant sont similaires à celles applicables aux membres du personnel recruté par l'Institut.

L'article 29 prévoit également la possibilité pour les magistrats du siège et du parquet de mettre leur expertise à la disposition de l'Institut sur la base des articles 323*bis* et 327*bis* du Code judiciaire.

Le plan de personnel peut, dans une proportion restreinte et acceptable, prévoir la possibilité d'engager du personnel sous les liens d'un contrat de travail.

Lorsque les membres du personnel propres bénéficient d'une rémunération ou d'avantages supérieurs pour une fonction comparable par rapport aux membres du personnel chargés d'une mission, l'Institut prend en charge la différence.

Article 37

L'Institut dispose de ressources budgétaires fournies par des crédits inscrits au budget administratif du Service public fédéral Justice.

Le fait que l'Institut dispose assurément d'un pourcentage de 1,9 % de la masse salariale annuelle qu'il peut gérer à sa guise constitue une garantie importante pour l'indépendance de l'Institut par rapport aux pouvoirs exécutif et législatif.

Le gouvernement mène une politique conséquente et cohérente. À l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, il est en effet prévu aux mêmes pourcentages pour des efforts globaux en matière de formation attendues de tous les employeurs qui ressortissent au champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 relatives aux conventions collectives de travail, le Roi peut augmenter de 0,05 % la cotisation patronale pour le financement du congé-éducation payé pour les entreprises appartenant aux secteurs qui réalisent des efforts insuffisants en matière de formation.

L'accord sectoriel 2005-2006 conclu au sein de la Fonction publique fédérale prévoit le même effort en matière de formation pour les fonctionnaires fédéraux.

federale overheidsdiensten, van de Hoge Raad voor de Justitie kan worden belast met een opdracht in het instituut of ter beschikking kan worden gesteld.

Het ontwerp voorziet de wijze waarop een einde kan worden gesteld aan deze opdracht of ter beschikkingstelling. Bovendien wordt bepaald dat zij onder het hiërarchisch gezag van de directie staan en hun evaluatieregeling, tuchtregeling, verlofregeling en arbeidstijdregeling is gelijk aan die van de door het Instituut aangeworven personeelsleden.

In artikel 29 wordt ook de mogelijkheid voorzien dat de magistraten van de zetel en van het parket hun expertise te beschikking kunnen stellen van het Instituut en zulks op basis van de artikelen 323*bis* en 327*bis* van het Gerechtelijk Wetboek.

Het personeelsplan kan, in beperkte en behoorlijk verantwoorde mate, voorzien in de mogelijkheid om werknemers met een arbeidsovereenkomst in dienst te nemen.

Ingeval de eigen personeelsleden voor een vergelijkbare functie een hogere bezoldiging of voordelen hebben dan de personeelsleden met opdracht, dan wordt dit verschil door het Instituut bijgepast.

Artikel 37

Het Instituut beschikt over begrotingsmiddelen via kredieten die zijn ingeschreven op de administratieve begroting van de federale overheidsdienst Justitie.

Het feit dat het Instituut gegarandeerd beschikt over een percentage van 1,9 % van de jaarlijkse loonmassa, dat het naar eigen goeddunken kan beheren betekent een aanzienlijke garantie voor de onafhankelijkheid van het Instituut van de uitvoerende en de wetgevende macht.

De regering voert een consequente en coherente politiek. In artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact voorziet zij immers hetzelfde percentage aan globale opleidingsinspanningen dat worden verwacht van alle werkgevers die ressorteren onder de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve overeenkomsten, bij gebreke waaraan de Koning, voor de ondernemingen behorend tot de sectoren die onvoldoende opleidingsinspanningen realiseren, de werkgeversbijdrage voor de financiering van het educatief verlof kan verhogen met 0,05 %.

In het sectoraal akkoord 2005-2006 van het federaal administratief openbaar ambt werd dezelfde opleidingsinspanning voorzien voor de federale ambtenaren.

Il est évident que les mêmes efforts de formation doivent être attendus à l'égard de l'organisation judiciaire qui, dans le cadre des objectifs actuels de la Justice, a besoin d'une optimisation du niveau de connaissances.

Au regard des moyens budgétaires, le seuil de 1,9 % ne devra cependant être atteint que progressivement; il est prévu de fixer le seuil à 0,9 % la première année et d'augmenter celui-ci, chaque année, durant les quatre années suivantes de 0,25 %.

Il convient de noter, à titre indicatif, que les crédits affectés à la formation pour 2006 s'élèvent à 2 480 000 euros et que le coût de fonctionnement du Service Formation de l'Ordre judiciaire du SPF Justice (hébergement et personnel) atteint 1 093 406 euros, soit un montant total de 3 573 000 euros, qui représente 0,65 % de la masse salariale allouée au personnel concerné par le présent projet.

Dans son avis n° 41.035/2/V du 21 août 2006, le Conseil d'État indique que le plan quinquennal pour l'augmentation des moyens budgétaires de l'Institut par des crédits inscrits au budget administratif du Service public fédéral Justice viole le principe de l'annualité du budget contenu à l'article 174, alinéa 1^{er}, de la Constitution.

Chaque année, le gouvernement doit justifier de l'exécution du budget devant la Chambre. L'article 174 de la Constitution dispose que la Chambre arrête annuellement la loi des comptes. La loi des comptes est établie par le ministre des Finances et est soumise à la Chambre, accompagnée des remarques de la Cour des comptes. Alors que le budget n'est qu'une estimation, la loi des comptes indique les recettes et dépenses effectives. En adoptant la loi des comptes, la Chambre se prononce définitivement sur la politique financière du gouvernement. L'obligation d'arrêter le budget par le biais d'une loi garantit le contrôle parlementaire des dépenses publiques.

Le principe de l'annualité ne s'applique qu'à la loi budgétaire et non aux engagements financiers pris par le législateur dans des dispositions normatives. Dans le présent avant-projet de loi, le législateur habilite le ministre des Finances à budgétiser chaque année les pourcentages respectifs.

Les dispositions de diverses réglementations en matière d'indexation de la rémunération du personnel de l'État par exemple suivent la même logique.

Dans son arrêt n° 49/98 du 20 mai 1998, la Cour d'arbitrage suit le même raisonnement en ce qui concerne le principe de l'annualité des impôts. La

Het is evident dat dezelfde opleidingsinspanning mag worden verwacht ten aanzien van de rechterlijke organisatie, die in het kader van de huidige doelstellingen van Justitie nood heeft aan een verregaande optimalisering van het kennisniveau.

Gelet op de budgettaire mogelijkheden kan de drempel van 1,9 % evenwel slechts geleidelijk worden bereikt; er is gepland de drempel het eerste jaar op 0,9 percent vast te leggen en deze gedurende de volgende vier jaren jaarlijks met 0,25 % te doen toenemen.

Ter informatie moet worden opgemerkt dat de voor de opleiding voor 2006 bestemde kredieten 2 480 000 euro bedragen en dat de werkingskosten van de opleidingsdienst van de Rechterlijke Orde van de FOD Justitie (huisvesting en personeel) 1 093 406 euro bedragen, bijgevolg een totaalbedrag van 3 573 406 euro, wat met 0,65 % van de loonmassa van de doelgroep overeenstemt.

In zijn advies nr. 41.035/2/V van 21 augustus 2006 stelt de Raad van State dat het vijfjarenplan voor de verhoging van de begrotingsmiddelen van het Instituut via kredieten die zijn ingeschreven op de administratieve begroting van de federale overheidsdienst Justitie, het beginsel van de eenjarigheid van de begroting vervat in artikel 174, eerste lid, van de Grondwet, schendt.

De regering moet jaarlijks verantwoording afleggen tegenover de Kamer over de uitvoering van de begroting. Artikel 174 van de grondwet bepaalt dat de Kamer jaarlijks de eindrekening vaststelt. De eindrekening wordt opgesteld door de minister van Financiën en wordt aan de Kamer voorgelegd, samen met de opmerkingen van het Rekenhof. Terwijl de begroting slechts een raming is, geeft de eindrekening aan wat in werkelijkheid is ontvangen en uitgegeven. Door het aannemen van de rekeningwet doet de Kamer definitief uitspraak over het financieel beleid van de regering. Door de verplichting om de begroting door middel van een wet vast te leggen, wordt de parlementaire controle op de overheidsuitgaven gegarandeerd.

Het beginsel van éénjarigheid is enkel van toepassing op de begrotingswet en niet op de financiële engagementen die de wetgever maakt in normatieve bepalingen. In huidig voorontwerp van wet machtigt de wetgever de minister van Financiën om de respectievelijke percentages jaarlijks op te nemen in de begroting.

Dezelfde logica is bijvoorbeeld vervat in de bepalingen in diverse regelgevingen inzake de indexatie van de bezoldiging van overheidsperoneel.

Dezelfde redenering wordt gevolgd door het arbitragehof in zijn arrest nr. 49/98 van 20 mei 1998 wat betreft het annualiteitsbeginsel inzake belastingen.

Cour a estimé que l'effet rétroactif de la loi du 14 juillet 1994 ne viole pas le principe d'annualité de l'article 171 de la Constitution relative au financement de l'Institut d'expertise vétérinaire. Elle a considéré que le principe ne représentait qu'un moyen de contrôle du législateur sur le pouvoir exécutif, alors que le législateur avait, en l'espèce, lui-même décidé de conférer effet rétroactif à la loi. L'article 171 de la Constitution institue une tutelle et un contrôle du pouvoir législatif sur le pouvoir exécutif. Cette disposition implique que le pouvoir exécutif ne peut percevoir les impositions réglées par une loi ou en vertu de celle-ci qu'après y avoir été habilité par le pouvoir législatif, dans une loi budgétaire ou une loi de financement. L'habilitation, qui vaut pour un seul exercice fiscal et doit dès lors être renouvelée chaque année, porte donc uniquement sur le caractère exécutoire à conférer à un règlement élaboré à un autre niveau et n'implique aucun jugement de sa validité en droit.

Article 38

Le projet de budget est établi par la direction et approuvé par le conseil d'administration (voir *supra*).

Article 39

L'Institut peut percevoir des rémunérations pour les services qu'il fournit. Ainsi, il peut par exemple organiser des formations auxquelles des catégories professionnelles externes peuvent également participer. Ces revenus sont comptabilisés avec les autres ressources non budgétaires.

Il peut également recevoir des dons et legs et d'autres contributions volontaires.

Il tient une comptabilité distincte pour l'utilisation des crédits budgétaires et des autres ressources financières.

Article 40

L'objectif du gouvernement est de trouver un équilibre entre deux aspects :

— d'une part, l'Institut doit pouvoir disposer d'un budget garanti afin de pouvoir déterminer de manière complètement autonome le contenu et l'organisation de la formation, y compris la gestion du personnel;

— d'autre part, un contrôle financier doit être possible pour le dépense des deniers publics, ayant un impact important sur le budget total de la Justice.

Het Hof oordeelde dat het annaliteitsbeginsel van artikel 171 van de grondwet niet werd geschonden naar aanleiding van de retroactieve werking van de wet van 14 juli 1994 betreffende het Instituut voor veterinaire keuring. Het oordeelde dat het beginsel slechts bedoeld is als een controlemiddel van de wetgever op de uitvoerende macht, terwijl *in casu* de wetgever zelf besliste om aan de wet terugwerkende kracht te verlenen. Artikel 171 van de Grondwet is een zaak van toezicht en controle van de wetgevende macht op de uitvoerende macht. Die bepaling houdt in dat de uitvoerende macht tot het innen van de door of krachtens een wet geregelde belastingen niet kan overgaan dan nadat zij daartoe van de wetgevende macht, in de begrotingswet of de financiewet, machtiging heeft verkregen. De machtiging, die geldt voor één belastingjaar en derhalve jaarlijks moet worden hernieuwd, betreft aldus enkel de uitvoerbaarstelling van een elders uitgewerkte regeling en houdt geen oordeel in over de rechtsgeldigheid daarvan.

Artikel 38

Het ontwerp van begroting wordt opgemaakt door de directie en goedgekeurd door de raad van bestuur (zie *supra*).

Artikel 39

Het Instituut kan vergoedingen ontvangen voor de diensten die het verleent. Zo kan bijvoorbeeld opleidingen organiseren waaraan ook externe beroeps categorieën kunnen deelnemen. De inkomsten worden in de boekhouding opgenomen met de andere niet-budgettaire middelen.

Het is gemachtigd giften en legaten en andere vrijwillige bijdragen te ontvangen.

Het instituut voert een afzonderlijke boekhouding voor de aanwending van de begrotingskredieten en van de andere financiële middelen.

Artikel 40

Het is de bedoeling van de regering om een evenwicht te vinden tussen twee aspecten :

— enerzijds moet het Instituut kunnen beschikken over een gegarandeerd budget zodat het volledig autonoom de inhoud en de organisatie van de opleiding kan bepalen, inclusief het personeelsbeheer;

— anderzijds moet er een financiële controle mogelijk zijn bij de uitgave van een dusdanig bedrag aan overheidsgelden, dat aanzienlijke implicaties heeft voor het totaalbudget van Justitie.

Un contrôle financier *a posteriori* du ministre de la Justice et du ministre du Budget est également justifié. Il l'effectue par l'intermédiaire d'un commissaire de gouvernement qui est nommé par le Roi sur sa présentation. Ce dernier contrôle les décisions du conseil d'administration et de la direction quant à leur conformité avec la loi, les statuts ou l'intérêt général (raisons d'opportunité).

Les commissaires du gouvernement disposent d'un délai de quatre jours francs pour interjeter appel respectivement devant le ministre de la Justice et le ministre du Budget contre toute décision qu'ils estiment contraire à la loi, aux statuts ou à l'intérêt général.

Ce délai court à partir du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant que le commissaire du gouvernement y ait été régulièrement convoqué et, dans le cas contraire, à partir du jour où il en a reçu connaissance.

Si dans un délai de vingt jours francs, le ministre saisi du recours n'a pas, après avoir pris l'avis de l'autre ministre intéressé, prononcé l'annulation, la décision devient définitive.

L'annulation de la décision est notifiée au conseil d'administration par le ministre qui l'a prononcée.

Ce contrôle financier *a posteriori* ne peut en aucun cas être de nature à porter atteinte à l'autonomie de l'Institut au niveau de la définition du contenu des programmes de formation.

Article 41

L'Institut doit être transparent. Il présente dès lors un rapport d'activités annuel au ministre de la Justice, au président de la Chambre, au président du Sénat et au Conseil supérieur de la Justice.

Articles 42 et 43

Dans la loi du ... modifiant diverses dispositions du Code judiciaire relatives à l'accès à la magistrature, une commission d'évaluation du stage judiciaire francophone et une commission d'évaluation du stage judiciaire néerlandophone sont instituées au sein de l'Institut. Ces commissions sont composées de deux magistrats, deux experts en pédagogie ou en enseignement ou psychologie du travail et du directeur général de l'organisation judiciaire du Service Public Fédéral Justice ou de son représentant. Déjà lors des travaux parlementaires préalables à ladite loi, le

Een financiële controle *a posteriori* van de minister van Justitie en de minister van Begroting is dan ook gejustificeerd. Zij doen dit door toedoen van twee regeringscommissarissen die op hun voordracht door de Koning wordt benoemd. Zij controleren de beslissingen van de raad van bestuur en de directie op hun conformiteit met de wet, de statuten of het algemeen belang (opportuïteitsredenen).

De regeringscommissarissen kunnen binnen een termijn van vier vrije dagen beroep instellen tegen elke beslissing die hij met de wet, met de statuten of met het algemeen belang strijdig acht, bij respectievelijk de minister van Justitie en de minister van begroting.

Deze termijn gaat in de dag van de vergadering, waarop de beslissing genomen werd, voor zover de regeringscommissaris daarop regelmatig uitgenodigd werd, en, in het tegenovergestelde geval, de dag waarop hij er kennis van heeft gekregen

Heeft de minister, bij wie het beroep werd ingesteld, binnen een termijn van twintig vrije dagen, de nietigverklaring niet uitgesproken, na het advies van de andere betrokken minister te hebben ingewonnen, dan wordt de beslissing definitief.

De nietigverklaring van de beslissing wordt aan de raad van bestuur betekend door de minister die ze heeft uitgesproken.

Deze financiële controle *a posteriori* mag geenszins van die aard zijn dat ze de autonomie van het Instituut aantast inzake de inhoudelijke bepaling van de opleidingsprogramma's.

Artikel 41

Het Instituut dient een open huis te zijn. Het legt dan ook aan de minister van Justitie, de voorzitter van de Kamer, de voorzitter van de Senaat en de Hoge Raad voor de Justitie een jaarlijks activiteitenverslag voor.

Artikelen 42 en 43

In de wet van ... tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de toegang tot de magistratuur werden bij de Hoge Raad voor de Justitie een Nederlandstalige en een Franstalige commissie voor de evaluatie van de gerechtelijk stage ingesteld. Deze commissies zijn samengesteld uit twee magistraten, twee deskundigen inzake pedagogie, onderwijs of arbeidspsychologie en de directeur-generaal Rechterlijke Organisatie van de federale overheidsdienst Justitie of zijn vertegenwoordiger. Reeds in de parlementaire voorbereidingen naar aanleiding

transfert de ces commissions à l'Institut de formation avait été annoncé.

Leur mission semble être la même. Uniquement leur composition est modifiée. Le directeur général de l'Organisation judiciaire du Service Public Fédéral Justice ou son représentant est remplacé par le directeur-adjoint compétent ou son représentant pour la division magistrats de l'ordre judiciaire et les stagiaires judiciaires.

Le directeur général de l'Organisation judiciaire du Service Public Fédéral Justice ou son représentant était en effet, *cf.* à l'article 259*bis*, § 2, alinéa 2, du Code judiciaire, responsable du service compétent auprès du Service Public Fédéral Justice qui, en collaboration avec la commission de nomination réunie du Conseil supérieur de la Justice, veillait à l'exécution et à l'appui logistique des programmes de la formation continue des magistrats et du stage judiciaire.

Le projet actuel prévoit le transfert de cette compétence au directeur adjoint de l'Institut qui est compétent pour la division des magistrats et des stagiaires judiciaires, ou son représentant. Ce remplacement est une suite logique dudit transfert. Les remarques formulées par le Conseil d'État dans son avis 39.965/2 relatif au projet de loi aboutissant à la loi du ... modifiant diverses dispositions du Code judiciaire relatives à l'accès à la magistrature sont ainsi également prises en ligne de compte.

Fut aussi posée la question de la conciliation de la composition de ces commission d'évaluation comptant une minorité de magistrats avec l'indépendance du pouvoir judiciaire.

En remplaçant le directeur général de l'organisation judiciaire du Service public fédéral Justice par le magistrat-directeur adjoint, les magistrats forment ainsi une majorité.

Article 44

L'article 259*bis*-9, § 2, du Code judiciaire est abrogé; les compétences étant désormais exercées par l'Institut.

La compétence d'approbation des directives et des programmes de formation de l'assemblée générale est abrogée ainsi que la compétence de ratification du ministre de la Justice.

van deze wet werd de overheveling van deze commissies naar het Opleidingsinstituut aangekondigd.

Hun opdracht blijkt dezelfde. Alleen de samenstelling ervan is gewijzigd. De directeur-generaal Rechterlijke Organisatie van de federale overheidsdienst Justitie of zijn vertegenwoordiger wordt vervangen door de adjunct-directeur bevoegd voor de afdeling magistraten van de rechterlijke orde en gerechtelijk stagiairs of zijn vertegenwoordiger.

De directeur-generaal Rechterlijke Organisatie van de federale overheidsdienst Justitie of zijn vertegenwoordiger was immers *cf.* artikel 259*bis*, § 2, tweede lid van het Gerechtelijk Wetboek, verantwoordelijk voor de bevoegde dienst bij de de federale overheidsdienst Justitie die in samenwerking met de verenigde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie zorgde voor de uitvoering en de logistieke ondersteuning van de programma's van de permanente vorming van magistraten en de gerechtelijke stage.

Bij huidig ontwerp wordt deze bevoegheid overgeheveld naar de adjunct-directeur van het Instituut die bevoegd is voor de afdeling van de magistraten en de gerechtelijk stagiars, of diens vertegenwoordiger. Deze vervanging is dan ook een logisch gevolg van deze overheveling. Zij komt eveneens tegemoet aan de opmerkingen die de Raad van State heeft geformuleerd in zijn advies 39.965/2 met betrekking tot het voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van ... tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de toegang tot de magistratuur.

Daarbij werd de vraag gesteld hoe samenstelling van deze evaluatiecommissies, met een minderheid aan magistraten, te rijmen viel met de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht.

Door de directeur-generaal Rechterlijke Organisatie van de Federale Overheidsdienst Justitie te vervangen door de magistraat-adjunct-directeur vormen de magistraten immers een meerderheid.

Artikel 44

Artikel 259*bis*-9, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek wordt opgeheven; deze bevoegden worden immers voortaan uitgeoefend door het Instituut.

De bevoegdheid van de algemene vergadering om de richtlijnen en de opleidingsprogramma's goed te keuren wordt geschrapt alsmede de bevoegdheid van de minister van Justitie om ze goed te keuren.

Article 45

Cet article modifie l'article 259^{sexies} du Code judiciaire. Tout titulaire d'un mandat spécifique est tenu de suivre une formation spécifique.

Article 46

Dans cet article, l'article 259^{octies} du Code judiciaire, est modifié, vu le fait que l'Institut de formation judiciaire est désormais compétent pour l'organisation de ces formations.

Article 47

L'article 354, alinéa 2, du Code judiciaire, qui confie au Roi la compétence de régler la formation professionnelle du personnel de l'organisation judiciaire, est abrogé étant remplacé par l'habilitation prévue à l'article 5 du projet.

Article 48

Cet article règle l'entrée en vigueur. Il est prévu de laisser le Roi déterminer l'entrée en vigueur de chacune des dispositions afin de permettre une installation progressive de l'Institut. Ces dispositions entreront néanmoins en vigueur au plus tard un an après la publication de la loi au *Moniteur belge*.

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX.

La ministre du Budget,

Freya VANDENBOSSCHE.

Artikel 45

In dit artikel worden wijzigingen aangebracht in artikel 259^{sexies} van het Gerechtelijk Wetboek. Elke titularis van een bijzonder mandaat wordt verplicht een bijzondere opleiding te volgen.

Artikel 46

In dit artikel wordt artikel 259^{octies} van het Gerechtelijk Wetboek aangepast gelet op het feit dat het Instituut voor Gerechtelijke opleiding voortaan bevoegd is voor de organisatie van deze opleidingen.

Artikel 47

Artikel 354, tweede lid van het Gerechtelijk Wetboek, waarbij aan de Koning de bevoegdheid wordt gegeven op de beroepsopleiding van het personeel van de rechterlijke organisatie te organiseren wordt opgeheven, omdat deze bevoegdheid is opgenomen in artikel 5 van het ontwerp.

Artikel 48

Dit artikel regelt de inwerkingtreding. Er wordt bepaald dat de Koning de inwerkingtreding van alle bepalingen vaststelt teneinde een geleidelijke oprichting van het Instituut mogelijk te maken. Deze bepalingen treden evenwel in werking uiterlijk een jaar na de bekendmaking van de wet in het *Belgisch Staatsblad*.

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX.

De minister van Begroting,

Freya VANDENBOSSCHE.

PROJET DE LOI

ALBERT II,

Roi des Belges,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de la Justice et
Notre ministre du Budget,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre ministre de la Justice et Notre ministre du
Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux
Chambres législatives et de déposer au Sénat le projet
de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE PREMIER**DISPOSITION INTRODUCTIVE**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée par
l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Cette loi s'applique aux :

- 1^o magistrats professionnels de l'ordre judiciaire;
- 2^o magistrats suppléants, juges et conseillers sociaux, juges consulaires et assesseurs en application des peines;
- 3^o stagiaires judiciaires;
- 4^o référendaires;
- 5^o juristes de parquet;
- 6^o attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation;
- 7^o membres des greffes;
- 8^o membres des secrétariats de parquets;
- 9^o personnel des greffes et des secrétariats de parquet;

WETSONTWERP

ALBERT II,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Justitie en
Onze minister van Begroting,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Justitie en Onze minister van
Begroting zijn ermee belast het ontwerp van wet,
waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de
Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Senaat in
te dienen :

HOOFDSTUK I**INLEIDENDE BEPALING
EN TOEPASSINGSGBIED**

Article 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in
artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet is van toepassing op :

- 1^o de beroepsmagistraten van de rechterlijke orde;
- 2^o de plaatsvervangende magistraten, de raadsheeren en rechters in sociale zaken, de rechters in handelszaken en de assessoren in strafuitvoeringszaken;
- 3^o de gerechtelijke stagiairs;
- 4^o de referendarissen;
- 5^o parketjuristen;
- 6^o de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie;
- 7^o de leden van de griffies;
- 8^o de leden van de parketsecretariaten;
- 9^o het personeel van de griffies en van de parketsecretariaten;

10° membres du personnel revêtus d'un grade de qualification particulière créé par le Roi conformément à l'article 185, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire (1).

CHAPITRE II

DE LA FORMATION JUDICIAIRE

Art. 3

On entend par formation judiciaire :

1° la formation initiale, soit celle qui est dispensée pendant le stage et dès l'entrée en service;

2° la formation permanente, soit celle qui est dispensée pendant la carrière, pour développer les capacités professionnelles;

3° l'accompagnement de la carrière, soit la formation dispensée pour préparer à des fonctions ou un mandat futures.

Art. 4

Un magistrat visé à l'article 2, 1°, a le droit de participer aux formations permanentes dispensées par l'Institut durant cinq jours ouvrables par année judiciaire.

Le chef de corps, visé à l'article 58bis, 2°, du Code judiciaire détermine, en concertation avec le magistrat, le choix parmi les offres de formations permanentes.

Chaque formation fait l'objet d'une évaluation.

Art. 5

Le Roi détermine les modalités d'organisation de la formation initiale, de la formation permanente et de l'accompagnement de la carrière des membres du personnel visés à l'article 2, 4° à 10°.

10° de personeelsleden die een bijzondere graad bekleden ingesteld door de Koning overeenkomstig artikel 185, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek (1).

HOOFDSTUK II

DE GERECHTELIJKE OPLEIDING

Art. 3

Onder gerechtelijke opleiding moet men verstaan :

1° de initiële opleiding, deze die verstrekt wordt tijdens de stage of bij de indiensttreding;

2° de permanente opleiding, deze die gedurende de loopbaan tot doel heeft de beroepsbekwaamheid te ontwikkelen;

3° de loopbaanbegeleiding, deze die verstrekt wordt ter voorbereiding van de uitoefening van een toekomstig ambt of mandaat.

Art. 4

Een magistraat bedoeld in artikel 2, 1° heeft recht op een deelname aan de door het Instituut aangeboden permanente opleidingen gedurende vijf werkdagen per gerechtelijk jaar.

De korpschef, bedoeld in artikel 58bis, 2° van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt, in overleg met de magistraat, de keuze uit het aanbod van permanente opleidingen.

Iedere opleiding wordt geëvalueerd.

Art. 5

Voor de personeelsleden bedoeld in artikel 2, 4° tot 10°, worden de rechten en plichten op initiële opleiding, permanente opleiding en loopbaanbegeleiding en de uitvoeringsmodaliteiten van de opleidingen nader bepaald door de Koning.

(1) *Opgelet na de inwerkingtreding van de wet tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van het gerechtspersoneel (inzonderheid van het niveau A, de griffiers en secretarissen), kunnen de personeelsleden van 4° tot 10° worden vervangen door het begrip « gerechtspersoneel ».*

CHAPITRE III

DE L'INSTITUT ET DE SES ORGANESSection I^{ère}**Généralités**

Art. 6

Il est créé un Institut de formation judiciaire, ci-après dénommé l'Institut. Il jouit de la personnalité juridique.

L'Institut est chargé de la formation judiciaire des personnes visées à l'article 2.

Section II

Mission

Art. 7

§ 1^{er}. L'Institut établit les programmes en matière de formation visée à l'article 3 et en assure l'exécution.

Les programmes répondent aux directives établies par le Conseil supérieur de la Justice lorsqu'ils concernent les personnes visées à l'article 2, 1^o, 2^o et 3^o, ou par le ministre de la Justice lorsqu'ils concernent les personnes visées à l'article 2, 4^o à 10^o.

§ 2. L'Institut est compétent pour la coopération nationale et internationale en matière de formation judiciaire et d'échange de l'expérience professionnelle.

Section III

Organes

Art. 8

Les organes de l'Institut sont : le conseil d'administration, la direction et le comité scientifique.

Sous-section I^{ère}**Le conseil d'administration**

Art. 9

Le conseil d'administration a pour mission :

1^o d'approuver le budget proposé par la direction et le plan de personnel;

HOOFDSTUK III

HET INSTITUUT EN ZIJN ORGANEN

Afdeling I

Algemeen

Art. 6

Er wordt een Instituut voor gerechtelijke opleiding opgericht, hierna het Instituut genoemd. Het Instituut heeft rechtspersoonlijkheid.

Het Instituut is belast met de gerechtelijke opleiding van de personen bedoeld in artikel 2.

Afdeling II

Opdracht

Art. 7

§ 1. Het Instituut stelt de programma's op inzake de opleidingen bedoeld in artikel 3 en voert ze uit.

De programma's kaderen in de richtlijnen die terzake zijn opgesteld door de Hoge Raad voor de Justitie ingeval ze betrekking hebben de personen bedoeld in artikel 2, 1^o, 2^o en 3^o of door de minister van Justitie ingeval ze betrekking hebben op de personen bedoeld in artikel 2, 4^o tot 10^o.

§ 2. Het Instituut is bevoegd voor de nationale en internationale samenwerking inzake de gerechtelijke opleiding en de uitwisseling van beroepservaring.

Afdeling III

Organen

Art. 8

De organen van het Instituut zijn: de raad van bestuur, de directie en het wetenschappelijk comité.

Onderafdeling I

De raad van bestuur

Art. 9

De opdracht van de raad van bestuur bestaat in :

1^o de goedkeuring van de door de directie voorgestelde begroting en personeelsplan;

2° de contrôler l'exécution de la mission de l'Institut;

3° d'exercer la compétence en matière d'évaluation et de discipline vis-à-vis des membres de la direction, conformément à l'article 22 et aux règles déterminées dans son règlement d'ordre intérieur.

Art. 10

§ 1^{er}. Le conseil d'administration est composé de douze membres, également répartis entre les rôles linguistiques francophone et néerlandophone.

Sont membres de droit du conseil d'administration de l'Institut :

1° les présidents des commissions de nomination et de désignation du Conseil Supérieur de la Justice;

2° le directeur général de la direction générale de l'organisation judiciaire du Service public fédérale Justice ou son représentant;

3° le directeur général de l'institut de formation de l'administration fédérale ou son représentant.

Sont nommés par le Roi sur la proposition du ministre de la Justice :

1° deux magistrats du siège et deux magistrats du ministère public, présentés par le Conseil Supérieur de la Justice;

2° quatre membres du personnel visé à l'article 2, 4° à 10;

La durée du mandat d'administrateur, visé à l'alinéa 3, est de cinq ans; il est renouvelable.

§ 2. Le conseil d'administration se choisit un président en son sein. Il établit son règlement d'ordre intérieur.

§ 3. Le Roi détermine le jeton de présence qui peut être alloué aux membres du conseil d'administration, visé à l'alinéa 3, ainsi que les indemnités qui peuvent leur être allouées en remboursement de leurs frais de parcours et de séjour.

Ces jetons de présence et indemnités sont à charge de l'Institut.

2° de controle van de uitvoering van de opdracht van het Instituut;

3° de uitoefening van bevoegdheid inzake evaluatie en tucht van de directieleden, overeenkomstig artikel 22 en de regels die zijn opgenomen in een huishoudelijk reglement.

Art. 10

§ 1. De raad van bestuur bestaat uit twaalf leden, gelijkelijk verdeeld tussen de Nederlandse en Franse taalrol.

Zijn van rechtswege lid van de raad van bestuur van het Instituut :

1° de voorzitters van de benoemings- en aanwijzingscommissies van de Hoge Raad voor de Justitie;

2° de directeur-generaal van het Directoraat -generaal rechterlijke organisatie van de federale overheidsdienst Justitie of zijn vertegenwoordiger;

3° de directeur-generaal van het opleidingsinstituut van de federale overheid of zijn vertegenwoordiger.

Worden benoemd door de Koning op de voordracht van de minister van Justitie :

1° twee zittende magistraten en twee magistraten van het openbaar ministerie, voorgedragen door de Hoge Raad voor de Justitie;

2° vier personeelsleden bedoeld in artikel 2, 4° tot 10.

De aanwijzing in het mandaat van de bestuursleden, bedoeld in het derde lid gebeurt voor een hernieuwbare termijn van vijf jaar.

§ 2. De raad van bestuur kiest uit zijn leden een voorzitter. De raad stelt zijn huishoudelijk reglement op, dat wordt goedgekeurd bij koninklijk besluit.

§ 3. De Koning bepaalt welk presentiegeld aan de leden van de raad van bestuur, bedoeld in het derde lid, worden toegekend alsook de vergoedingen die als terugbetaling van hun reis- en verblijfskosten.

Het presentiegeld en de vergoedingen zijn ten laste van het Instituut.

Sous-section II

La direction

Art. 11

La direction est chargée de la gestion journalière de l'Institut. Elle dispose de tous les pouvoirs nécessaires à l'administration de l'Institut.

Elle est composée d'un directeur de la formation judiciaire, assisté de deux directeurs adjoints et est administrée collégialement.

La direction comprend deux divisions : l'une exerce les missions de l'Institut à l'égard des magistrats de l'ordre judiciaire et des stagiaires judiciaires, l'autre à l'égard du personnel visé à l'article 2, 4° à 10°.

Chaque division a à sa tête un des directeurs adjoints de l'Institut.

Art. 12

La direction est chargée :

- 1° de l'exécution de la mission visée à l'article 7;
- 2° de la préparation du budget;
- 3° des dépenses des crédits budgétaires et des autres moyens financiers de l'Institut;
- 4° de la conclusion des marchés publics;
- 5° de tous les aspects de la gestion du personnel, en ce compris la sélection, l'engagement, la démission, l'évaluation et la discipline;
- 6° de la conclusion des contrats et des protocoles d'accord mutuels avec les institutions, organisations ou associations qui ont la formation professionnelle comme objectif, notamment avec :
 - a) l'Institut de Formation de l'Administration fédérale;
 - b) la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone;
 - c) des organisations internationales qui ont la formation professionnelle pour objectif;
- 7° de la conclusion des protocoles de coopération avec le SPF Justice en ce qui concerne les services que ce service peut fournir à l'Institut;
- 8° de la représentation de l'Institut dans les actes judiciaires en qualité de défendeur et extrajudiciaires; pour les actes judiciaires en qualité de demandeur, la

Onderafdeling II

De directie

Art. 11

De directie is belast met het dagelijks bestuur van het Instituut. Ze beschikt over alle bevoegdheden die noodzakelijk zijn voor het beheer van het Instituut.

Zij is samengesteld uit een directeur van de gerechtelijke opleiding, bijgestaan door twee adjunct-directeurs en ze wordt collegiaal bestuurd.

De directie omvat twee afdelingen : de ene oefent de opdrachten van het Instituut uit ten aanzien van de magistraten van de rechterlijke orde en de gerechtelijke stagiairs, de andere ten aanzien van het personeel bedoeld in artikel 2, 4° tot 10°.

Aan het hoofd van iedere afdeling staat één van de adjunct-directeurs.

Art. 12

De directie is belast met :

- 1° de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 7;
- 2° de voorbereiding van de begroting;
- 3° de uitgaven van de begrotingskredieten en de andere financiële middelen van het Instituut;
- 4° de afsluiting van de overheidsopdrachten;
- 5° alle aspecten van het personeelsbeleid waaronder, de selectie, de aanwerving, het ontslag, de evaluatie en de tucht;
- 6° de afsluiting van wederzijdse overeenkomsten en samenwerkingsprotocollen met instellingen, organisaties of verenigingen die de beroepsopleiding ten doel hebben, in het bijzonder met :
 - a) het opleidingsinstituut van de federale overheid;
 - b) de Vlaamse, de Franse en de Duitse Gemeenschap;
 - c) internationale organisaties die de beroepsopleiding ten doel hebben.
- 7° de afsluiting van samenwerkingsprotocollen met de Federale overheidsdienst Justitie met betrekking tot de diensten die deze dienst aan het Instituut kan verlenen;
- 8° de vertegenwoordiging van het Instituut bij de gerechtelijke handelingen als verweerder en bij de buitengerechtelijke handelingen; voor de gerechtelijke

direction doit demander l'accord du conseil d'administration.

Art. 13

La direction communique tous les deux mois un rapport sur les finances et les activités aux commissaires du gouvernement, visés à l'article 40.

Art. 14

Les membres de la direction sont nommés par le Roi, par un arrêté délibéré au Conseil des ministres, sur la proposition du ministre de la Justice et sur avis du Conseil Supérieur de la Justice, pour un terme renouvelable de six ans.

Leur profil de compétence est rédigé par le ministre de la Justice, sur avis du Conseil supérieur de la Justice.

Les candidatures sont adressée au président du Comité de direction du SPF Justice dans les 30 jours de la publication des places vacantes au *Moniteur belge*, sous peine d'irrecevabilité; celui -ci les transmet pour avis au Conseil supérieur de la Justice.

Art. 15

Les membres de la direction exercent leurs fonctions à temps plein.

Durant leur mandat, ils ne peuvent être membre du Conseil supérieur de la Justice et ne peuvent exercer aucune autre activité professionnelle.

Le conseil d'administration peut accepter des dérogations à cette interdiction à condition qu'elles n'empêchent pas les membres de la direction de remplir dûment leur mission.

Ils doivent être titulaires d'un diplôme universitaire du niveau du master.

Art. 16

Au plus tard six mois après sa désignation, à peine d'une cessation anticipée de son mandat, le directeur doit justifier devant une commission d'examen constituée par l'Administrateur délégué de Selor — Bureau de sélection de l'Administration fédérale — de la connaissance de l'autre langue nationale que celle dans laquelle il a subi les examens de son diplôme universitaire. Cet examen linguistique comprend une épreuve relative à la connaissance écrite passive de

handelingen als eiser moet zij de instemming van de raad van bestuur vragen.

Art. 13

De directie deelt tweemaandelijks een financieel en activiteitenverslag mee aan de regeringscommissarissen, bedoeld in artikel 40.

Art. 14

De directieleden worden benoemd door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Minister-raad, op de voordracht van de minister van Justitie en op advies van de Hoge Raad voor de Justitie, voor een hernieuwbare termijn van zes jaar.

Hun competentieprofiel wordt opgesteld door de minister van Justitie, op advies van de Hoge Raad voor de Justitie.

De candidaturen worden, op straffe van onontvankelijkheid, binnen de dertig dagen na publicatie van de openstaande plaatsten in het *Belgisch Staatsblad* gericht aan de voorzitter van het directiecomité van de FOD Justitie, die ze voor advies overmaakt aan de Hoge Raad voor de Justitie.

Art. 15

De directieleden oefenen hun functies voltijds uit.

Zij mogen tijdens hun mandaat geen lid zijn van de Hoge Raad voor de Justitie en zij mogen geen andere beroepswerkzaamheden verrichten.

De Raad van Bestuur kan afwijkingen op dit verbod toestaan op voorwaarde dat ze de directieleden niet beletten hun opdracht naar behoren te vervullen.

Ze moeten houder zijn van een universitair diploma van het masterniveau.

Art. 16

Uiterlijk zes maanden na zijn aanstelling, op straffe van een voortijdige beëindiging van zijn mandaat, dient de directeur, voor een examencommissie samengesteld door de Afgevaardigd bestuurder van Selor — Selectiebureau van de Federale Overheid, het bewijs te leveren van de kennis van de andere landstaal dan diegene waarin hij zijn examen voor een universitair diploma heeft afgelegd. Dit taal-examen omvat een proef over de geschreven passieve

l'autre langue et une épreuve relative à la connaissance orale passive et active de l'autre langue.

Les conditions et le programme de l'examen visé à l'alinéa 1^{er} ainsi que la composition de la commission d'examen visée à l'alinéa 1^{er} sont fixés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Sont dispensés de l'examen visé à l'alinéa 1^{er} les lauréats de l'examen visé à l'article 43^{quinquies}, § 1^{er}, alinéa 3, 43^{quinquies}, § 1^{er}, alinéa 4, ou 66 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire ou de l'examen visé à l'article 15, § 1^{er}, alinéas 3 et 4, 15, § 2, alinéa 5, 21, § 1^{er}, alinéa 3, 27, alinéas 2 et 3, 38, § 1^{er}, alinéa 2, § 2, § 4, § 5, 43, § 3, alinéa 3, 43, § 4, alinéas 1^{er}, 3 et 4, 43^{ter}, § 7, alinéa 1^{er}, 43^{ter}, § 7, alinéa 5, 44, 46, § 1^{er}, 46, § 4, ou 46, § 5, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, pour autant que cet examen s'applique à l'exercice des fonctions classées dans le niveau 1/A du personnel de l'État ou à l'exercice de fonctions assimilées des services n'appartenant pas aux administrations de l'État.

Art. 17

Les directeurs adjoints appartiennent à un rôle linguistique différent.

Art. 18

Le directeur adjoint, à la tête de la division « magistrats », est un magistrat de l'ordre judiciaire.

Art. 19

Pendant la durée de leur mandat, sauf dispositions contraires dans la présente loi, le statut du personnel judiciaire est applicable aux membres de la direction.

Pour l'application du statut du personnel judiciaire, les membres de la direction sont de niveau A.

Art. 20

Les articles 323^{bis}, 327^{bis}, 330, 330^{bis} et 330^{ter} du Code judiciaire sont respectivement d'application au membre de la direction qui, au moment de son entrée en fonction, est nommé définitivement, soit en qualité

kennis van de andere taal en een proef over de passieve en actieve mondelinge kennis van de andere taal.

De voorwaarden en het programma van het examen bedoeld in het eerste lid, alsmede de samenstelling van de examencommissie bedoeld in het eerste lid worden bepaald bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Worden vrijgesteld van het examen bedoeld in het eerste lid, de kandidaten die geslaagd zijn voor het examen zoals bedoeld bij artikel 43^{quinquies}, § 1, derde lid, 43^{quinquies}, § 1, vierde lid, of 66 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik van de talen in gerechtszaken, of voor het examen zoals bedoeld bij artikel 15, § 1, derde en vierde lid, 15, § 2, vijfde lid, 21, § 1, derde lid, 27, tweede en derde lid, 38, § 1, tweede lid, § 2, § 4, § 5, 43, § 3, derde lid, 43, § 4, eerste, derde en vierde lid, 43^{ter}, § 7, eerste lid, 43^{ter}, § 7, vijfde lid, 44, 46, § 1, 46, § 4 of 46, § 5 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, voor zover dit examen geldt voor de uitoefening van de ambten die in het niveau 1/A van het rijkspersoneel gerangschikt zijn of voor gelijkgestelde ambten van de niet tot de rijksbesturen behorende diensten.

Art. 17

De adjunct-directeurs zijn van een verschillende taalrol.

Art. 18

De adjunct-directeur aan het hoofd van de afdeling « magistraten », is een magistraat van de rechterlijke orde.

Art. 19

Tijdens de duur van hun mandaat is, behoudens de afwijkende bepalingen in onderhavige wet, het statuut van het gerechtspersoneel van toepassing op de directieleden.

Voor de toepassing van het statuut van het gerechtspersoneel maken de directieleden deel uit van niveau A.

Art. 20

Op het directielid dat op het ogenblik van zijn indienstneming vast benoemd is hetzij als magistraat van de zetel of van het openbaar ministerie, hetzij als vast benoemd personeelslid van de rechterlijke orga-

de magistrat du siège ou du ministère public, soit en qualité d'agent de l'organisation judiciaire.

Le membre de la direction qui, au moment de son entrée en fonction, est nommé définitivement dans un service public, visé à l'article 1^{er}, § 1^{er}, de la loi du 22 juin 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique ou à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 18 octobre 2001 relatif à la mobilité du personnel de certains services publics est mis en congé d'office pour mission d'intérêt général pour la durée du mandat conformément à l'article 102, § 2, de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'État. Son emploi peut être déclaré vacant après deux ans et il ne peut y être pourvu entre-temps que par un engagement contractuel ou au moyen de fonctions supérieures.

Lorsque le membre de la direction, au moment de son entrée en fonction, se trouve dans un lien contractuel avec l'État ou toute personne morale de droit public relevant de l'État, son employeur lui propose une suspension de son contrat pour toute la durée de son mandat.

Toutefois, durant cette période, il garde ses titres à l'avancement dans son échelle de traitement.

Art. 21

Le directeur et les directeurs adjoints ont droit respectivement au même traitement que le premier avocat général près la Cour de cassation et le procureur général près la cour d'appel, ainsi qu'aux augmentations et avantages qui y sont attachés.

Art. 22

§ 1^{er}. Les membres de la direction sont, au cours de leur mandat, évalués à deux reprises. Le premier cycle a une durée de trois ans et se clôture par une évaluation intermédiaire. Le deuxième cycle prend fin six mois avant l'expiration du mandat et se clôture par une évaluation finale.

L'évaluation d'un membre de la direction est menée par un premier et un deuxième évaluateur, qui sont du même rôle linguistique que le membre de la direction. Le conseil d'administration désigne à cet effet deux de ses membres.

§ 2. Pendant chaque cycle d'évaluation, des entretiens de fonctionnement auront lieu, à l'initiative du membre de la direction ou d'un des évaluateurs, quand ceux-ci s'avèrent nécessaires.

nisatie, zijn respectievelijk de artikelen 323*bis*, 327*bis*, 330, 330*bis* en 330*ter* van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing.

Het directielid dat op het ogenblik van zijn indienstneming vast benoemd is in een overheidsdienst, bedoeld in artikel 1, § 1, van de wet van 22 juli 1993 houdende diverse maatregelen inzake ambtenarenzaken of in het artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 oktober 2001 betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten, wordt voor de duur van het mandaat, ambtshalve in verlof voor opdracht van algemeen belang geplaatst, bedoeld in artikel 102, § 2, van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen. Zijn betrekking kan vacant verklaard worden na twee jaar en intussen kan er enkel in voorzien worden door middel van contractuele tewerkstelling of hogere.

Indien het directielid zich op het ogenblik van zijn indienstneming in een contractueel verband bevindt met de Staat of met enige andere rechtspersoon van publiek recht die onder de Staat ressorteert, biedt zijn werkgever hem een schorsing van zijn arbeidsovereenkomst aan voor de gehele duur van zijn mandaat.

Gedurende deze periode behoudt hij evenwel zijn rechten op bevordering in zijn weddenschaal.

Art. 21

De directeur en de adjunct-directeurs hebben respectievelijk recht op dezelfde wedde als die van eerste advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie en van procureur-generaal bij het hof van beroep, evenals op de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.

Art. 22

§ 1. De directieleden worden tijdens hun mandaat tweemaal geëvalueerd. De eerste cyclus duurt drie jaar en wordt afgesloten met een tussentijdse evaluatie. De tweede cyclus eindigt zes maanden vóór het verstrijken van het mandaat en wordt met een eindevaluatie afgesloten.

De evaluatie van een directielid wordt uitgevoerd door een eerste en een tweede evaluator, die van de dezelfde taalrol zijn als het directielid. De raad van bestuur wijst hiertoe twee van zijn leden aan.

§ 2. Tijdens elke evaluatiecyclus vinden er op initiatief van het directielid of één van de evaluatoren, telkens wanneer dat noodzakelijk blijkt, functioneringsgesprekken plaats.

Les entretiens de fonctionnement portent sur le fonctionnement d'un membre de la direction et les adaptations éventuelles à apporter.

§ 3. À la fin de chaque cycle d'évaluation, le premier évaluateur invite le membre de la direction à un entretien d'évaluation.

Le deuxième évaluateur peut participer à cet entretien.

Dans tous les cas, il y a une concertation entre les évaluateurs avant l'entretien d'évaluation.

Après l'entretien d'évaluation, le premier évaluateur rédige un projet de rapport d'évaluation descriptif et fait, le cas échéant, une proposition de mention. Il se concerta avec le deuxième évaluateur qui peut formuler ses remarques. Ensuite, il rédige le rapport d'évaluation descriptif.

Le rapport d'évaluation est cosigné par le deuxième évaluateur et est communiqué, avec accusé de réception, à l'évalué dans les vingt jours ouvrables qui suivent l'entretien d'évaluation.

Pendant l'évaluation intermédiaire, aucune mention finale n'apparaît dans le rapport d'évaluation descriptif, sauf quand le premier évaluateur estime que le membre de la direction mérite la mention « insuffisant ».

La mention finale est clôturée avec la mention « insuffisant », « suffisant » ou « très bon ».

Les évaluations intermédiaires et l'évaluation finale du membre de la direction sont finalisées avec la mention « insuffisant » s'il ressort de l'évaluation que le membre de la direction fonctionne en dessous du niveau escompté.

§ 4. Le conseil d'administration peut rédiger dans son règlement d'ordre intérieur des modalités quant à l'application de cette disposition.

Art. 23

Si l'évaluation, visée à l'article 22, conduit à la mention « insuffisant », après une évaluation intermédiaire, le Roi peut mettre fin au mandat prématurément.

Un membre de la direction, à l'exclusion de celui mentionné à l'article 20, alinéas 1^{er} et 2, dont le mandat prend prématurément fin en raison d'une mention « insuffisant », reçoit une indemnité de départ selon les règles fixées par le Roi.

De functioneringsgesprekken hebben betrekking op alles wat met het functioneren van het directielid te maken heeft en de eventuele aanpassingen die daaraan moeten worden aangebracht.

§ 3. Op het einde van elke evaluatiecyclus nodigt de eerste evaluator het directielid uit voor een evaluatiegesprek.

De tweede evaluator kan aan dat gesprek deelnemen.

In alle gevallen heeft er, vóór het evaluatiegesprek, overleg plaats tussen de evaluatoren.

Na afloop van het evaluatiegesprek stelt de eerste evaluator een ontwerp van beschrijvend evaluatieverslag op en doet, indien nodig, een voorstel met betrekking tot de vermelding. Hij overlegt met de tweede evaluator die zijn opmerkingen kan formuleren. Vervolgens stelt hij het beschrijvend evaluatieverslag op.

Het evaluatieverslag wordt door de tweede evaluator medeondertekend en wordt, met bewijs van ontvangst, medegedeeld aan de geëvalueerde binnen twintig werkdagen die volgen op het evaluatiegesprek.

Tijdens de tussentijdse evaluatie staat er in het beschrijvend evaluatierapport geen eindvermelding, behalve wanneer de eerste evaluator van mening is dat het directielid de vermelding « onvoldoende » verdient.

De eindevaluatie wordt afgesloten met de vermelding « onvoldoende », « voldoende » of « zeer goed ».

De tussentijdse evaluaties en de eindevaluatie van het directielid worden besloten met de vermelding « onvoldoende » als uit de evaluatie blijkt dat het functioneren van het directielid onder het verwachte niveau ligt.

§ 4. De raad van bestuur kan in zijn huishoudelijk reglement nadere regels opstellen voor de toepassing van deze bepaling.

Art. 23

Wanneer de evaluatie, bedoeld in artikel 22 leidt tot een vermelding « onvoldoende », na een tussentijdse evaluatie, kan het mandaat door de Koning vroegtijdig worden beëindigd.

Een directielid, met uitsluiting van deze vermeld in artikel 20, eerste en tweede lid, van wie het mandaat vroegtijdig wordt beëindigd omwille van een vermelding « onvoldoende », krijgt een beëindigingvergoeding volgens de door de Koning vastgestelde nadere regelen.

Sans préjudice de l'alinéa 1^{er}, le Roi peut, sur proposition du conseil d'administration, mettre fin préalablement au mandat d'un membre de la direction en raison de manquements graves qui empêchent définitivement toute collaboration professionnelle entre le membre de la direction et l'Institut.

Si le membre de la direction demande de mettre fin à son mandat, et si le conseil d'administration marque son accord, un préavis de six mois est exigé. Ce délai peut être écourté en cas d'accord mutuel.

Art. 24

Un membre de la direction, à l'exclusion de celui visé à l'article 20, alinéas 1^{er} et 2, qui a obtenu une mention finale «très bon» ou «suffisant» dont le mandat n'est pas renouvelé, reçoit une indemnité de départ selon les règles fixées par le Roi.

Sous-section III

Le comité scientifique

Art. 25

Le comité scientifique a pour mission de rendre des avis ou de recommander des actions, sur demande de la direction et du conseil d'administration ou d'initiative, notamment en matière de :

1° politique de formation des magistrats, des stagiaires judiciaires et du personnel judiciaire;

2° programmes de formation;

3° organisation de la formation;

4° méthodes pédagogiques.

Dans le cadre de cette mission, le comité scientifique évalue les rapports d'évaluation des formations. Il en fait rapport à la direction et la conseille.

Art. 26

Le comité scientifique est composé de dix-sept membres, également répartis entre les rôles linguistiques francophone et néerlandophone.

À l'exception du directeur, les membres sont nommés par le ministre de la Justice, pour un mandat renouvelable de quatre ans, selon les modalités suivantes :

Onverminderd het eerste lid, kan de Koning, op voorstel van de raad van bestuur het mandaat van een directielid vroegtijdig beëindigen wegens ernstige tekortkomingen die elke professionele samenwerking tussen het directielid en het Instituut definitief onmogelijk maken.

Indien het directielid vraagt om zijn mandaat te beëindigen, is zo de raad van bestuur akkoord gaat, een opzegging van zes maanden vereist. Deze termijn kan in onderling akkoord verkort worden.

Art. 24

Een directielid, met uitsluiting van deze vermeld in artikel 20, eerste en tweede lid, dat een eindevaluatie «zeer goed» of «voldoende» heeft gekregen van wie het mandaat niet wordt hernieuwd, ontvangt een herintegratievergoeding volgens de door de Koning vastgestelde nadere regelen.

Onderafdeling III

Het wetenschappelijk comité

Art. 25

De opdracht van het wetenschappelijk comité bestaat erin om, op verzoek van de directie en de raad van bestuur of op eigen initiatief, onder meer adviezen te verstrekken of aanbevelingen te doen inzake :

1° het opleidingsbeleid van de magistraten, de gerechtelijke stagiaires en van het gerechtelijk personeel;

2° de opleidingsprogramma's;

3° de organisatie van de opleiding;

4° de pedagogische methodes.

In het kader van deze opdracht evalueert het wetenschappelijk comité de evaluatierapporten van de opleidingen en brengt hieromtrent verslag en advies uit aan de directie.

Art. 26

Het wetenschappelijk comité bestaat uit zeventien leden, gelijkelijk verdeeld tussen de Nederlandse en Franse taalrol.

Met uitzondering van de directeur, worden als leden benoemd door de minister van Justitie voor een hernieuwbare termijn van vier jaar :

1° deux magistrats du siège présentés par le Conseil Supérieur de la Justice;

2° deux officiers du ministère public, présentés par le Conseil Supérieur de la Justice;

3° quatre membres du personnel visés à l'article 2, 4° à 10°;

4° deux avocats, l'un présenté par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone et l'autre par l'Orde van Vlaamse balies;

5° quatre membres de la Communauté académique, dont deux présentés par le Vlaamse Interuniversitaire Raad et deux par le Conseil Interuniversitaire de la Communauté française de Belgique;

6° deux membres de l'institut de formation de l'administration fédérale.

Il est présidé par le directeur de la formation judiciaire.

Le Roi détermine le jeton de présence qui peut être alloué aux membres du comité scientifique, à l'exception du directeur, ainsi que les indemnités qui peuvent leur être allouées en remboursement de leurs frais de parcours et de séjour.

Ces jetons de présence et indemnités sont à charge de l'Institut.

Section IV

Experts et personnel administratif

Art. 27

Le personnel recruté fait l'objet d'un plan annuel de personnel, établi par la direction et approuvé par le conseil d'administration.

Le recrutement respecte la parité linguistique.

Art. 28

Sauf décision contraire du conseil d'administration, nécessité par le bon fonctionnement de ses services et fixée dans un règlement approuvé par arrêté royal, le personnel nommé à titre définitif, recruté par l'institut est soumis aux règles légales et statutaires applicables aux membres du personnel de l'organisation judiciaire nommés à titre définitif.

1° twee zittende magistraten voorgedragen door de Hoge Raad voor de Justitie;

2° twee magistraten van het openbaar ministerie, voorgedragen door de Hoge Raad voor de Justitie;

3° vier personeelsleden bedoeld in artikel 2, 4° tot 10°;

4° twee advocaten, respectievelijk voorgedragen de ene door de Orde van Vlaamse balies en de andere door de Ordre des barreaux francophones et germanophone;

5° vier leden van de academische gemeenschap, waaronder twee voorgedragen door de Vlaamse Interuniversitaire Raad en twee door de Conseil Interuniversitaire de la Communauté française de Belgique;

6° twee leden van het opleidingsinstituut van de federale overheid.

Het voorzitterschap wordt waargenomen door de directeur van de gerechtelijke opleiding.

De Koning bepaalt welk presentiegeld aan de leden van het wetenschappelijk comité, met uitzondering van de directeur, kan worden toegekend alsook de vergoedingen die hen kunnen worden toegekend als terugbetaling van hun reis- en verblijfskosten.

Het presentiegeld en de vergoedingen zijn ten laste van het Instituut.

Afdeling IV

Deskundigen en administratief personeel

Art. 27

Het personeel is opgenomen in een personeelsplan, dat jaarlijks wordt opgesteld door de directie en goedgekeurd door de raad van bestuur.

Bij de aanwervingen wordt de taalpariteit verzekerd.

Art. 28

Behoudens andersluidende beslissing van de raad van bestuur, vereist voor de goede werking van zijn diensten en vastgelegd in een reglement, goedgekeurd bij koninklijk besluit, is het door het instituut aangeworven vastbenoemd personeel onderworpen aan de wettelijke en statutaire regelen die van toepassing zijn op de in vast verband benoemde personeel van de rechterlijke organisatie.

Art. 29

Les magistrats du siège et du ministère public peuvent recevoir une délégation au sein de l'Institut conformément aux articles 323*bis* et 327*bis* du Code judiciaire.

Art. 30

Le personnel de l'organisation judiciaire peut, moyennant son accord et à la demande de l'Institut adressée au ministre de la Justice, recevoir une délégation au sein de l'Institut conformément aux articles 327*bis*, 330, 330*bis* et 330*ter* du Code judiciaire.

Art. 31

§ 1^{er}. Tout membre du personnel nommé à titre définitif d'un service public fédéral, d'un service public fédéral de programmation ou du Conseil supérieur de la Justice peut, moyennant son accord et à la demande de l'Institut adressée, selon le cas, au ministre dont il relève ou au Conseil supérieur de la Justice, être mis à la disposition de l'Institut.

§ 2. Pendant la durée de cette mise à disposition, l'agent est en congé. Le congé n'est pas rémunéré. Cette période est toutefois assimilée à une période d'activité de service pendant laquelle il maintient ses droits à la promotion et à l'avancement barémique.

Art. 32

Il peut être mis fin à la délégation ou à la mise à disposition visée aux articles 30 et 31 :

1° à la demande de la direction après avoir entendu préalablement le membre du personnel ou l'agent;

2° à la demande du membre du personnel ou de l'agent concerné moyennant la prise en considération d'un délai de préavis d'1 mois;

3° sur la décision de l'autorité dont relève le membre du personnel ou l'agent concerné, moyennant la prise en considération d'un délai de préavis d'1 mois.

Art. 29

Magistraten van de zetel en van het openbaar ministerie kunnen een opdracht krijgen in het Instituut overeenkomstig de artikelen 323*bis* en 327*bis* van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 30

Het personeel van de rechterlijke organisatie kan, met zijn instemming en op verzoek van het Instituut aan de minister van Justitie, een opdracht krijgen in het Instituut overeenkomstig de artikelen 327*bis*, 330, 330*bis* en 330*ter* van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 31

§ 1. Ieder vastbeoemd personeelslid van een federale overheidsdienst, een programmatorische federale overheidsdienst of van de Hoge Raad voor de Justitie kan, met zijn instemming en op verzoek van het Instituut, al naar gelang van het geval, aan de minister waaronder hij ressorteert of aan de Hoge Raad voor de Justitie, ter beschikking worden gesteld van het Instituut.

§ 2. Tijdens de duur van de terbeschikkingstelling is de ambtenaar met verlof. Het verlof wordt niet bezoldigd. Deze periode wordt echter gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit gedurende welke hij zijn rechten op bevordering en op bevordering in zijn weddenschaal behoudt.

Art. 32

Aan de opdracht of aan de terbeschikkingstelling bedoeld in de artikelen 30 en 31 kan een einde worden gesteld :

1° op verzoek van de directie na het personeelslid of de ambtenaar vooraf te hebben gehoord;

2° op verzoek van het betrokken personeelslid of de ambtenaar met de inachtneming van een opzeggingstermijn van 1 maand;

3° bij beslissing van de overheid waaronder het betrokken personeelslid of de ambtenaar ressorteert met de inachtneming van een opzeggingstermijn van 1 maand.

Art. 33

Les membres du personnel visés aux articles 30 et 31 sont soumis :

1° à l'autorité hiérarchique de la direction;

2° à la réglementation en matière d'évaluation, au régime disciplinaire, à la réglementation en matière de congés et à la réglementation relative aux horaires de travail, applicables aux membres du personnel visés à l'article 28.

Art. 34

Le plan de personnel peut prévoir la possibilité d'engager du personnel sous les liens d'un contrat de travail.

Art. 35

Le traitement du personnel recruté par l'institut et du personnel détaché ou mis à disposition est à charge du budget de l'Institut.

Art. 36

Sans préjudice des dispositions prévues par la présente loi, chaque membre du personnel, chargé d'une délégation ou mis à disposition, conserve son statut propre.

Toutefois, au cas où le statut du personnel visé aux articles 30 et 31 prévoit, à mission équivalente, une rémunération plus élevée ou des avantages particuliers, un supplément de traitement portant leur rémunération au même niveau et ces avantages leur sont alloués à charge du budget de l'Institut.

CHAPITRE IV

FINANCEMENT ET CONTROLE FINANCIER

Art. 37

L'institut dispose des ressources budgétaires fournies par des crédits inscrits au budget administratif du Service public fédéral Justice.

Ces crédits s'élèvent pour l'année budgétaire qui suit celle au cours de laquelle le présent article entre en vigueur au moins à 0,9% de la masse salariale annuelle du personnel visé à l'article 2 prévue pour l'année considérée.

Art. 33

De personeelsleden bedoeld in de artikelen 30 en 31 zijn onderworpen aan :

1° het hiërarchische gezag van de directie;

2° de evaluatieregeling, de tuchtregeling, de verlofregeling en de arbeidstijdregeling die van toepassing zijn op de personeelsleden bedoeld in artikel 28.

Art. 34

Het personeelsplan kan voorzien in de mogelijkheid om werknemers met een arbeidsovereenkomst in dienst te nemen.

Art. 35

De wedde van het door het Instituut aangeworven personeel en van het personeel dat met een opdracht belast is of ter beschikking wordt gesteld, is ten laste van de begroting van het Instituut.

Art. 36

Onverminderd de bepalingen voorzien in huidige wet behoudt ieder met een opdracht belast of ter beschikking gesteld personeelslid zijn eigen statuut.

Ingeval het statuut van het personeel bedoeld in de artikelen 30 en 31 voor een vergelijkbare opdracht evenwel voorziet in een hogere bezoldiging of in bijzondere voordelen, dan wordt hen ten laste van de begroting van het Instituut een weddensupplement dat hun bezoldiging op hetzelfde niveau brengt, evenals deze voordelen toegekend.

HOOFDSTUK IV

FINANCIERING EN FINANCIËLE CONTROLE

Art. 37

Het Instituut beschikt over begrotingsmiddelen via kredieten die zijn ingeschreven op de administratieve begroting van de federale overheidsdienst Justitie.

Deze kredieten bedragen voor het budgettaire jaar volgende op het jaar waarin dit artikel in werking treedt, ten minste 0,9% van de jaarlijkse loonmassa van het personeel bedoeld in artikel 2 voorzien voor het betrokken jaar.

Par masse salariale, il convient d'entendre la charge budgétaire globale à supporter par le budget administratif du Service public fédéral Justice, qui comprend les charges patronales, les allocations familiales, le pécule de vacances, l'allocation de fin d'année et l'allocation de foyer ou de résidence.

Le pourcentage visé à l'alinéa 2 est augmenté chaque année de 0,25 % durant les quatre années budgétaires suivantes, pour atteindre le seuil de 1,9 %.

Art. 38

Le projet de budget est établi par la direction et approuvé par le conseil d'administration.

Art. 39

L'institut peut percevoir des rémunérations pour les services qu'il preste, ces ressources sont comptabilisées avec les autres ressources non budgétaires.

Il peut également recevoir des dons et des legs et autres contributions volontaires.

L'Institut tient une comptabilité distincte de l'utilisation des crédits budgétaires et des autres ressources financières.

Art. 40

§ 1^{er}. L'Institut est placé sous le pouvoir de contrôle financier du ministre de la Justice et du ministre du Budget.

Ce contrôle est exercé par l'intermédiaire de deux commissaires du gouvernement, nommés par le Roi, l'un sur proposition du ministre de la Justice, l'autre sur proposition du ministre du Budget.

Le Roi règle la rémunération des commissaires du gouvernement. Ces rémunérations sont à charge de l'Institut.

§ 2. Les commissaires du gouvernement peuvent assister avec voix consultative aux réunions du conseil d'administration.

§ 3. Tout commissaire du gouvernement dispose d'un délai de quatre jours francs pour interjeter appel contre toute décision du conseil d'administration ou de la direction qu'il estime contraire à la loi, aux statuts ou à l'intérêt général. Le recours est suspensif.

Onder loonmassa wordt verstaan de totale budgettaire last te dragen door administratieve begroting van de federale overheidsdienst Justitie, waarin de werkgeversbijdragen, de kinderbijslag, het vakantiegeld, de eindejaarstoelage en de haard- en standplaatstoelage zijn begrepen.

Het percentage bedoeld in het tweede lid wordt gedurende de vier daarop volgende budgettaire jaren, elk jaar verhoogd met 0,25 %, om de drempel van 1,9 % te bereiken.

Art. 38

Het ontwerp van begroting wordt opgemaakt door de directie en goedgekeurd door de raad van bestuur.

Art. 39

Het Instituut kan vergoedingen ontvangen voor de diensten die het verleent; deze middelen worden in de boekhouding opgenomen met de andere niet-budgettaire middelen.

Het is gemachtigd giften en legaten en andere vrijwillige bijdragen te ontvangen.

Het instituut voert een afzonderlijke boekhouding voor de aanwending van de begrotingskredieten en van de andere financiële middelen.

Art. 40

§ 1. Het instituut staat onder de financiële controlebevoegdheid van de minister van Justitie en de minister van Begroting.

Deze controle wordt uitgeoefend door bemiddeling van twee regeringscommissarissen die door de Koning worden benoemd, waarvan één op voordracht van de minister van Justitie en één op voordracht van de minister van Begroting.

De Koning regelt de bezoldiging van de regeringscommissarissen. Deze bezoldigingen komen ten laste van het Instituut.

§ 2. De regeringscommissarissen kunnen met raadgevende stem, de vergaderingen van de raad van bestuur bijwonen.

§ 3. Ieder regeringscommissaris kan binnen een termijn van vier vrije dagen beroep instellen tegen elke beslissing van de raad van bestuur of van de directie die hij met de wet, met de statuten of met het algemeen belang strijdig acht. Het beroep is opschortend.

Ce délai court à partir du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant que le commissaire du gouvernement y ait été régulièrement convoqué et, dans le cas contraire, à partir du jour où il en a reçu connaissance.

Ces commissaires exercent leurs recours auprès du ministre qui les a présentés.

§ 4. Si dans un délai de vingt jours francs commençant le même jour que le délai visé au § 2, le ministre saisi du recours n'a pas, après avoir pris l'avis de l'autre ministre intéressé, prononcé l'annulation, la décision devient définitive.

§ 5. Par décision du ministre notifiée au conseil d'administration, le délai prévu au paragraphe précédent peut être augmenté de dix jours.

§ 6. L'annulation de la décision est notifiée au conseil d'administration par le ministre qui l'a prononcée.

Art. 41

Le président du conseil d'administration présente un rapport d'activités annuel au ministre de la Justice, au président de la Chambre, au président du Sénat et au Conseil Supérieur de la Justice.

CHAPITRE V

DES COMMISSIONS D'EVALUATION DU STAGE JUDICIAIRE

Art. 42

Une commission d'évaluation du stage judiciaire francophone et une commission d'évaluation du stage judiciaire néerlandophone sont instituées au sein de l'Institut.

Elles ont pour compétence :

1° de fixer le déroulement du stage et d'établir le programme des stages visés à l'article 259octies, § 2, alinéa 3, a et b, et alinéa 4, a, b et c, du Code judiciaire avec les services accueillants;

2° d'assurer le suivi du stagiaire;

3° de recevoir les rapports de stage et observations visés à l'article 259octies, § 5, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire;

4° de rendre au ministre de la Justice, lorsqu'un ou plusieurs rapports de stages sont défavorables, un avis comprenant éventuellement une proposition de chan-

Deze termijn gaat in de dag van de vergadering, waarop de beslissing genomen werd, voor zover de regeringscommissaris daarop regelmatig uitgenodigd werd, en, in het tegenovergestelde geval, de dag waarop hij er kennis van heeft gekregen.

Voor deze commissarissen staat beroep open bij de minister die hen heeft voorgedragen.

§ 4. Heeft de minister, bij wie het beroep werd ingesteld, binnen een termijn van twintig vrije dagen, ingaand dezelfde dag als de in § 2 bedoelde termijn, de nietigverklaring niet uitgesproken, na het advies van de andere betrokken minister te hebben ingewonnen, dan wordt de beslissing definitief.

§ 5. Bij aan de raad van bestuur betekende beslissing van de minister, kan de in de vorige paragraaf bepaalde termijn met tien dagen worden verlengd.

§ 6. De nietigverklaring van de beslissing wordt aan de raad van bestuur betekend door de minister die ze heeft uitgesproken.

Art. 41

De voorzitter van de raad van bestuur legt aan de minister van Justitie, de voorzitter van de Kamer, de voorzitter van de Senaat en de Hoge Raad voor de Justitie een jaarlijks activiteitenverslag voor.

HOOFDSTUK V

DE COMMISSIES VOOR DE EVALUATIE VAN DE GERECHTELIJKE STAGE

Art. 42

Er wordt bij het Instituut een Nederlandstalige en een Franstalige commissie voor de evaluatie van de stage ingesteld voor de gerechtelijke stagiaires.

Zij zijn belast met de volgende taken :

1° het verloop van de stage bepalen en het programma uitwerken van de stages bedoeld in artikel 259octies § 2, derde lid, a en b, en vierde lid, a, b en d van het Gerechtelijk Wetboek met de diensten waarin stage wordt gelopen;

2° de follow-up van de stagiair waarborgen;

3° de stageverslagen rapporten en opmerkingen bedoeld in artikel 259octies § 5, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek ontvangen;

4° ingeval een of meer stageverslagen ongunstig zijn, aan de minister van Justitie advies verlenen, eventueel met een voorstel houdende een nieuwe

gement d'affectation du stagiaire ou une proposition de fin anticipée du stage;

5° de procéder à l'évaluation finale du stage et de rendre sur le stage un rapport final circonstancié qui sera joint au dossier de nomination accompagné des observations du stagiaire;

6° de rendre un avis lors de l'évaluation des maîtres de stage;

7° de veiller, le cas échéant par le biais de recommandations adressées aux maîtres de stage, à l'harmonisation du contenu de la formation pratique du stagiaire et à son adéquation avec les nécessités de la fonction.

Art. 43

Elles sont composées chacune :

— d'un magistrat du ministère public non membre du Conseil supérieur de la justice;

— d'un magistrat du siège non membre du Conseil supérieur de la justice;

— du directeur adjoint de l'Institut de formation, compétent pour la division des magistrats de l'ordre judiciaire et des stagiaires judiciaires, ou de son représentant;

— de deux experts en enseignement ou en pédagogie ou en psychologie du travail non membres du conseil supérieur de la Justice.

Hormis le directeur adjoint de l'Institut de formation, compétent pour la division des magistrats de l'ordre judiciaire et des stagiaires judiciaires, ou de son représentant, les membres des commissions d'évaluation du stage judiciaire sont désignés pour une période de quatre ans renouvelable. Il y a pour chacun de ces membres effectif un suppléant désigné selon la même procédure.

Hormis le directeur adjoint de l'Institut de formation, compétent pour la division des magistrats de l'ordre judiciaire et les stagiaires judiciaires, les membres effectifs et suppléants des commissions d'évaluation du stage sont désignés par l'assemblée générale du Conseil supérieur de la Justice parmi les candidats ayant répondu à l'appel aux candidats publié au *Moniteur belge*.

Les membres effectifs et suppléants des commissions d'évaluation du stage ne peuvent rendre un avis lorsque le stagiaire est un conjoint, un cohabitant légal ou de fait, un parent ou allié jusqu'au 4^e degré inclus.

aanwijzing van de stagiair of een voorstel tot voortijdige beëindiging van de stage;

5° overgaan tot de eindevaluatie van de stage en over de stage een omstandig eindverslag opmaken dat bij het benoemingsdossier wordt gevoegd, samen met de opmerkingen van de stagiair;

6° advies verlenen bij de evaluatie van de stage-meesters;

7° toezien, in voorkomend geval via aanbevelingen gericht tot de stagemeeesters, op de harmonisering van de inhoud van de praktische opleiding van de stagiair en de afstemming ervan op de vereisten van de functie.

Art. 43

Zij zijn elk samengesteld uit :

— een magistraat van het openbaar ministerie die geen lid is van de Hoge Raad voor de Justitie;

— een lid van de zittende magistratuur, die geen lid is van de Hoge Raad voor de Justitie;

— de adjunct-directeur van het opleidingsinstituut, bevoegd voor de afdeling magistraten van de rechterlijke orde en gerechtelijk stagiairs of zijn vertegenwoordiger;

— twee deskundigen inzake onderwijs, inzake pedagogie of inzake arbeidspsychologie, die geen lid zijn van de Hoge Raad voor de Justitie.

Met uitzondering van de adjunct-directeur van het opleidingsinstituut bevoegd voor de afdeling magistraten van de rechterlijke orde en gerechtelijke stagiairs of zijn vertegenwoordiger worden de leden aangewezen voor een verlengbare termijn van vier jaar. Volgens dezelfde procedure wordt voor hen een plaatsvervangend lid aangewezen.

Met uitzondering van de adjunct-directeur van het opleidingsinstituut bevoegd voor de afdeling magistraten van de rechterlijke orde en gerechtelijke stagiairs, worden de vaste en plaatsvervangende leden van de commissies voor de evaluatie van de stage aangewezen door de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie onder de kandidaten die hebben gereageerd op de oproep tot de kandidaten bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De vaste en plaatsvervangende leden van de commissies voor de evaluatie van de stage kunnen geen advies verstrekken indien de stagiair een echtgenoot, de persoon met wie zij wettelijk of feitelijk samenwonen, een bloed- of aanverwant tot en met de vierde graad, is.

Chaque commission désigne un président.

Hormis le directeur adjoint de l'Institut de formation, compétent pour la division des magistrats de l'ordre judiciaire et les stagiaires judiciaires, et son représentant, les membres des commissions d'évaluation du stage ont droit à un jeton de présence dont le montant a été fixé conformément à l'article 259*bis*-21, § 2, du Code Judiciaire.

Les membres des commissions d'évaluation du stage ont droit aux indemnités pour frais de parcours et de séjour conformément aux dispositions applicables au personnel des services publics fédéraux. Ils sont assimilés aux agents de classe A3.

Ces jetons de présence et indemnités sont à charge du budget de l'Institut.

Le secrétariat des commissions d'évaluation est assuré par le personnel de l'Institut.

CHAPITRE VI

MODIFICATIONS AU CODE JUDICIAIRE

Art. 44

À l'article 259*bis*-9, § 2, du Code judiciaire, remplacé par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par les lois du 15 juin 2001, 3 mai 2003 et ... (1) sont apportées les modifications suivantes.

1° Le § 2 est abrogé;

2° au § 3, les mots «ainsi que les directives et programmes visés au § 2» sont supprimés.

Elke commissie wijst een voorzitter aan.

Met uitzondering van de adjunct-directeur van het opleidingsinstituut bevoegd voor de afdeling magistraten van de rechterlijke orde en gerechtelijke stagiairs en zijn vertegenwoordiger, hebben de leden van de commissies voor de evaluatie van de stage recht op presentiegeld waarvan het bedrag is bepaald overeenkomstig artikel 259*bis*-21, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek.

De leden van de commissies voor de evaluatie van de stage hebben recht op vergoedingen voor reis- en verblijfkosten overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op het personeel van de federale overheidsdiensten. Zij worden gelijkgesteld met de ambtenaren van klasse A3.

Het presentiegeld en de vergoedingen zijn ten laste van het Instituut.

Het secretariaat van de commissies voor de evaluatie van de stage wordt waargenomen door het personeel van het Instituut.

HOOFDSTUK VI

WIJZIGINGEN AAN HET GERECHTELIJK WETBOEK

Art. 44

In artikel 259*bis*-9, van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, gewijzigd bij de wet ten van 15 juni 2001, 3 mei 2003, en ... (1) worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 2 wordt opgeheven;

2° in § 3 vervallen de woorden «en de richtlijnen en programma's bedoeld in § 2».

(1) Gewijzigd op basis van de tekst van het wetsontwerp tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de toegang tot de magistratuur DOC 51 2624/001.

Art. 45

À l'article 259^{sexies}, § 1^{er}, du même Code, modifié par les lois de 22 décembre 1998 et 3 mai 2003 (1), sont apportées les modifications suivantes :

a) le 1^o, alinéa 3, est remplacé par les alinéas suivants :

« Il faut, pour pouvoir exercer la fonction de juge d'instruction, de juge des saisies ou de juge de la jeunesse, avoir suivi une formation spécialisée, organisée par l'Institut de formation judiciaire.

En outre, pour pouvoir exercer la fonction de juge d'instruction, il faut avoir exercé pendant au moins une année la fonction de juge au tribunal de première instance. »;

b) le 2^o est complété par l'alinéa suivant :

« Il faut, pour pouvoir exercer la fonction de juge d'appel de la jeunesse avoir suivi une formation spécialisée, organisée par l'Institut de formation judiciaire. »;

c) dans le 3^o, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3, l'alinéa suivant :

« Il faut, pour pouvoir exercer les fonctions de magistrat de liaison en matière de jeunesse, de magistrat d'assistance ou de magistrat fédéral avoir suivi une formation spécialisée, organisée par l'Institut de formation judiciaire. »

Art. 46

À l'article 259^{octies} du Code judiciaire, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par les lois du 24 mars 1999, 15 juin 2001, 21 juin 2001, 10 avril 2003, 3 mai 2003, 22 décembre 2003 et ... sont apportées les modifications suivantes (2) :

1^o au § 2, alinéa 2, les mots « conformément à l'article 259^{bis}-9, § 2 » sont remplacés par les mots « par l'Institut de formation judiciaire »;

2^o le § 3 est supprimé;

3^o au § 4, les mots « dans le cadre de la formation des magistrats visée à l'article 259^{bis}, § 2 » sont

Art. 45

In artikel 259^{sexies}, § 1, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wetten van 22 december 1998 en 3 mei 2003 (1), worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de bepaling onder 1^o, derde lid, wordt vervangen als volgt :

« Om het ambt van onderzoeksrechter, beslagrechter of rechter in de jeugdrechtbank te kunnen uitoefenen moet men, een gespecialiseerde opleiding hebben gevolgd, georganiseerd door het Instituut voor gerechtelijke opleiding.

Bovendien, om het ambt van onderzoeksrechter te kunnen uitoefenen, moet men gedurende tenminste een jaar het ambt van rechter in de rechtbank van eerste aanleg hebben uitgeoefend;

b) de bepaling onder 2^o wordt aangevuld met het volgende lid :

« Om het ambt van jeugdrechter in hoger beroep te kunnen uitoefenen moet men, een gespecialiseerde opleiding hebben gevolgd, georganiseerd door het Instituut voor gerechtelijke opleiding. »;

c) in de bepaling onder 3^o wordt tussen het tweede en het derde lid, het volgende lid ingevoegd :

« Om het ambt van verbindingsmagistraat in jeugdzaken, bijstandsmagistraat of federaal magistraat te kunnen uitoefenen moet men, een gespecialiseerde opleiding hebben gevolgd, georganiseerd door het Instituut voor gerechtelijke opleiding. »

Art. 46

In artikel 259^{octies} ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wetten van 24 maart 1999, 15 juni 2001, 21 juni 2001, 10 april 2003, 3 mei 2003, 22 december 2003, en ... worden volgende wijzigingen aangebracht. (2) :

1^o in § 2, tweede lid worden de woorden « overeenkomstig artikel 259^{bis}-9, § 2, » vervangen door de woorden « door Instituut voor gerechtelijke opleiding »;

2^o § 3 wordt opgeheven;

3^o In § 4, worden de woorden « in het kader van de opleiding voor magistraten bedoeld in artikel 259^{bis},

(1) Gewijzigd op basis van de tekst van de wet van 15 mei 2006 tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd

(2) Gewijzigd op basis van de tekst van het wetsontwerp tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de toegang tot de magistratuur DOC 51 2624/001.

remplacés par les mots «par l'Institut de formation judiciaire»;

4° au § 5, alinéas 1^{er} et 3, les mots «le Conseil supérieur de la Justice» sont chaque fois remplacés par les mots «l'Institut de formation judiciaire».

Art. 47

L'article 354, alinéa 2 du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998, est abrogé.

Art. 48

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi et au plus tard un an après sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception du présent article.

Donné à Bruxelles, le 27 octobre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX.

La ministre du Budget,

Freya VANDENBOSSCHE.

§ 2», vervangen door de woorden «door het Instituut voor gerechtelijke opleiding».

4° In § 5, eerste en tweede lid worden de woorden «de Hoge Raad voor de Justitie», telkens vervangen door de woorden «het Instituut voor gerechtelijke opleiding».

Art. 47

Artikel 354, tweede lid van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 22 december 1998, wordt opgeheven.

Art. 48

De Koning bepaalt voor elk artikel van deze wet de dag waarop het in werking treedt en ten laatste één jaar na haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van dit artikel.

Gegeven te Brussel, 27 oktober 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX.

De minister van Begroting,

Freya VANDENBOSSCHE.

**AVANT-PROJET DE LOI
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

Avant-projet de loi sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire.

CHAPITRE PREMIER

DISPOSITION INTRODUCTIVE

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée par l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Cette loi s'applique aux :

- 1° magistrats professionnels de l'ordre judiciaire;
- 2° magistrats suppléants, juges et conseillers sociaux, juges consulaires et assesseurs en application des peines;
- 3° stagiaires judiciaires;
- 4° référendaires;
- 5° juristes de parquet;
- 6° attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation;
- 7° membres des greffes;
- 8° membres des secrétariats de parquets;
- 9° personnel des greffes et des secrétariats de parquet;
- 10° membres du personnel revêtus d'un grade de qualification particulière créé par le Roi conformément à l'article 185, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire (1).

CHAPITRE II

DE LA FORMATION JUDICIAIRE

Art. 3

On entend par formation judiciaire :

- 1° la formation initiale, soit celle qui est dispensée pendant le stage et dès l'entrée en service;
- 2° la formation permanente, soit celle qui est dispensée pendant la carrière, pour développer les capacités professionnelles;

**VOORONTWERP VAN WET
VOOR ADVIES VOORGELEGD
AAN DE RAAD VAN STATE**

Voorontwerp van wet inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding.

HOOFDSTUK I

INLEIDENDE BEPALING EN TOEPASSINGSGBIED

Article 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet is van toepassing op :

- 1° de beroepsmagistraten van de rechterlijke orde;
- 2° de plaatsvervangende magistraten, de raadsheren en rechters in sociale zaken, de rechters in handelszaken en de assessoren in strafuitvoeringszaken;
- 3° de gerechtelijke stagiairs;
- 4° de referendarissen;
- 5° parketjuristen;
- 6° de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie;
- 7° de leden van de griffies;
- 8° de leden van de parketsecretariaten;
- 9° het personeel van de griffies en van de parketsecretariaten;
- 10° de personeelsleden die een bijzondere graad bekleden ingesteld door de Koning overeenkomstig artikel 185, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek (1).

HOOFDSTUK II

DE GERECHTELIJKE OPLEIDING

Art. 3

Onder gerechtelijke opleiding moet men verstaan :

- 1° de initiële opleiding, deze die verstrekt wordt tijdens de stage of bij de indiensttreding;
- 2° de permanente opleiding, deze die gedurende de loopbaan tot doel heeft de beroepsbekwaamheid te ontwikkelen;

(1) *Opgelet na de inwerkingtreding van de wet tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van het gerechtspersoneel (inzonderheid van het niveau A, de griffiers en secretarissen), kunnen de personeelsleden van 4° tot 10° worden vervangen door het begrip « gerechtspersoneel ».*

3° l'accompagnement de la carrière, soit la formation dispensée pour préparer à des fonctions ou un mandat futures.

Art. 4

Un magistrat visé à l'article 2, 1°, a le droit de participer aux formations permanentes dispensées par l'Institut durant cinq jours ouvrables par année judiciaire.

Le chef de corps, visé à l'article 58*bis*, 2°, du Code judiciaire détermine, en concertation avec le magistrat, le choix parmi les offres de formations permanentes.

Chaque formation fait l'objet d'une évaluation.

Art. 5

Le Roi détermine les modalités d'organisation de la formation initiale, de la formation permanente et de l'accompagnement de la carrière des membres du personnel visés à l'article 2, 4° à 10°.

CHAPITRE III

DE L'INSTITUT ET DE SES ORGANES

Section I^{ère}

Généralités

Art. 6

Il est créé un Institut de formation judiciaire, ci-après dénommé l'Institut. Il jouit de la personnalité juridique.

L'Institut est chargé de la formation judiciaire des personnes visées à l'article 2.

Section II

Mission

Art. 7

§ 1^{er}. L'Institut établit les programmes en matière de formation visée à l'article 3 et en assure l'exécution.

Les programmes répondent aux directives établies par le Conseil supérieur de la Justice lorsqu'ils concernent les personnes visées à l'article 2, 1°, 2° et 3°, ou par le ministre de la Justice lorsqu'ils concernent les personnes visées à l'article 2, 4° à 10°.

§ 2. L'Institut est compétent pour la coopération nationale et internationale en matière de formation judiciaire et d'échange de l'expérience professionnelle.

3° de loopbaanbegeleiding, deze die verstrekt wordt ter voorbereiding van de uitoefening van een toekomstig ambt of mandaat.

Art. 4

Een magistraat bedoeld in artikel 2, 1° heeft recht op een deelname aan de door het Instituut aangeboden permanente opleidingen gedurende vijf werkdagen per gerechtelijk jaar.

De korpschef, bedoeld in artikel 58*bis*, 2° van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt, in overleg met de magistraat, de keuze uit het aanbod van permanente opleidingen.

Iedere opleiding wordt geëvalueerd. n

Art. 5

Voor de personeelsleden bedoeld in artikel 2, 4° tot 10°, worden de rechten en plichten op initiële opleiding, permanente opleiding en loopbaanbegeleiding en de uitvoeringsmodaliteiten van de opleidingen nader bepaald door de Koning.

HOOFDSTUK III

HET INSTITUUT EN ZIJN ORGANEN

Afdeling I

Algemeen

Art. 6

Er wordt een Instituut voor gerechtelijke opleiding opgericht, hierna het Instituut genoemd. Het Instituut heeft rechtspersoonlijkheid.

Het Instituut is belast met de gerechtelijke opleiding van de personen bedoeld in artikel 2.

Afdeling II

Opdracht

Art. 7

§ 1. Het Instituut stelt de programma's op inzake de opleidingen bedoeld in artikel 3 en voert ze uit.

De programma's kaderen in de richtlijnen die terzake zijn opgesteld door de Hoge Raad voor de Justitie ingeval ze betrekking hebben de personen bedoeld in artikel 2, 1°, 2° en 3° of door de minister van Justitie ingeval ze betrekking hebben op de personen bedoeld in artikel 2, 4° tot 10°.

§ 2. Het Instituut is bevoegd voor de nationale en internationale samenwerking inzake de gerechtelijke opleiding en de uitwisseling van beroepservaring.

Section III

Organes

Art. 8

Les organes de l'Institut sont: le conseil d'administration, la direction et le comité scientifique.

Sous-section I^{ère}**Le conseil d'administration**

Art. 9

Le conseil d'administration a pour mission :

1° d'approuver le budget proposé par la direction et le plan de personnel;

2° de contrôler l'exécution de la mission de l'Institut;

3° d'exercer la compétence en matière d'évaluation et de discipline vis-à-vis des membres de la direction, conformément à l'article 22 et aux règles déterminées dans son règlement d'ordre intérieur.

Art. 10

§ 1^{er}. Le conseil d'administration est composé de douze membres, également répartis entre les rôles linguistiques francophone et néerlandophone.

Sont membres de droit du conseil d'administration de l'Institut :

1° les présidents des commissions de nomination et de désignation du Conseil Supérieur de la Justice;

2° le directeur général de la direction générale de l'organisation judiciaire du Service public fédérale Justice ou son représentant;

3° le directeur général de l'institut de formation de l'administration fédérale ou son représentant.

Sont nommés par le Roi sur la proposition du ministre de la Justice :

1° deux magistrats du siège et deux magistrats du ministère public, présentés par le Conseil Supérieur de la Justice;

2° quatre membres du personnel visé à l'article 2, 4° à 10;

La durée du mandat d'administrateur, visé à l'alinéa 3, est de cinq ans; il est renouvelable.

§ 2. Le conseil d'administration se choisit un président en son sein. Il établit son règlement d'ordre intérieur.

§ 3. Le Roi détermine le jeton de présence qui peut être alloué aux membres du conseil d'administration, visé à l'alinéa 3, ainsi que les indemnités qui peuvent leur être allouées en remboursement de leurs frais de parcours et de séjour.

Ces jetons de présence et indemnités sont à charge de l'Institut.

Afdeling III

Organen

Art. 8

De organen van het Instituut zijn: de raad van bestuur, de directie en het wetenschappelijk comité.

Onderafdeling I

De raad van bestuur

Art. 9

De opdracht van de raad van bestuur bestaat in :

1° de goedkeuring van de door de directie voorgestelde begroting en personeelsplan;

2° de controle van de uitvoering van de opdracht van het Instituut;

3° de uitoefening van bevoegdheid inzake evaluatie en tucht van de directieleden, overeenkomstig artikel 22 en de regels die zijn opgenomen in een huishoudelijk reglement.

Art. 10

§ 1. De raad van bestuur bestaat uit twaalf leden, gelijkelijk verdeeld tussen de Nederlandse en Franse taalrol.

Zijn van rechtswege lid van de raad van bestuur van het Instituut :

1° de voorzitters van de benoemings- en aanwijzingscommissies van de Hoge Raad voor de Justitie;

2° de directeur-generaal van het Directoraat -generaal rechterlijke organisatie van de federale overheidsdienst Justitie of zijn vertegenwoordiger;

3° de directeur-generaal van het opleidingsinstituut van de federale overheid of zijn vertegenwoordiger.

Worden benoemd door de Koning op de voordracht van de minister van Justitie :

1° twee zittende magistraten en twee magistraten van het openbaar ministerie, voorgedragen door de Hoge Raad voor de Justitie;

2° vier personeelsleden bedoeld in artikel 2, 4° tot 10.

De aanwijzing in het mandaat van de bestuursleden, bedoeld in het derde lid gebeurt voor een hernieuwbare termijn van vijf jaar.

§ 2. De raad van bestuur kiest uit zijn leden een voorzitter. De raad stelt zijn huishoudelijk reglement op, dat wordt goedgekeurd bij koninklijk besluit.

§ 3. De Koning bepaalt welk presentiegeld aan de leden van de raad van bestuur, bedoeld in het derde lid, worden toegekend alsook de vergoedingen die als terugbetaling van hun reis- en verblijfskosten.

Het presentiegeld en de vergoedingen zijn ten laste van het Instituut.

Sous-section II

La direction

Art. 11

La direction est chargée de la gestion journalière de l'Institut. Elle dispose de tous les pouvoirs nécessaires à l'administration de l'Institut.

Elle est composée d'un directeur de la formation judiciaire, assisté de deux directeurs adjoints et est administrée collégalement.

La direction comprend deux divisions : l'une exerce les missions de l'Institut à l'égard des magistrats de l'ordre judiciaire et des stagiaires judiciaires, l'autre à l'égard du personnel visé à l'article 2, 4° à 10°.

Chaque division a à sa tête un des directeurs adjoints de l'Institut.

Art. 12

La direction est chargée :

- 1° de l'exécution de la mission visée à l'article 7;
- 2° de la préparation du budget;
- 3° des dépenses des crédits budgétaires et des autres moyens financiers de l'Institut;
- 4° de la conclusion des marchés publics;
- 5° de tous les aspects de la gestion du personnel, en ce compris la sélection, l'engagement, la démission, l'évaluation et la discipline;
- 6° de la conclusion des contrats et des protocoles d'accord mutuels avec les institutions, organisations ou associations qui ont la formation professionnelle comme objectif, notamment avec :
 - a) l'Institut de Formation de l'Administration fédérale;
 - b) la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone;
 - c) des organisations internationales qui ont la formation professionnelle pour objectif;
- 7° de la conclusion des protocoles de coopération avec le SPF Justice en ce qui concerne les services que ce service peut fournir à l'Institut;
- 8° de la représentation de l'Institut dans les actes judiciaires en qualité de défendeur et extrajudiciaires; pour les actes judiciaires en qualité de demandeur, la direction doit demander l'accord du conseil d'administration.

Art. 13

La direction communique tous les deux mois un rapport sur les finances et les activités aux commissaires du gouvernement, visés à l'article 40.

Onderafdeling II

De directie

Art. 11

De directie is belast met het dagelijks bestuur van het Instituut. Ze beschikt over alle bevoegdheden die noodzakelijk zijn voor het beheer van het Instituut.

Zij is samengesteld uit een directeur van de gerechtelijke opleiding, bijgestaan door twee adjunct-directeurs en ze wordt collegiaal bestuurd.

De directie omvat twee afdelingen : de ene oefent de opdrachten van het Instituut uit ten aanzien van de magistraten van de rechterlijke orde en de gerechtelijke stagiaires, de andere ten aanzien van het personeel bedoeld in artikel 2, 4° tot 10°.

Aan het hoofd van iedere afdeling staat één van de adjunct-directeurs.

Art. 12

De directie is belast met :

- 1° de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 7;
- 2° de voorbereiding van de begroting;
- 3° de uitgaven van de begrotingskredieten en de andere financiële middelen van het Instituut;
- 4° de afsluiting van de overheidsopdrachten;
- 5° alle aspecten van het personeelsbeleid waaronder, de selectie, de aanwerving, het ontslag, de evaluatie en de tucht;
- 6° de afsluiting van wederzijdse overeenkomsten en samenwerkingsprotocollen met instellingen, organisaties of verenigingen die de beroepsopleiding ten doel hebben, in het bijzonder met :
 - a) het opleidingsinstituut van de federale overheid;
 - b) de Vlaamse, de Franse en de Duitse Gemeenschap;
 - c) internationale organisaties die de beroepsopleiding ten doel hebben;
- 7° de afsluiting van samenwerkingsprotocollen met de Federale overheidsdienst Justitie met betrekking tot de diensten die deze dienst aan het Instituut kan verlenen;
- 8° de vertegenwoordiging van het Instituut bij de gerechtelijke handelingen als verweerder en bij de buitengerechtelijke handelingen; voor de gerechtelijke handelingen als eiser moet zij de instemming van de raad van bestuur vragen.

Art. 13

De directie deelt tweemaandelijks een financieel en activiteitenverslag mee aan de regeringscommissarissen, bedoeld in artikel 40.

Art. 14

Les membres de la direction sont nommés par le Roi, par un arrêté délibéré au Conseil des ministres, sur la proposition du ministre de la Justice et sur avis du Conseil Supérieur de la Justice, pour un terme renouvelable de six ans.

Leur profil de compétence est rédigé par le ministre de la Justice, sur avis du Conseil supérieur de la Justice.

Les candidatures sont adressée au président du Comité de direction du SPF Justice dans les 30 jours de la publication des places vacantes au *Moniteur belge*, sous peine d'irrecevabilité; celui -ci les transmet pour avis au Conseil supérieur de la Justice.

Art. 15

Les membres de la direction exercent leurs fonctions à temps plein.

Durant leur mandat, ils ne peuvent être membre du Conseil supérieur de la Justice et ne peuvent exercer aucune autre activité professionnelle.

Le conseil d'administration peut accepter des dérogations à cette interdiction à condition qu'elles n'empêchent pas les membres de la direction de remplir dûment leur mission.

Ils doivent être titulaires d'un diplôme universitaire du niveau du master.

Art. 16

Au plus tard six mois après sa désignation, à peine d'une cessation anticipée de son mandat, le directeur doit justifier devant une commission d'examen constituée par l'Administrateur délégué de Selor — Bureau de sélection de l'Administration fédérale — de la connaissance de l'autre langue nationale que celle dans laquelle il a subi les examens de son diplôme universitaire. Cet examen linguistique comprend une épreuve relative à la connaissance écrite passive de l'autre langue et une épreuve relative à la connaissance orale passive et active de l'autre langue.

Les conditions et le programme de l'examen visé à l'alinéa 1^{er} ainsi que la composition de la commission d'examen visée à l'alinéa 1^{er} sont fixés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Sont dispensés de l'examen visé à l'alinéa 1^{er} les lauréats de l'examen visé à l'article 43^{quinquies}, § 1^{er}, alinéa 3, 43^{quinquies}, § 1^{er}, alinéa 4, ou 66 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire ou de l'examen visé à l'article 15, § 1^{er}, alinéas 3 et 4, 15, § 2, alinéa 5, 21, § 1^{er}, alinéa 3, 27, alinéas 2 et 3, 38, § 1^{er}, alinéa 2, § 2, § 4, § 5, 43, § 3, alinéa 3, 43, § 4, alinéas 1^{er}, 3 et 4, 43^{ter}, § 7, alinéa 1^{er}, 43^{ter}, § 7, alinéa 5, 44, § 1^{er}, 46, § 4, ou 46, § 5, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, pour autant que cet examen s'applique à l'exercice des fonctions classées dans le niveau 1/A du personnel de l'État ou à l'exercice de fonctions assimilées des services n'appartenant pas aux administrations de l'État.

Art. 14

De directieleden worden benoemd door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op de voordracht van de minister van Justitie en op advies van de Hoge Raad voor de Justitie, voor een hernieuwbare termijn van zes jaar.

Hun competentieprofiel wordt opgesteld door de minister van Justitie, op advies van de Hoge Raad voor de Justitie.

De candidaturen worden, op straffe van onontvankelijkheid, binnen de dertig dagen na publicatie van de openstaande plaatsen in het *Belgisch Staatsblad* gericht aan de voorzitter van het directiecomité van de FOD Justitie, die ze voor advies overmaakt aan de Hoge Raad voor de Justitie.

Art. 15

De directieleden oefenen hun functies voltijds uit.

Zij mogen tijdens hun mandaat geen lid zijn van de Hoge Raad voor de Justitie en zij mogen geen andere beroepswerkzaamheden verrichten.

De Raad van Bestuur kan afwijkingen op dit verbod toestaan op voorwaarde dat ze de directieleden niet beletten hun opdracht naar behoren te vervullen.

Ze moeten houder zijn van een universitair diploma van het masterniveau.

Art. 16

Uiterlijk zes maanden na zijn aanstelling, op straffe van een voortijdige beëindiging van zijn mandaat, dient de directeur, voor een examencommissie samengesteld door de Afgevaardigd bestuurder van Selor — Selectiebureau van de Federale Overheid, het bewijs te leveren van de kennis van de andere landstaal dan diegene waarin hij zijn examen voor een universitair diploma heeft afgelegd. Dit taalexamen omvat een proef over de geschreven passieve kennis van de andere taal en een proef over de passieve en actieve mondelinge kennis van de andere taal.

De voorwaarden en het programma van het examen bedoeld in het eerste lid, alsmede de samenstelling van de examencommissie bedoeld in het eerste lid worden bepaald bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Worden vrijgesteld van het examen bedoeld in het eerste lid, de kandidaten die geslaagd zijn voor het examen zoals bedoeld bij artikel 43^{quinquies}, § 1, derde lid, 43^{quinquies}, § 1, vierde lid, of 66 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik van de talen in gerechtszaken, of voor het examen zoals bedoeld bij artikel 15, § 1, derde en vierde lid, 15, § 2, vijfde lid, 21, § 1, derde lid, 27, tweede en derde lid, 38, § 1, tweede lid, § 2, § 4, § 5, 43, § 3, derde lid, 43, § 4, eerste, derde en vierde lid, 43^{ter}, § 7, eerste lid, 43^{ter}, § 7, vijfde lid, 44, 46, § 1, 46, § 4 of 46, § 5 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, voor zover dit examen geldt voor de uitoefening van de ambten die in het niveau 1/A van het rijkspersoneel gerangschikt zijn of voor gelijkgestelde ambten van de niet tot de rijksbesturen behorende diensten.

Art. 17

Les directeurs adjoints appartiennent à un rôle linguistique différent.

Art. 18

Le directeur adjoint, à la tête de la division « magistrat », est un magistrat de l'ordre judiciaire.

Art. 19

Pendant la durée de leur mandat, sauf dispositions contraires dans la présente loi, le statut du personnel judiciaire est applicable aux membres de la direction.

Pour l'application du statut du personnel judiciaire, les membres de la direction sont de niveau A.

Art. 20

Les articles 323*bis*, 327*bis*, 330, 330*bis* et 330*ter* du Code judiciaire sont respectivement d'application au membre de la direction qui, au moment de son entrée en fonction, est nommé définitivement, soit en qualité de magistrat du siège ou du ministère public, soit en qualité d'agent de l'organisation judiciaire.

Le membre de la direction qui, au moment de son entrée en fonction, est nommé définitivement dans un service public, visé à l'article 1^{er}, § 1^{er}, de la loi du 22 juin 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique ou à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 18 octobre 2001 relatif à la mobilité du personnel de certains services publics est mis en congé d'office pour mission d'intérêt général pour la durée du mandat conformément à l'article 102, § 2, de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'État. Son emploi peut être déclaré vacant après deux ans et il ne peut y être pourvu entre-temps que par un engagement contractuel ou au moyen de fonctions supérieures.

Lorsque le membre de la direction, au moment de son entrée en fonction, se trouve dans un lien contractuel avec l'État ou toute personne morale de droit public relevant de l'État, son employeur lui propose une suspension de son contrat pour toute la durée de son mandat.

Toutefois, durant cette période, il garde ses titres à l'avancement dans son échelle de traitement.

Art. 21

Le directeur et les directeurs adjoints ont droit respectivement au même traitement que le premier avocat général près la Cour de cassation et le procureur général près la cour d'appel, ainsi qu'aux augmentations et avantages qui y sont attachés.

Art. 22

§ 1^{er}. Les membres de la direction sont, au cours de leur mandat, évalués à deux reprises. Le premier cycle a une durée de trois ans

Art. 17

De adjunct-directeurs zijn van een verschillende taalrol.

Art. 18

De adjunct-directeur aan het hoofd van de afdeling « magistraten », is een magistraat van de rechterlijke orde.

Art. 19

Tijdens de duur van hun mandaat is, behoudens de afwijkende bepalingen in onderhavige wet, het statuut van het gerechtspersoneel van toepassing op de directieleden.

Voor de toepassing van het statuut van het gerechtspersoneel maken de directieleden deel uit van niveau A.

Art. 20

Op het directielid dat op het ogenblik van zijn indienstneming vast benoemd is hetzij als magistraat van de zetel of van het openbaar ministerie, hetzij als vast benoemd personeelslid van de rechterlijke organisatie, zijn respectievelijk de artikelen 323*bis*, 327*bis*, 330, 330*bis* en 330*ter* van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing.

Het directielid dat op het ogenblik van zijn indienstneming vast benoemd is in een overheidsdienst, bedoeld in artikel 1, § 1, van de wet van 22 juli 1993 houdende diverse maatregelen inzake ambtenarenzaken of in het artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 oktober 2001 betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten, wordt voor de duur van het mandaat, ambtshalve in verlof voor opdracht van algemeen belang geplaatst, bedoeld in artikel 102, § 2, van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen. Zijn betrekking kan vacant verklaard worden na twee jaar en intussen kan er enkel in voorzien worden door middel van contractuele tewerkstelling of hogere.

Indien het directielid zich op het ogenblik van zijn indienstneming in een contractueel verband bevindt met de Staat of met enige andere rechtspersoon van publiek recht die onder de Staat ressorteert, biedt zijn werkgever hem een schorsing van zijn arbeidsovereenkomst aan voor de gehele duur van zijn mandaat.

Gedurende deze periode behoudt hij evenwel zijn rechten op bevordering in zijn weddenschaal.

Art. 21

De directeur en de adjunct-directeurs hebben respectievelijk recht op dezelfde wedde als die van eerste advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie en van procureur-generaal bij het hof van beroep, evenals op de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.

Art. 22

§ 1. De directieleden worden tijdens hun mandaat tweemaal geëvalueerd. De eerste cyclus duurt drie jaar en wordt afgesloten

et se clôture par une évaluation intermédiaire. Le deuxième cycle prend fin six mois avant l'expiration du mandat et se clôture par une évaluation finale.

L'évaluation d'un membre de la direction est menée par un premier et un deuxième évaluateur, qui sont du même rôle linguistique que le membre de la direction. Le conseil d'administration désigne à cet effet deux de ses membres.

§ 2. Pendant chaque cycle d'évaluation, des entretiens de fonctionnement auront lieu, à l'initiative du membre de la direction ou d'un des évaluateurs, quand ceux-ci s'avèrent nécessaires.

Les entretiens de fonctionnement portent sur le fonctionnement d'un membre de la direction et les adaptations éventuelles à apporter.

§ 3. À la fin de chaque cycle d'évaluation, le premier évaluateur invite le membre de la direction à un entretien d'évaluation.

Le deuxième évaluateur peut participer à cet entretien.

Dans tous les cas, il y a une concertation entre les évaluateurs avant l'entretien d'évaluation.

Après l'entretien d'évaluation, le premier évaluateur rédige un projet de rapport d'évaluation descriptif et fait, le cas échéant, une proposition de mention. Il se consulte avec le deuxième évaluateur qui peut formuler ses remarques. Ensuite, il rédige le rapport d'évaluation descriptif.

Le rapport d'évaluation est cosigné par le deuxième évaluateur et est communiqué, avec accusé de réception, à l'évalué dans les vingt jours ouvrables qui suivent l'entretien d'évaluation.

Pendant l'évaluation intermédiaire, aucune mention finale n'apparaît dans le rapport d'évaluation descriptif, sauf quand le premier évaluateur estime que le membre de la direction mérite la mention « insuffisant ».

La mention finale est clôturée avec la mention « insuffisant », « suffisant » ou « très bon ».

Les évaluations intermédiaires et l'évaluation finale du membre de la direction sont finalisées avec la mention « insuffisant » s'il ressort de l'évaluation que le membre de la direction fonctionne en dessous du niveau escompté.

§ 4. Le conseil d'administration peut rédiger dans son règlement d'ordre intérieur des modalités quant à l'application de cette disposition.

Art. 23

Si l'évaluation, visée à l'article 22, conduit à la mention « insuffisant », après une évaluation intermédiaire, le Roi peut mettre fin au mandat prématurément.

Un membre de la direction, à l'exclusion de celui mentionné à l'article 20, alinéas 1^{er} et 2, dont le mandat prend prématurément fin en raison d'une mention « insuffisant », reçoit une indemnité de départ selon les règles fixées par le Roi.

Sans préjudice de l'alinéa 1^{er}, le Roi peut, sur proposition du conseil d'administration, mettre fin préalablement au mandat d'un membre de la direction en raison de manquements graves qui empêchent définitivement toute collaboration professionnelle entre le membre de la direction et l'Institut.

Si le membre de la direction demande de mettre fin à son mandat, et si le conseil d'administration marque son accord, un

met een tussentijdse evaluatie. De tweede cyclus eindigt zes maanden vóór het verstrijken van het mandaat en wordt met een eindevaluatie afgesloten.

De evaluatie van een directielid wordt uitgevoerd door een eerste en een tweede evaluator, die van de dezelfde taalrol zijn als het directielid. De raad van bestuur wijst hiertoe twee van zijn leden aan.

§ 2. Tijdens elke evaluatiecyclus vinden er op initiatief van het directielid of één van de evaluatoren, telkens wanneer dat noodzakelijk blijkt, functioneringsgesprekken plaats.

De functioneringsgesprekken hebben betrekking op alles wat met het functioneren van het directielid te maken heeft en de eventuele aanpassingen die daaraan moeten worden aangebracht.

§ 3. Op het einde van elke evaluatiecyclus nodigt de eerste evaluator het directielid uit voor een evaluatiegesprek.

De tweede evaluator kan aan dat gesprek deelnemen.

In alle gevallen heeft er, vóór het evaluatiegesprek, overleg plaats tussen de evaluatoren.

Na afloop van het evaluatiegesprek stelt de eerste evaluator een ontwerp van beschrijvend evaluatieverslag op en doet, indien nodig, een voorstel met betrekking tot de vermelding. Hij overlegt met de tweede evaluator die zijn opmerkingen kan formuleren. Vervolgens stelt hij het beschrijvend evaluatieverslag op.

Het evaluatieverslag wordt door de tweede evaluator medeondertekend en wordt, met bewijs van ontvangst, medegedeeld aan de geëvalueerde binnen twintig werkdagen die volgen op het evaluatiegesprek.

Tijdens de tussentijdse evaluatie staat er in het beschrijvend evaluatierapport geen eindvermelding, behalve wanneer de eerste evaluator van mening is dat het directielid de vermelding « onvoldoende » verdient.

De eindevaluatie wordt afgesloten met de vermelding « onvoldoende », « voldoende » of « zeer goed ».

De tussentijdse evaluaties en de eindevaluatie van het directielid worden besloten met de vermelding « onvoldoende » als uit de evaluatie blijkt dat het functioneren van het directielid onder het verwachte niveau ligt.

§ 4. De raad van bestuur kan in zijn huishoudelijk reglement nadere regels opstellen voor de toepassing van deze bepaling.

Art. 23

Wanneer de evaluatie, bedoeld in artikel 22 leidt tot een vermelding « onvoldoende », na een tussentijdse evaluatie, kan het mandaat door de Koning vroegtijdig worden beëindigd.

Een directielid, met uitsluiting van deze vermeld in artikel 20, eerste en tweede lid, van wie het mandaat vroegtijdig wordt beëindigd omwille van een vermelding « onvoldoende », krijgt een beëindigingvergoeding volgens de door de Koning vastgestelde nadere regels.

Onverminderd het eerste lid, kan de Koning, op voorstel van de raad van bestuur het mandaat van een directielid vroegtijdig beëindigen wegens ernstige tekortkomingen die elke professionele samenwerking tussen het directielid en het Instituut definitief onmogelijk maken.

Indien het directielid vraagt om zijn mandaat te beëindigen, is zo de raad van bestuur akkoord gaat, een opzegging van zes

préavis de six mois est exigé. Ce délai peut être écourté en cas d'accord mutuel.

Art. 24

Un membre de la direction, à l'exclusion de celui visé à l'article 20, alinéas 1^{er} et 2, qui a obtenu une mention finale « très bon » ou « suffisant » dont le mandat n'est pas renouvelé, reçoit une indemnité de départ selon les règles fixées par le Roi.

Sous-section III

Le comité scientifique

Art. 25

Le comité scientifique a pour mission de rendre des avis ou de recommander des actions, sur demande de la direction et du conseil d'administration ou d'initiative, notamment en matière de :

- 1° politique de formation des magistrats, des stagiaires judiciaires et du personnel judiciaire;
- 2° programmes de formation;
- 3° organisation de la formation;
- 4° méthodes pédagogiques.

Dans le cadre de cette mission, le comité scientifique évalue les rapports d'évaluation des formations. Il en fait rapport à la direction et la conseille.

Art. 26

Le comité scientifique est composé de dix-sept membres, également répartis entre les rôles linguistiques francophone et néerlandophone.

À l'exception du directeur, les membres sont nommés par le ministre de la Justice, pour un mandat renouvelable de quatre ans, selon les modalités suivantes :

- 1° deux magistrats du siège présentés par le Conseil Supérieur de la Justice;
- 2° deux officiers du ministère public, présentés par le Conseil Supérieur de la Justice;
- 3° quatre membres du personnel visés à l'article 2, 4° à 10°;
- 4° deux avocats, l'un présenté par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone et l'autre par l'Orde van Vlaamse balies;
- 5° quatre membres de la Communauté académique, dont deux présentés par le Vlaamse Interuniversitaire Raad et deux par le Conseil Interuniversitaire de la Communauté française de Belgique;
- 6° deux membres de l'institut de formation du gouvernement fédéral.

Il est présidé par le directeur de la formation judiciaire.

maanden vereist. Deze termijn kan in onderling akkoord verkort worden.

Art. 24

Een directielid, met uitsluiting van deze vermeld in artikel 20, eerste en tweede lid, dat een eindevaluatie « zeer goed » of « voldoende » heeft gekregen van wie het mandaat niet wordt hernieuwd, ontvangt een herintegratievergoeding volgens de door de Koning vastgestelde nadere regelen.

Onderafdeling III

Het wetenschappelijk comité

Art. 25

De opdracht van het wetenschappelijk comité bestaat erin om, op verzoek van de directie en de raad van bestuur of op eigen initiatief, onder meer adviezen te verstrekken of aanbevelingen te doen inzake :

- 1° het opleidingsbeleid van de magistraten, de gerechtelijke stagiairs en van het gerechtelijk personeel;
- 2° de opleidingsprogramma's;
- 3° de organisatie van de opleiding;
- 4° de pedagogische methodes.

In het kader van deze opdracht evalueert het wetenschappelijk comité de evaluatierapporten van de opleidingen en brengt hieromtrent verslag en advies uit aan de directie.

Art. 26

Het wetenschappelijk comité bestaat uit zeventien leden, gelijkelijk verdeeld tussen de Nederlandse en Franse taalrol.

Met uitzondering van de directeur, worden als leden benoemd door de minister van Justitie voor een hernieuwbare termijn van vier jaar :

- 1° twee zittende magistraten voorgedragen door de Hoge Raad voor de Justitie;
- 2° twee magistraten van het openbaar ministerie, voorgedragen door de Hoge Raad voor de Justitie;
- 3° vier personeelsleden bedoeld in artikel 2, 4° tot 10°;
- 4° twee advocaten, respectievelijk voorgedragen de ene door de Orde van Vlaamse balies en de andere door de Ordre des barreaux francophones et germanophone;
- 5° vier leden van de academische gemeenschap, waaronder twee voorgedragen door de Vlaamse Interuniversitaire Raad en twee door de Conseil Interuniversitaire de la Communauté française de Belgique;
- 6° twee leden van het opleidingsinstituut van de federale overheid.

Het voorzitterschap wordt waargenomen door de directeur van de gerechtelijke opleiding.

Le Roi détermine le jeton de présence qui peut être alloué aux membres du comité scientifique, à l'exception du directeur, ainsi que les indemnités qui peuvent leur être allouées en remboursement de leurs frais de parcours et de séjour.

Ces jetons de présence et indemnités sont à charge de l'Institut.

Section IV

Experts et personnel administratif

Art. 27

Le personnel recruté fait l'objet d'un plan annuel de personnel, établi par la direction et approuvé par le conseil d'administration.

Le recrutement respecte la parité linguistique.

Art. 28

Sauf décision contraire du conseil d'administration, nécessitée par le bon fonctionnement de ses services et fixée dans un règlement approuvé par arrêté royal, le personnel nommé à titre définitif, recruté par l'institut est soumis aux règles légales et statutaires applicables aux membres du personnel de l'organisation judiciaire nommés à titre définitif.

Art. 29

Les magistrats du siège et du ministère public peuvent recevoir une délégation au sein de l'Institut conformément aux articles 323*bis* et 327*bis* du Code judiciaire.

Art. 30

Le personnel de l'organisation judiciaire peut, moyennant son accord et à la demande de l'Institut adressée au ministre de la Justice, recevoir une délégation au sein de l'Institut conformément aux articles 327*bis*, 330, 330*bis* et 330*ter* du Code judiciaire.

Art. 31

§ 1^{er}. Tout membre du personnel nommé à titre définitif d'un service public fédéral, d'un service public fédéral de programmation ou du Conseil supérieur de la Justice peut, moyennant son accord et à la demande de l'Institut adressée, selon le cas, au ministre dont il relève ou au Conseil supérieur de la Justice, être mis à la disposition de l'Institut.

§ 2. Pendant la durée de cette mise à disposition, l'agent est en congé. Le congé n'est pas rémunéré. Cette période est toutefois assimilée à une période d'activité de service pendant laquelle il maintient ses droits à la promotion et à l'avancement barémique.

De Koning bepaalt welk presentiegeld aan de leden van het wetenschappelijk comité, met uitzondering van de directeur, kan worden toegekend alsook de vergoedingen die hen kunnen worden toegekend als terugbetaling van hun reis- en verblijfskosten.

Het presentiegeld en de vergoedingen zijn ten laste van het Instituut.

Afdeling IV

Deskundigen en administratief personeel

Art. 27

Het personeel is opgenomen in een personeelsplan, dat jaarlijks wordt opgesteld door de directie en goedgekeurd door de raad van bestuur.

Bij de aanwervingen wordt de taalpariteit verzekerd.

Art. 28

Behoudens andersluidende beslissing van de raad van bestuur, vereist voor de goede werking van zijn diensten en vastgelegd in een reglement, goedgekeurd bij koninklijk besluit, is het door het instituut aangeworven vastbenoemd personeel onderworpen aan de wettelijke en statutaire regelen die van toepassing zijn op de in vast verband benoemde personeel van de rechterlijke organisatie.

Art. 29

Magistraten van de zetel en van het openbaar ministerie kunnen een opdracht krijgen in het Instituut overeenkomstig de artikelen 323*bis* en 327*bis* van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 30

Het personeel van de rechterlijke organisatie kan, met zijn instemming en op verzoek van het Instituut aan de minister van Justitie, een opdracht krijgen in het Instituut overeenkomstig de artikelen 327*bis*, 330, 330*bis* en 330*ter* van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 31

§ 1. Ieder vastbeoemd personeelslid van een federale overheidsdienst, een programmatorische federale overheidsdienst of van de Hoge Raad voor de Justitie kan, met zijn instemming en op verzoek van het Instituut, al naar gelang van het geval, aan de minister waaronder hij ressorteert of aan de Hoge Raad voor de Justitie, ter beschikking worden gesteld van het Instituut.

§ 2. Tijdens de duur van de terbeschikkingstelling is de ambtenaar met verlof. Het verlof wordt niet bezoldigd. Deze periode wordt echter gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit gedurende dewelke hij zijn rechten op bevordering en op bevordering in zijn weddenschaal behoudt.

Art. 32

Il peut être mis fin à la délégation ou à la mise à disposition visée aux articles 30 et 31 :

1° à la demande de la direction après avoir entendu préalablement le membre du personnel ou l'agent;

2° à la demande du membre du personnel ou de l'agent concerné moyennant la prise en considération d'un délai de préavis d'1 mois;

3° sur la décision de l'autorité dont relève le membre du personnel ou l'agent concerné, moyennant la prise en considération d'un délai de préavis d'1 mois.

Art. 33

Les membres du personnel visés aux articles 30 et 31 sont soumis :

1° à l'autorité hiérarchique de la direction;

2° à la réglementation en matière d'évaluation, au régime disciplinaire, à la réglementation en matière de congés et à la réglementation relative aux horaires de travail, applicables aux membres du personnel visés à l'article 28.

Art. 34

Le plan de personnel peut prévoir la possibilité d'engager du personnel sous les liens d'un contrat de travail.

Art. 35

Le traitement du personnel recruté par l'institut et du personnel détaché ou mis à disposition est à charge du budget de l'Institut.

Art. 36

Sans préjudice des dispositions prévues par la présente loi, chaque membre du personnel, chargé d'une délégation ou mis à disposition, conserve son statut propre.

Toutefois, au cas où le statut du personnel visé aux articles 30 et 31 prévoit, à mission équivalente, une rémunération plus élevée ou des avantages particuliers, un supplément de traitement portant leur rémunération au même niveau et ces avantages leur sont alloués à charge du budget de l'Institut.

CHAPITRE IV

FINANCEMENT ET CONTROLE FINANCIER

Art. 37

L'institut dispose des ressources budgétaires fournies par des crédits inscrits au budget administratif du Service public fédéral Justice.

Art. 32

Aan de opdracht of aan de terbeschikkingstelling bedoeld in de artikelen 30 en 31 kan een einde worden gesteld :

1° op verzoek van de directie na het personeelslid of de ambtenaar vooraf te hebben gehoord;

2° op verzoek van het betrokken personeelslid of de ambtenaar met de inachtneming van een opzeggingstermijn van 1 maand;

3° bij beslissing van de overheid waaronder het betrokken personeelslid of de ambtenaar ressorteert met de inachtneming van een opzeggingstermijn van 1 maand.

Art. 33

De personeelsleden bedoeld in de artikelen 30 en 31 zijn onderworpen aan :

1° het hiërarchische gezag van de directie;

2° de evaluatieregeling, de tuchtregeling, de verlofregeling en de arbeidstijdregeling die van toepassing zijn op de personeelsleden bedoeld in artikel 28.

Art. 34

Het personeelsplan kan voorzien in de mogelijkheid om werknemers met een arbeidsovereenkomst in dienst te nemen.

Art. 35

De wedde van het door het Instituut aangeworven personeel en van het personeel dat met een opdracht belast is of ter beschikking wordt gesteld, is ten laste van de begroting van het Instituut.

Art. 36

Onverminderd de bepalingen voorzien in huidige wet behoudt ieder met een opdracht belast of ter beschikking gesteld personeelslid zijn eigen statuut.

Ingeval het statuut van het personeel bedoeld in de artikelen 30 en 31 voor een vergelijkbare opdracht evenwel voorziet in een hogere bezoldiging of in bijzondere voordelen, dan wordt hen ten laste van de begroting van het Instituut een weddensupplement dat hun bezoldiging op hetzelfde niveau brengt, evenals deze voordelen toegekend.

HOOFDSTUK IV

FINANCIERING EN FINANCIËLE CONTROLE

Art. 37

Het Instituut beschikt over begrotingsmiddelen via kredieten die zijn ingeschreven op de administratieve begroting van de federale overheidsdienst Justitie.

Ces crédits s'élèvent pour l'année budgétaire qui suit celle au cours de laquelle le présent article entre en vigueur au moins à 0,9 % de la masse salariale annuelle du personnel visé à l'article 2 prévue pour l'année considérée.

Par masse salariale, il convient d'entendre la charge budgétaire globale à supporter par le budget administratif du Service public fédéral Justice, qui comprend les charges patronales, les allocations familiales, le pécule de vacances, l'allocation de fin d'année et l'allocation de foyer ou de résidence.

Le pourcentage visé à l'alinéa 2 est augmenté chaque année de 0,25 % durant les quatre années budgétaires suivantes, pour atteindre le seuil de 1,9 %.

Art. 38

Le projet de budget est établi par la direction et approuvé par le conseil d'administration.

Art. 39

L'institut peut percevoir des rémunérations pour les services qu'il preste, ces ressources sont comptabilisées avec les autres ressources non budgétaires.

Il peut également recevoir des dons et des legs et autres contributions volontaires.

L'Institut tient une comptabilité distincte de l'utilisation des crédits budgétaires et des autres ressources financières.

Art. 40

§ 1^{er}. L'Institut est placé sous le pouvoir de contrôle financier du ministre de la Justice et du ministre du Budget.

Ce contrôle est exercé par l'intermédiaire de deux commissaires du gouvernement, nommés par le Roi, l'un sur proposition du ministre de la Justice, l'autre sur proposition du ministre du Budget.

Le Roi règle la rémunération des commissaires du gouvernement. Ces rémunérations sont à charge de l'Institut.

§ 2. Les commissaires du gouvernement peuvent assister avec voix consultative aux réunions du conseil d'administration.

§ 3. Tout commissaire du gouvernement dispose d'un délai de quatre jours francs pour interjeter appel contre toute décision du conseil d'administration ou de la direction qu'il estime contraire à la loi, aux statuts ou à l'intérêt général. Le recours est suspensif.

Ce délai court à partir du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant que le commissaire du gouvernement y ait été régulièrement convoqué et, dans le cas contraire, à partir du jour où il en a reçu connaissance.

Ces commissaires exercent leurs recours auprès du ministre qui les a présentés.

§ 4. Si dans un délai de vingt jours francs commençant le même jour que le délai visé au § 2, le ministre saisi du recours n'a pas, après avoir pris l'avis de l'autre ministre intéressé, prononcé l'annulation, la décision devient définitive.

Deze kredieten bedragen voor het budgettaire jaar volgende op het jaar waarin dit artikel in werking treedt, ten minste 0,9 % van de jaarlijkse loonmassa van het personeel bedoeld in artikel 2 voorzien voor het betrokken jaar.

Onder loonmassa wordt verstaan de totale budgettaire last te dragen door administratieve begroting van de federale overheidsdienst Justitie, waarin de werkgeversbijdragen, de kinderbijslag, het vakantiegeld, de eindejaarstoelage en de haard- en standplaatstoelage zijn begrepen.

Het percentage bedoeld in het tweede lid wordt gedurende de vier daarop volgende budgettaire jaren, elk jaar verhoogd met 0,25 %, om de drempel van 1,9 % te bereiken.

Art. 38

Het ontwerp van begroting wordt opgemaakt door de directie en goedgekeurd door de raad van bestuur.

Art. 39

Het Instituut kan vergoedingen ontvangen voor de diensten die het verleent; deze middelen worden in de boekhouding opgenomen met de andere niet-budgettaire middelen.

Het is gemachtigd giften en legaten en andere vrijwillige bijdragen te ontvangen.

Het instituut voert een afzonderlijke boekhouding voor de aanwending van de begrotingskredieten en van de andere financiële middelen.

Art. 40

§ 1. Het instituut staat onder de financiële controlebevoegdheid van de minister van Justitie en de minister van Begroting.

Deze controle wordt uitgeoefend door bemiddeling van twee regeringscommissarissen die door de Koning worden benoemd, waarvan één op voordracht van de minister van Justitie en één op voordracht van de minister van Begroting.

De Koning regelt de bezoldiging van de regeringscommissarissen. Deze bezoldigingen komen ten laste van het Instituut.

§ 2. De regeringscommissarissen kunnen met raadgevende stem, de vergaderingen van de raad van bestuur bijwonen.

§ 3. Ieder regeringscommissaris kan binnen een termijn van vier vrije dagen beroep instellen tegen elke beslissing van de raad van bestuur of van de directie die hij met de wet, met de statuten of met het algemeen belang strijdig acht. Het beroep is opschortend.

Deze termijn gaat in de dag van de vergadering, waarop de beslissing genomen werd, voor zover de regeringscommissaris daarop regelmatig uitgenodigd werd, en, in het tegenovergestelde geval, de dag waarop hij er kennis van heeft gekregen.

Voor deze commissarissen staat beroep open bij de minister die hen heeft voorgedragen.

§ 4. Heeft de minister, bij wie het beroep werd ingesteld, binnen een termijn van twintig vrije dagen, ingaand dezelfde dag als de in § 2 bedoelde termijn, de nietigverklaring niet uitgesproken, na het advies van de andere betrokken minister te hebben ingewonnen, dan wordt de beslissing definitief.

§ 5. Par décision du ministre notifiée au conseil d'administration, le délai prévu au paragraphe précédent peut être augmenté de dix jours.

§ 6. L'annulation de la décision est notifiée au conseil d'administration par le ministre qui l'a prononcée.

Art. 41

Le président du conseil d'administration présente un rapport d'activités annuel au ministre de la Justice, au président de la Chambre, au président du Sénat et au Conseil Supérieur de la Justice.

CHAPITRE V

DES COMMISSIONS D'EVALUATION
DU STAGE JUDICIAIRE

Art. 42

Une commission d'évaluation du stage judiciaire francophone et une commission d'évaluation du stage judiciaire néerlandophone sont instituées au sein de l'Institut.

Elles ont pour compétence :

1° de fixer le déroulement du stage et d'établir le programme des stages visés à l'article 259octies, § 2, alinéa 3, a et b, et alinéa 4, a, b et c, du Code judiciaire avec les services accueillants;

2° d'assurer le suivi du stagiaire;

3° de recevoir les rapports de stage et observations visés à l'article 259octies, § 5, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire;

4° de rendre au ministre de la Justice, lorsqu'un ou plusieurs rapports de stages sont défavorables, un avis comprenant éventuellement une proposition de changement d'affectation du stagiaire ou une proposition de fin anticipée du stage;

5° de procéder à l'évaluation finale du stage et de rendre sur le stage un rapport final circonstancié qui sera joint au dossier de nomination accompagné des observations du stagiaire;

6° de rendre un avis lors de l'évaluation des maîtres de stage;

7° de veiller, le cas échéant par le biais de recommandations adressées aux maîtres de stage, à l'harmonisation du contenu de la formation pratique du stagiaire et à son adéquation avec les nécessités de la fonction.

Art. 43

Elles sont composées chacune :

— d'un magistrat du ministère public non membre du Conseil supérieur de la justice;

— d'un magistrat du siège non membre du Conseil supérieur de la justice;

— du directeur adjoint de l'Institut de formation, compétent pour la division des magistrats de l'ordre judiciaire et des stagiaires judiciaires, ou de son représentant;

§ 5. Bij aan de raad van bestuur betekende beslissing van de minister, kan de in de vorige paragraaf bepaalde termijn met tien dagen worden verlengd.

§ 6. De nietigverklaring van de beslissing wordt aan de raad van bestuur betekend door de minister die ze heeft uitgesproken.

Art. 41

De voorzitter van de raad van bestuur legt aan de minister van Justitie, de voorzitter van de Kamer, de voorzitter van de Senaat en de Hoge Raad voor de Justitie een jaarlijks activiteitenverslag voor.

HOOFDSTUK V

DE COMMISSIES VOOR DE EVALUATIE
VAN DE GERECHTELIJKE STAGE

Art. 42

Er wordt bij het Instituut een Nederlandstalige en een Frans-talige commissie voor de evaluatie van de stage ingesteld voor de gerechtelijke stagiairs.

Zij zijn belast met de volgende taken :

1° het verloop van de stage bepalen en het programma uitwerken van de stages bedoeld in artikel 259octies § 2, derde lid, a en b, en vierde lid, a, b en d van het Gerechtelijk Wetboek met de diensten waarin stage wordt gelopen;

2° de follow-up van de stagiair waarborgen;

3° de stageverslagen rapporten en opmerkingen bedoeld in artikel 259octies § 5, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek ontvangen;

4° ingeval een of meer stageverslagen ongunstig zijn, aan de minister van Justitie advies verlenen, eventueel met een voorstel houdende een nieuwe aanwijzing van de stagiair of een voorstel tot voortijdige beëindiging van de stage;

5° overgaan tot de eindevaluatie van de stage en over de stage een omstandig eindverslag opmaken dat bij het benoemingsdossier wordt gevoegd, samen met de opmerkingen van de stagiair;

6° advies verlenen bij de evaluatie van de stagemeesters;

7° toezien, in voorkomend geval via aanbevelingen gericht tot de stagemeesters, op de harmonisering van de inhoud van de praktische opleiding van de stagiair en de afstemming ervan op de vereisten van de functie.

Art. 43

Zij zijn elk samengesteld uit :

— een magistraat van het openbaar ministerie die geen lid is van de Hoge Raad voor de Justitie;

— een lid van de zittende magistratuur, die geen lid is van de Hoge Raad voor de Justitie;

— de adjunct-directeur van het opleidingsinstituut, bevoegd voor de afdeling magistraten van de rechterlijke orde en gerechtelijk stagiairs of zijn vertegenwoordiger;

— de deux experts en enseignement ou en pédagogie ou en psychologie du travail non membres du conseil supérieur de la Justice.

Hormis le directeur adjoint de l'Institut de formation, compétent pour la division des magistrats de l'ordre judiciaire et des stagiaires judiciaires, ou de son représentant, les membres des commissions d'évaluation du stage judiciaire sont désignés pour une période de quatre ans renouvelable. Il y a pour chacun de ces membres effectif un suppléant désigné selon la même procédure.

Hormis le directeur adjoint de l'Institut de formation, compétent pour la division des magistrats de l'ordre judiciaire et les stagiaires judiciaires, les membres effectifs et suppléants des commissions d'évaluation du stage sont désignés par l'assemblée générale du Conseil supérieur de la Justice parmi les candidats ayant répondu à l'appel aux candidats publié au *Moniteur belge*.

Les membres effectifs et suppléants des commissions d'évaluation du stage ne peuvent rendre un avis lorsque le stagiaire est un conjoint, un cohabitant légal ou de fait, un parent ou allié jusqu'au 4^e degré inclus.

Chaque commission désigne un président.

Hormis le directeur adjoint de l'Institut de formation, compétent pour la division des magistrats de l'ordre judiciaire et les stagiaires judiciaires, et son représentant, les membres des commissions d'évaluation du stage ont droit à un jeton de présence dont le montant a été fixé conformément à l'article 259bis-21, § 2, du Code Judiciaire.

Les membres des commissions d'évaluation du stage ont droit aux indemnités pour frais de parcours et de séjour conformément aux dispositions applicables au personnel des services publics fédéraux. Ils sont assimilés aux agents de classe A3.

Ces jetons de présence et indemnités sont à charge du budget de l'Institut.

Le secrétariat des commissions d'évaluation est assuré par le personnel de l'Institut.

CHAPITRE VI

MODIFICATIONS AU CODE JUDICIAIRE

Art. 44

À l'article 259bis-9, § 2, du Code judiciaire, remplacé par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par les lois du 15 juin 2001, 3 mai 2003 et ... (1) sont apportées les modifications suivantes.

1^o Le § 2 est abrogé;

2^o au § 3, les mots « ainsi que les directives et programmes visés au § 2 » sont supprimés.

— twee deskundigen inzake onderwijs, inzake pedagogie of inzake arbeidspsychologie, die geen lid zijn van de Hoge Raad voor de Justitie.

Met uitzondering van de adjunct-directeur van het opleidingsinstituut bevoegd voor de afdeling magistraten van de rechterlijke orde en gerechtelijke stagiairs of zijn vertegenwoordiger worden de leden aangewezen voor een verlengbare termijn van vier jaar. Volgens dezelfde procedure wordt voor hen een plaatsvervangend lid aangewezen.

Met uitzondering van de adjunct-directeur van het opleidingsinstituut bevoegd voor de afdeling magistraten van de rechterlijke orde en gerechtelijke stagiairs, worden de vaste en plaatsvervangende leden van de commissies voor de evaluatie van de stage aangewezen door de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie onder de kandidaten die hebben gereageerd op de oproep tot de kandidaten bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De vaste en plaatsvervangende leden van de commissies voor de evaluatie van de stage kunnen geen advies verstrekken indien de stagiair een echtgenoot, de persoon met wie zij wettelijk of feitelijk samenwonen, een bloed- of aanverwant tot en met de vierde graad, is.

Elke commissie wijst een voorzitter aan.

Met uitzondering van de adjunct-directeur van het opleidingsinstituut bevoegd voor de afdeling magistraten van de rechterlijke orde en gerechtelijke stagiairs en zijn vertegenwoordiger, hebben de leden van de commissies voor de evaluatie van de stage recht op presentiegeld waarvan het bedrag is bepaald overeenkomstig artikel 259bis-21, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek.

De leden van de commissies voor de evaluatie van de stage hebben recht op vergoedingen voor reis- en verblijfkosten overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op het personeel van de federale overheidsdiensten. Zij worden gelijkgesteld met de ambtenaren van klasse A3.

Het presentiegeld en de vergoedingen zijn ten laste van het Instituut.

Het secretariaat van de commissies voor de evaluatie van de stage wordt waargenomen door het personeel van het Instituut.

HOOFDSTUK VI

WIJZIGINGEN AAN HET GERECHTELIJK WETBOEK

Art. 44

In artikel 259bis-9, van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, gewijzigd bij de wet ten van 15 juni 2001, 3 mei 2003, en ... (1) worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o § 2 wordt opgeheven;

2^o in § 3 vervallen de woorden « en de richtlijnen en programma's bedoeld in § 2 ».

(1) Gewijzigd op basis van de tekst van het wetsontwerp tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de toegang tot de magistratuur DOC 51 2624/001.

Art. 45

À l'article 259*sexies*, § 1^{er} du même Code, modifié par les lois de 22 décembre 1998 et 3 mai 2003 (1), sont apportées les modifications suivantes :

a) le 1^o, alinéa 3, est remplacé par les alinéas suivants :

« Il faut, pour pouvoir exercer la fonction de juge d'instruction, de juge des saisies ou de juge de la jeunesse, avoir suivi une formation spécialisée, organisée par l'Institut de formation judiciaire.

En outre, pour pouvoir exercer la fonction de juge d'instruction, il faut avoir exercé pendant au moins une année la fonction de juge au tribunal de première instance. »;

b) le 2^o est complété par l'alinéa suivant :

« Il faut, pour pouvoir exercer la fonction de juge d'appel de la jeunesse avoir suivi une formation spécialisée, organisée par l'Institut de formation judiciaire. »;

c) dans le 3^o, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3, l'alinéa suivant :

« Il faut, pour pouvoir exercer les fonctions de magistrat de liaison en matière de jeunesse, de magistrat d'assistance ou de magistrat fédéral avoir suivi une formation spécialisée, organisée par l'Institut de formation judiciaire. »

Art. 46

À l'article 259*octies* du Code judiciaire, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par les lois du 24 mars 1999, 15 juin 2001, 21 juin 2001, 10 avril 2003, 3 mai 2003, 22 décembre 2003 et ... sont apportées les modifications suivantes (2) :

1^o au § 2, alinéa 2, les mots « conformément à l'article 259*bis*-9, § 2 » sont remplacés par les mots « par l'Institut de formation judiciaire »;

2^o le § 3 est supprimé;

3^o au § 4, les mots « dans le cadre de la formation des magistrats visée à l'article 259*bis*, § 2 » sont remplacés par les mots « par l'Institut de formation judiciaire »;

4^o au § 5, alinéas 1^{er} et 3, les mots « le Conseil supérieur de la Justice » sont chaque fois remplacés par les mots « l'Institut de formation judiciaire ».

Art. 47

L'article 354, alinéa 2 du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998, est abrogé.

Art. 48

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi et au plus tard un an après sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception du présent article.

Art. 45

In artikel 259*sexies*, § 1, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wetten van 22 december 1998 en 3 mei 2003 (1), worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de bepaling onder 1^o, derde lid, wordt vervangen als volgt :

« Om het ambt van onderzoeksrechter, beslagrechter of rechter in de jeugdrechtbank te kunnen uitoefenen moet men, een gespecialiseerde opleiding hebben gevolgd, georganiseerd door het Instituut voor gerechtelijke opleiding.

Bovendien, om het ambt van onderzoeksrechter te kunnen uitoefenen, moet men gedurende tenminste een jaar het ambt van rechter in de rechtbank van eerste aanleg hebben uitgeoefend;

b) de bepaling onder 2^o wordt aangevuld met het volgende lid :

« Om het ambt van jeugdrechter in hoger beroep te kunnen uitoefenen moet men, een gespecialiseerde opleiding hebben gevolgd, georganiseerd door het Instituut voor gerechtelijke opleiding. »;

c) in de bepaling onder 3^o wordt tussen het tweede en het derde lid, het volgende lid ingevoegd :

« Om het ambt van verbindingsmagistraat in jeugdzaken, bijstandsmagistraat of federaal magistraat te kunnen uitoefenen moet men, een gespecialiseerde opleiding hebben gevolgd, georganiseerd door het Instituut voor gerechtelijke opleiding. »

Art. 46

In artikel 259*octies* ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wetten van 24 maart 1999, 15 juni 2001, 21 juni 2001, 10 april 2003, 3 mei 2003, 22 december 2003, en ... worden volgende wijzigingen aangebracht (2) :

1^o in § 2, tweede lid worden de woorden « overeenkomstig artikel 259*bis*-9, § 2, » vervangen door de woorden « door Instituut voor gerechtelijke opleiding »;

2^o § 3 wordt opgeheven;

3^o In § 4, worden de woorden « in het kader van de opleiding voor magistraten bedoeld in artikel 259*bis*, § 2 », vervangen door de woorden « door het Instituut voor gerechtelijke opleiding ».

4^o In § 5, eerste en tweede lid worden de woorden « de Hoge Raad voor de Justitie », telkens vervangen door de woorden « het Instituut voor gerechtelijke opleiding ».

Art. 47

Artikel 354, tweede lid van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 22 december 1998, wordt opgeheven.

Art. 48

De Koning bepaalt voor elk artikel van deze wet de dag waarop het in werking treedt en ten laatste één jaar na haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van dit artikel.

(1) Gewijzigd op basis van de tekst van de wet van 15 mei 2006 tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd.

(2) Gewijzigd op basis van de tekst van het wetsontwerp tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de toegang tot de magistratuur DOC 51 2624/001.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

41.035/2/v

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par la vice-première ministre et ministre de la Justice, le 25 juillet 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi « sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire », a donné le 21 août 2006 l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

Observations générales

1.1. L'avant-projet de loi crée un nouvel organisme d'intérêt public, dénommé « Institut de formation judiciaire », qui aura pour mission de dispenser une formation judiciaire aux magistrats, aux stagiaires judiciaires et au personnel judiciaire (article 2).

Ce nouvel organisme d'intérêt public est soumis à la tutelle des ministres de la Justice et du Budget (articles 37 et 38)

En vertu de l'article 7, l'Institut établira les programmes en matière de formation et en assurera l'exécution.

En conséquence, l'avant-projet de loi, en son article 42, abroge l'article 259bis-9, § 2, du Code judiciaire, qui dispose comme suit :

« La commission de nomination réunie prépare les directives et les programmes pour la formation continue des magistrats et le stage judiciaire.

Le service compétent du ministère de la Justice assure, en collaboration avec la commission de nomination réunie, l'exécution des programmes et le soutien logistique, selon les modalités déterminées par le Roi. À cette fin, le Roi peut désigner des magistrats du siège ou du ministère public. Il détermine les modalités et la durée de la désignation. »

L'avant-projet de loi modifie aussi, en son article 43, l'article 259bis-9, § 3, qui dispose comme suit :

« Après approbation par l'assemblée générale, les programmes d'examens visés au § 1^{er}, ainsi que les directives et les programmes visés au § 2 sont ratifiés par le ministre de la Justice et publiés au *Moniteur belge*. »,

en en supprimant les mots « ainsi que les directives et les programmes visés au § 2 ».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

41.035/2/v

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantie-kamer, op 25 juli 2006 door de Vice-Eerste minister en minister van Justitie verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding », heeft op 21 augustus 2006 het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1 «, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Algemene opmerkingen

1.1. Bij het voorontwerp van wet wordt een nieuwe instelling van openbaar nut opgericht: het « Instituut voor gerechtelijke opleiding ». Dat instituut heeft tot doel een gerechtelijke opleiding te verstrekken aan magistraten, gerechtelijke stagiairs en gerechtelijk personeel (artikel 2).

Die nieuwe instelling van openbaar nut staat onder het toezicht van de minister van Justitie en de minister van Begroting (artikelen 37 en 38).

Krachtens artikel 7 zal het Instituut de opleidingsprogramma's opstellen en uitvoeren.

Bij gevolg wordt bij artikel 42 van het voorontwerp van wet artikel 259bis-9, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek opgeheven, dat als volgt luidt :

« De verenigde benoemingscommissie bereidt de richtlijnen en de programma's voor de permanente vorming van magistraten en de gerechtelijke stage voor.

De bevoegde dienst bij het ministerie van Justitie zorgt in samenwerking met de verenigde benoemingscommissie voor de uitvoering van de programma's en de logistieke ondersteuning op de wijze door de Koning bepaald. De Koning kan daartoe leden van de zittende magistratuur of magistraten van het openbaar ministerie aanstellen. Hij bepaalt de nadere regels en de duur van de aanwijzing. »

Voorts wordt bij artikel 43 van het voorontwerp van wet artikel 259bis-9, § 3, gewijzigd, dat als volgt luidt :

« De examenprogramma's bedoeld in § 1 en de richtlijnen en programma's bedoeld in § 2 worden na goedkeuring door de algemene vergadering bekrachtigd door de minister van Justitie en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. »,

doordat daarin de woorden « en de richtlijnen en programma's bedoeld in § 2 » worden geschrapt.

L'approbation par l'assemblée générale du Conseil supérieur disparaît donc, ainsi que la ratification ministérielle (1).

Ceci explique que dans son avis du 21 avril 2006, l'inspecteur des finances s'est exprimé en ces termes :

« L'article 151, § 2, 4^o, de la Constitution indique que le CSJ exerce ses compétences en matière de formation des juges et des officiers du ministère public. Jusqu'à présent, cette compétence a été mise en œuvre avec l'assistance du SPF Justice qui a un rôle d'exécution et de logistique en la matière.

La création de l'Institut ne va-t-elle pas à l'encontre de cette disposition constitutionnelle ?

L'Administration qui a prévu l'objection indique, d'une part, que cette compétence du CSJ n'a pas été considérée comme « exclusive » et, d'autre part, que l'influence du CSJ sur le nouvel Institut est garantie de plusieurs manières (directives du CSJ, participation au Conseil de surveillance de deux présidents de commissions du CSJ, présentation par le CSJ des 4 magistrats membres du Conseil de surveillance et des 3 directeurs ...).

Il reste que le rôle du CSJ, en tant que tel, serait néanmoins marginalisé dans ce domaine de compétence et que l'on peut alors se demander à quoi peut bien servir la mention explicite d'une compétence dans la Constitution. »

Le ministre de la Fonction publique, dans un courrier adressé le 14 juillet 2006 à la ministre de la Justice, reprend l'interrogation de l'inspecteur des finances.

On peut ajouter aux considérations consacrées dans l'exposé des motifs à ce problème de constitutionnalité que les auteurs de la proposition de révision de la Constitution avaient évoqué, à propos de la compétence du Conseil supérieur de la Justice relative à la formation non seulement, « notamment des avis relatifs à la formation permanente des magistrats », mais aussi la compétence de l'assemblée générale du Conseil supérieur pour « l'approbation (... des) directives pour la formation permanente, telles qu'établies par la CNDR » (à savoir la Commission de nomination et de désignation réunies) (2).

1.2. Il convient de rappeler que l'article 259bis-9, §§ 2 et 3 du Code judiciaire a été adopté par le législateur concomitamment à la révision constitutionnelle ayant abouti à l'adoption de l'article 151. Il y a lieu d'en déduire que cette disposition législative correspondait fidèlement au texte et à l'esprit de l'article 151.

L'article 7 de l'avant-projet s'écarte sensiblement des dispositions prérappelées. En effet, alors que dans l'article 259bis-9, le Conseil supérieur de la Justice, non seulement, prépare les directives et les programmes pour la formation continue des magistrats et le stage judiciaire, mais aussi et surtout approuvait les directives et programmes de formation, sous la seule réserve de la ratification par le ministre de la Justice, le texte en projet confie au seul Institut le soin d'établir les programmes en matière de formation des magistrats et des stagiaires judiciaires, et le Conseil supérieur de la Justice se voit privé de son pouvoir d'approbation des programmes.

En vue de mettre la disposition en projet en conformité avec le texte et l'esprit de l'article 151, § 3, alinéa 1^{er}, 4^o, de la Constitution, il conviendrait de restituer au Conseil supérieur de

(1) À la connaissance du fonctionnaire délégué, il n'en existe qu'un seul exemple, à savoir l'arrêté ministériel du 1^{er} février 2001 portant ratification des programmes et directives pour la formation permanente des magistrats en 2001 (*Moniteur belge* du 2 mars 2001).

(2) Chambre des représentants, 1675/1-97/98, Proposition de révision de l'article 151 de la Constitution, Développements, pp. 10-11.

De goedkeuring door de algemene vergadering van de Hoge Raad en de ministeriële bekrachtiging vallen dus weg (1).

Dat verklaart waarom de inspecteur van financiën in zijn advies van 21 april 2006 het volgende heeft opgemerkt :

« L'article 151, § 2, 4^o, de la Constitution indique que le CSJ exerce ses compétences en matière de formation des juges et des officiers du ministère public. Jusqu'à présent, cette compétence a été mise en œuvre avec l'assistance du SPF Justice qui a un rôle d'exécution et de logistique en la matière.

La création de l'Institut ne va-t-elle pas à l'encontre de cette disposition constitutionnelle ?

L'Administration qui a prévu l'objection indique, d'une part, que cette compétence du CSJ n'a pas été considérée comme « exclusive » et, d'autre part, que l'influence du CSJ sur le nouvel Institut est garantie de plusieurs manières (directives du CSJ, participation au conseil de surveillance de deux présidents de commissions du CSJ, présentation par le CSJ des 4 magistrats membres du Conseil de surveillance et des 3 directeurs ...).

Il reste que le rôle du CSJ, en tant que tel, serait néanmoins marginalisé dans ce domaine de compétence et que l'on peut alors se demander à quoi peut bien servir la mention explicite d'une compétence dans la Constitution. »

De minister van Ambtenarenzaken stelt dezelfde vraag als de inspecteur van financiën in een brief van 14 juli 2006 aan de minister van Justitie.

Aan de uiteenzetting die in de memorie van toelichting aan dat grondwettigheidsprobleem wordt gewijd, kan worden toegevoegd dat de indieners van het voorstel tot herziening van de Grondwet, in verband met de bevoegdheid van de Hoge Raad voor de Justitie op het stuk van de opleiding, niet alleen hadden verwezen naar « het adviseren betreffende de permanente vorming van magistraten », maar ook naar het feit dat de algemene vergadering van de Hoge Raad bevoegd is voor « de goedkeuring (...) (van) de richtlijnen voor de permanente vorming, zoals opgesteld door de VBAC » (namelijk de Verenigde benoemings- en aanwijzingscommissie) (2).

1.2. Er behoort op te worden gewezen dat artikel 259bis-9, §§ 2 en 3, van het Gerechtelijk Wetboek door de wetgever goedgekeurd is in samenhang met de grondwets hervorming die heeft geleid tot de aanneming van artikel 151. Daaruit moet worden afgeleid dat die wetsbepaling naar de letter en de geest nauwkeurig overeenstemde met artikel 151.

Artikel 7 van het voorontwerp wijkt sterk af van de voornoemde bepalingen. Immers : terwijl de Hoge Raad voor de Justitie in artikel 259bis-9 de richtlijnen en de programma's voor de permanente vorming van magistraten en voor de gerechtelijke stage niet alleen voorbereidde, maar ook — en vooral — de richtlijnen en programma's voor de vorming goedkeurde, onder slechts één beding, namelijk dat ze door de minister van Justitie moesten worden bekrachtigd, wordt in de ontworpen tekst de taak om de programma's voor de opleiding van magistraten en gerechtelijke stagiaires op te stellen, uitsluitend opgedragen aan het Instituut en is de Hoge Raad voor de Justitie niet langer bevoegd om de programma's goed te keuren.

Teneinde ervoor te zorgen dat de ontworpen bepaling naar de letter en de geest overeenstemt met artikel 151, § 3, eerste lid, 4^o, van de Grondwet, moet de Hoge Raad voor de Justitie de

(1) Voor zover de gemachtigde ambtenaar bekend is, bestaat er maar één voorbeeld, namelijk het ministerieel besluit van 1 februari 2001 houdende de bekrachtiging van de programma's en richtlijnen voor de permanente vorming van magistraten voor 2001 (*Belgisch Staatsblad* van 2 maart 2001).

(2) Kamer van volksvertegenwoordigers, 1675/1-97/98, Voorstel tot herziening van artikel 151 van de Grondwet, Toelichting, blz. 10-11.

la Justice le pouvoir d'approuver les directives et les programmes (1), ceci uniquement en ce qui concerne les magistrats et les stagiaires judiciaires.

Par ailleurs, à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 2, les mots « répondent aux directives » « kaderen in de richtlijnen » manquent de précision, il serait plus clair d'écrire « sont conformes aux directives » « zijn in overeenstemming met de richtlijnen »

2. En vertu de l'article 14 de l'avant-projet, les membres de la direction de l'Institut sont nommés par le Roi, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur la proposition du ministre de la Justice et sur avis du Conseil supérieur de la Justice, pour un terme renouvelable de six ans. Ceux-ci peuvent (article 20) ou doivent (article 18) être des magistrats de l'Ordre judiciaire. L'article 21 détermine les traitements auxquels ils ont droit.

Dès lors que l'avant-projet permet au Roi de nommer un magistrat du siège à une fonction salariée, alors que l'article 155 de la Constitution a pour but d'éviter que le pouvoir exécutif ne s'attache la fidélité du juge par l'espoir d'une récompense, l'avant-projet de loi ne respecte pas le texte constitutionnel (2).

Il en serait autrement si les magistrats du siège n'étaient pas nommés par le pouvoir exécutif mais, par exemple, par le Conseil supérieur.

3. L'article 34 de l'avant-projet de loi prévoit un plan quinquennal d'augmentation des ressources budgétaires de l'Institut, fournies par des crédits inscrits au budget administratif du Service public fédéral Justice.

Le législateur ne saurait engager juridiquement l'avenir en cette matière, sans méconnaître le principe de l'annalité budgétaire inscrit à l'article 174, alinéa 1^{er}, de la Constitution.

Cette programmation pluriannuelle des ressources n'a donc sa place que dans l'exposé des motifs.

4. L'article 41 de l'avant-projet de loi tend à répondre, selon l'exposé des motifs, aux remarques formulées par le Conseil d'État dans son avis 39.965/2 précité, quant à la composition des commissions d'évaluation du stage judiciaire (en raison du nombre insuffisant de magistrats qui en faisait partie, de sorte que l'indépendance du pouvoir judiciaire n'était pas garantie).

Le projet actuel corrige ce rapport numérique mais il prévoit la désignation, par le Roi, des magistrats qui seront membres des commissions, parmi les candidats ayant répondu à un appel aux

(1) Dans l'avis 39.965/2, donné le 22 mars 2006 sur un avant-projet de loi « modifiant diverses dispositions du Code judiciaire relatives à l'accès à la magistrature », le Conseil d'État a observé « Dans son avis n° 4 adopté le 27 novembre 1993, le Conseil consultatif des juges européens a estimé que ce n'est point au ministre de la Justice ni à une autre autorité, mais au pouvoir judiciaire lui-même — ou à un organe indépendant du type « Conseil supérieur de la Magistrature » — que doit revenir l'organisation et le contrôle de la formation dispensée aux magistrats et que le personnel de direction et les formateurs devraient être nommés par le pouvoir judiciaire ou par l'organe indépendant chargé de la formation » (J.-Fr. van Drooghenbroeck, « Le Conseil supérieur de la Justice et la formation des magistrats : de la sous-commission à l'Institut », in Le Conseil supérieur de la Justice, une évaluation après quatre ans, Bruges, Die keure — La charte, 2005, n° 14, pp. 86 et 87). La corrélation entre la formation et la sélection des magistrats, d'une part, et leur indépendance, d'autre part, a été soulignée par la doctrine (J.-Fr. van Drooghenbroeck, *op. cit.*, n° 5, pp. 81 et s. et n° 39, p. 109; C. Parmentier, « La formation des magistrats en Belgique », in Mélanges offerts à Pierre Van Ommeslaghe, Bruxelles, Bruylant, 2000, p. 1003) pour qui l'indépendance de la Justice exige que tout ce qui relève de la formation des magistrats soit placé sous la direction et le contrôle d'un organe au sein duquel les magistrats jouent un rôle prépondérant (C. Parmentier, *op. cit.*, p. 1019) (Doc. parl. Chambre, DOC. 51 2624/001, pp. 41-42).

(2) Avis 40.040/2, donné le 10 avril 2006 sur un avant-projet de loi « instaurant la commission de modernisation de l'Ordre judiciaire et le Conseil général des partenaires », Doc. parl. Sénat, 3-1720/1, 2005-2006, p. 40.

bevoegdheid terugkrijgen om de richtlijnen en de programma's goed te keuren (1), en dit alleen wat magistraten en gerechtelijke stagiairs betreft.

Voorts zijn de woorden « kaderen in de richtlijnen » « répondent aux directives » in artikel 7, § 1, tweede lid, niet nauwkeurig genoeg. Het zou duidelijker zijn te schrijven: « zijn in overeenstemming met de richtlijnen » « sont conformes aux directives ».

2. Krachtens artikel 14 van het voorontwerp worden de directieleden benoemd door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op de voordracht van de minister van Justitie en op advies van de Hoge Raad voor de Justitie, voor een verlengbare termijn van zes jaar. De directieleden kunnen (artikel 20) of moeten (artikel 18) magistraten van de rechterlijke orde zijn. Artikel 21 bepaalt de wedde waarop ze recht hebben.

Aangezien het voorontwerp de Koning de mogelijkheid biedt om een zittend magistraat in een bezoldigd ambt te benoemen, terwijl artikel 155 van de Grondwet tot doel heeft te voorkomen dat de uitvoerende macht zich verzekert van de loyaliteit van de rechter door hem een beloning in uitzicht te stellen, is het voorontwerp van wet in strijd met de tekst van de Grondwet (2).

Dat zou niet zo zijn als de zittende magistraten benoemd werden door, bijvoorbeeld, de Hoge Raad in plaats van door de uitvoerende macht.

3. Artikel 34 van het voorontwerp van wet voorziet in een vijfjarenplan voor de verhoging van de begrotingsmiddelen van het Instituut via kredieten die zijn ingeschreven op de administratieve begroting van de federale overheidsdienst Justitie.

De wetgever kan in dezen geen voor de toekomst bindende regels geven zonder het beginsel van de eenjarigheid van de begroting vervat in artikel 174, eerste lid, van de Grondwet te schenden.

Die meerjarenplanning voor de begrotingsmiddelen hoort dus alleen thuis in de memorie van toelichting.

4. Met artikel 41 van het voorontwerp van wet wil men volgens de memorie van toelichting tegemoet komen aan de opmerkingen die de Raad van State in zijn voormelde advies 39.965/2 had gemaakt over de samenstelling van de commissies voor de evaluatie van de gerechtelijke stage (wegens het ontoereikend aantal magistraten die daarin zitting hadden, zodat de onafhankelijkheid van de gerechtelijke macht niet gewaarborgd was).

In het huidige ontwerp wordt die numerieke verhouding rechtgezet, maar wordt bepaald dat de magistraten die lid zullen zijn van de commissies zullen worden aangewezen door de

(1) In advies 39.965/2 van 22 maart 2006 over een voorontwerp van wet « tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de toegang tot de magistratuur » heeft de Raad van State opgemerkt dat de « Conseil consultatif des juges européens » in zijn advies nr. 4 dat die raad op 27 november 1993 heeft aangenomen, (heeft) gesteld dat de organisatie van en de controle over de opleiding die aan magistraten wordt verstrekt niet aan de minister van Justitie, noch aan een andere instantie, maar aan de rechterlijke macht zelf — of aan een onafhankelijk orgaan zoals een « Hoge Raad voor de Magistratuur » — moet toekomen en dat het leidinggevend personeel en de opleiders zouden moeten worden benoemd door de rechterlijke macht of door het onafhankelijk orgaan dat met de opleiding is belast » (J.-Fr. van Drooghenbroeck, « Le Conseil supérieur de la Justice et la formation des magistrats : de la sous-commission à l'Institut », in De Hoge raad voor de Justitie na vier jaar gewogen, Brugge, Die keure — La charte, nr. 14, blz. 86 en 87). Het verband tussen de opleiding en de selectie van magistraten, enerzijds, en hun onafhankelijkheid, anderzijds, is onderlijnd door de rechtsleer (J.-Fr. van Drooghenbroeck, *op. cit.*, nr. 5, blz. 81 e.v., en nr. 39, blz. 109; C. Parmentier, « La formation des magistrats en Belgique », in Mélanges offerts à Pierre Van Ommeslaghe, Brussel, Bruylant, 2000, blz. 1003), die stelt dat de onafhankelijkheid van Justitie vereist dat alles wat onder de opleiding van magistraten valt, geplaatst wordt onder de leiding en de controle van een orgaan waarbinnen magistraten een doorslaggevende rol spelen (C. Parmentier, *op. cit.*, blz. 1019) (Gedr. St., Kamer, DOC 51 2624/001, blz. 41-42).

(2) Advies 40.040/2 van 10 april 2006 over een voorontwerp van wet « tot instelling van de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde en de Algemene Raad van de partners », Gedr. St., Senaat, 3-1720/1, 2005-2006, blz. 40.

candidats publié au *Moniteur belge*, sur présentation du Conseil supérieur de la Justice, alors que l'avant-projet de loi soumis au Conseil d'État prévoyait une désignation par l'assemblée générale du Conseil supérieur de la Justice.

De ce point de vue, l'avant-projet présentement examiné est donc en retrait par rapport au texte originel et n'est pas de nature à répondre aux réserves de l'avis précité (1).

Interrogé sur ce point, le fonctionnaire délégué a fait savoir ce qui suit :

« U verzocht ons waarom de vaste en plaatsvervangende leden magistraten van de commissies voor de evaluatie van de stage werden aangewezen door de Koning uit de kandidaten die gevolg hebben gegeven aan een oproep tot de kandidaten bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, op voordracht van de Hoge Raad voor de Justitie. (artikel 41). Wij hebben de toenmalige tekst overgenomen van het wetsontwerp tot wijziging van de bepalingen van het *Gerechtelijk Wetboek betreffende de toegang tot de magistratuur*; dat momenteel wordt behandeld voor de Kamer van volksvertegenwoordigers (DOC 51 2624/001). De tekst van dit ontwerp (artikel 9, § 5) is ondertussen reeds aangepast zoals door u gesuggereerd.

« Met uitzondering van de directeur-generaal van het directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie en zijn vertegenwoordiger, worden de vaste en plaatsvervangende leden van de commissies voor de evaluatie van de stage aangewezen door de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie onder de kandidaten die hebben gereageerd op de oproep tot de kandidaten bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. »

Het lijkt ons dan ook aangewezen om de tekst van het ontwerp dat u onderzoekt in die zin aan te passen. »

Observations particulières

Dispositif

Article 4

À l'alinéa 2, il y a lieu d'écrire « l'article 58bis, 2° » au lieu de « l'article 58, 2° ».

Articles 9 et 12

Ces dispositions énumèrent, de manière limitative semble-t-il, les attributions du Conseil d'administration d'une part et de la direction d'autre part. La question se pose de savoir lequel de ces organes dispose de la compétence résiduelle. Il conviendrait que le législateur se prononce à cet égard.

Article 12

Au 6°, b), sans doute est-ce à la suite d'une omission que la Communauté germanophone n'est pas mentionnée.

(1) La disposition nouvelle laisse en outre trop de questions en suspens : le Conseil supérieur présente-t-il un candidat unique pour chaque place à pourvoir ou établit-il une liste de tous les candidats jugés aptes et en compare-t-il les mérites ?

Koning uit de kandidaten die gevolg hebben gegeven aan een oproep tot de gegadigden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, op voordracht van de Hoge Raad voor de Justitie, terwijl het aan de Raad van State voorgelegde voorontwerp van wet voorzorg in een aanstelling door de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie.

Uit dat oogpunt blijft het voorliggende voorontwerp dus achter bij dan de oorspronkelijke tekst en kan het niet tegemoet komen aan de bedenkingen die in het voormelde advies zijn gemaakt (1).

Op een vraag daaromtrent heeft de gemachtigde ambtenaar het volgende meegedeeld :

« U verzocht ons waarom de vaste en plaatsvervangende leden magistraten van de commissies voor de evaluatie van de stage werden aangewezen door de Koning uit de kandidaten die gevolg hebben gegeven aan een oproep tot de kandidaten bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, op voordracht van de Hoge Raad voor de Justitie, (artikel 41). Wij hebben de toenmalige tekst overgenomen van het wetsontwerp tot wijziging van de bepalingen van het *Gerechtelijk Wetboek betreffende de toegang tot de magistratuur*, dat momenteel wordt behandeld voor de Kamer van volksvertegenwoordigers (DOC 51 2624/001). De tekst van dit ontwerp (artikel 9, § 5) is ondertussen reeds aangepast zoals door u gesuggereerd.

« Met uitzondering van de directeur-generaal van het directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie en zijn vertegenwoordiger, worden de vaste en plaatsvervangende leden van de commissies voor de evaluatie van de stage aangewezen door de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie onder de kandidaten die hebben gereageerd op de oproep tot de kandidaten bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. »

Het lijkt ons dan ook aangewezen om de tekst van het ontwerp dat u onderzoekt in die zin aan te passen. »

Bijzondere opmerkingen

Dispositief

Artikel 4

In het tweede lid schrijve men « artikel 58bis, 2° » in plaats van « artikel 58, 2° ».

Artikelen 9 en 12

Die bepalingen bevatten een — blijkbaar limitatieve — opsomming van de bevoegdheden van de raad van bestuur enerzijds en de directie anderzijds. De vraag rijst welk van de beide organen over de restbevoegdheid beschikt. De wetgever zou zich daaromtrent moeten uitspreken.

Artikel 12

In onderdeel 6°, b), heeft men wellicht vergeten de Duitstalige Gemeenschap te vermelden.

(1) De nieuwe bepaling laat bovendien te veel vragen onbeantwoord : stelt de Hoge Raad één kandidaat per vacante plaats voor of stelt hij een lijst op van alle, geschikt geachte kandidaten en vergelijkt hij hun verdiensten ?

Article 16

Cette disposition ne prévoit rien en ce qui concerne les magistrats de l'ordre judiciaire qui sont bilingues légaux. Sans doute serait-il opportun de prévoir une dispense en ce qui les concerne.

Article 19

L'alinéa 2 anticipe sur l'avenir dans la mesure où il fait état d'un niveau A inexistant à l'heure actuelle.

Article 22

Au paragraphe 3, alinéa 6, *in fine*, il y a lieu de remplacer les mots « très bien » par les mots « très bon ».

Article 23

La référence faite à l'article 22, premier et deuxième alinéas, est erronée.

Article 25

À l'alinéa 2, il existe une discordance entre les textes français et néerlandais; sans doute le texte néerlandais correspond-t-il à la pensée de l'auteur de l'avant-projet

La section de législation se demande s'il ne serait pas souhaitable que ce rapport et l'avis donné à son sujet soient également transmis au Conseil d'administration.

Article 26

En vertu de l'alinéa 1^{er}, 5^o, le comité scientifique de l'Institut de formation judiciaire est composé notamment de

« quatre membres de la Communauté académique, dont deux présentés par le Vlaamse interuniversitaire Raad et deux par le Conseil Interuniversitaire de [l]a Communauté française de Belgique ».

Le texte examiné suggère ainsi d'inclure un représentant d'organismes créés par les communautés dans un organe dont les attributions relèvent de la sphère des compétences de l'autorité fédérale.

Artikel 16

In deze bepaling wordt niets gezegd over de wettelijk tweetalige magistraten van de rechterlijke orde. Het zou wellicht wenselijk zijn in een vrijstelling voor hen te voorzien.

Artikel 19

In het tweede lid wordt vooruitgelopen op de toekomst, aangezien daarin gewag wordt gemaakt van een niveau A, dat nog niet bestaat.

Artikel 22

In de Franse versie van paragraaf 3, zesde lid, schrijf men aan het eind « très bon » in plaats van « très bien ».

Artikel 23

De verwijzing naar « artikel 22, eerste en tweede lid, » is een vergissing.

Artikel 25

De Nederlandse en de Franse tekst van het tweede lid stemmen niet overeen. De Nederlandse tekst beantwoordt wellicht aan de bedoeling van de steller van het voorontwerp.

De afdeling wetgeving vraagt zich af of het niet wenselijk zou zijn dat dit verslag en het advies daaromtrent ook worden meegedeeld aan de raad van bestuur.

Artikel 26

Krachtens het eerste lid, 5^o, bestaat het wetenschappelijk comité van het Instituut voor gerechtelijke opleiding onder meer uit:

« vier leden van de academische gemeenschap, waaronder twee voorgedragen door de Vlaamse Interuniversitaire Raad en twee door de Conseil Interuniversitaire de la Communauté française de Belgique ».

In dat lid wordt aldus voorgesteld om een vertegenwoordiger van instellingen die opgericht zijn door de gemeenschappen op te nemen in een orgaan waarvan de taken binnen de bevoegdheidssfeer van de federale overheid vallen.

L'autonomie des communautés implique que l'absence de désignation ou de présentation par ces organismes communautaires des membres concernés ne peut avoir de répercussion sur la régularité de la composition du comité scientifique et sur la validité des avis, des recommandations et des rapports émis par celui-ci (1). Le législateur fédéral ne peut en effet imposer à des organismes communautaires de présenter des membres du comité scientifique. En outre, les représentants des organismes communautaires ne peuvent se voir attribuer de voix délibérative.

Si le législateur fédéral souhaite que la représentation des organismes communautaires concernés au comité scientifique ne soit pas purement facultative, l'article 92^{ter} de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 doit en principe être appliqué. Il en résulte que la désignation des représentants concernés doit faire l'objet d'un arrêté royal, adopté après délibération en Conseil des ministres, après l'accord des gouvernements compétents. Le cas échéant, un accord de coopération pourrait également être conclu avec les communautés à cet effet.

La même observation vaut, *mutatis mutandis*, pour l'article 41, alinéa 4, de l'avant-projet, qui concerne la nomination, sur la présentation par le Conseil Interuniversitaire de la Communauté française et le Vlaamse Interuniversitaire Raad, des experts en enseignement, en pédagogie ou en psychologie appelés à faire partie des commissions d'évaluation du stage judiciaire.

Article 31

Les termes « dans une proportion restreinte et acceptable » manquent de toute précision. La disposition sera revue.

Chapitre IV

Financement

L'intitulé est incomplet. Il serait plus exact d'écrire « Financement et contrôle ».

Articles 37 et 39

Ces dispositions appellent les observations suivantes.

1. L'article 37 spécifie en son alinéa 1^{er} (et non son paragraphe 1^{er} comme indiqué par erreur) que le contrôle est un contrôle financier.

Même si l'exposé des motifs précise que l'article 38 vise les modalités selon lesquelles ce contrôle financier s'exerce, les termes mêmes de l'article 38, § 2, alinéa 1^{er}, pourraient prêter à discussion quant à l'objet de ce contrôle. Pour lever cette ambiguïté, il serait préférable de fusionner les articles 37 et 38 de l'avant-projet

(1) Voir notamment l'avis 34.339/AV, donné le 29 avril 2003 sur un avant-projet de décret « relatif à la politique de santé préventive » (*Doc. parl.*, Parl., II., 2002-2003, n° 1709/1), l'avis 38.161/AV du 24 mars 2005 rendu en assemblée générale sur une proposition de loi « modifiant la loi du 16 juillet 1973, en vue de scinder la Commission nationale permanente du Pacte culturel » (*Doc. parl.*, Chambre, 2004-2005, n° 1572/2) et l'avis 39.847/VR et 39.848/VR du 8 février 2006 rendu en chambres réunies sur une proposition de loi « portant création d'un Conseil consultatif fédéral des seniors » et une proposition de loi « instituant un Comité consultatif fédéral pour le secteur des seniors » (*doc. Sénat*, 2004-2005, n° 1027/3).

De autonomie van de gemeenschappen houdt in dat de omstandigheid dat die gemeenschapsinstellingen de betrokken leden niet aanwijzen of voordragen, geen gevolgen kan hebben voor de regelmatigheid van de samenstelling van het wetenschappelijk comité of voor de geldigheid van de adviezen, aanbevelingen en verslagen van dat comité (1). De federale wetgever kan gemeenschapsinstellingen immers niet verplichten om leden voor het wetenschappelijk comité voor te dragen. Bovendien mogen de vertegenwoordigers van de gemeenschapsinstellingen niet stemgerechtigd zijn.

Als de federale wetgever verlangt dat de vertegenwoordiging van de betrokken gemeenschapsinstellingen in het wetenschappelijk comité niet louter facultatief is, moet in principe artikel 92^{ter} van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 worden toegepast. Daaruit volgt dat de betrokken vertegenwoordigers moeten worden aangewezen bij een koninklijk besluit dat is aangenomen na overleg in de Ministerraad, na instemming van de bevoegde regeringen. In voorkomend geval zou daartoe ook een samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen kunnen worden gesloten.

Deze opmerking geldt *mutatis mutandis* ook voor artikel 41, vierde lid, van het voorontwerp, dat betrekking heeft op de benoeming, op de voordracht van de Vlaamse Interuniversitaire Raad en de Conseil Interuniversitaire de la Communauté française, van de deskundigen inzake onderwijs, pedagogie of psychologie die deel moeten uitmaken van de commissies voor de evaluatie van de gerechtelijke stage.

Artikel 31

De woorden « in beperkte en behoorlijk verantwoorde mate » zijn onnauwkeurig. De bepaling moet worden herzien.

Hoofdstuk IV

Financiering

Het opschrift is onvolledig. Het zou juister zijn « Financiering en controle » te schrijven.

Artikelen 37 en 39

Bij die bepalingen moeten de volgende opmerkingen worden gemaakt.

1. In artikel 37, eerste lid (en niet paragraaf 1, zoals per vergissing wordt aangegeven), staat dat het om een financiële controle gaat.

In de memorie van toelichting wordt weliswaar aangegeven dat artikel 38 betrekking heeft op de wijze van uitoefening van die financiële controle, maar de bewoordingen zelf van artikel 38, § 2, eerste lid, zouden tot betwisting over het voorwerp van die controle kunnen leiden. Om die dubbelzinnigheid op te heffen, zou het beter zijn dat de artikelen 37 en 38 van het voorontwerp worden samengevoegd.

(1) Zie, inzonderheid, advies 34.339/AV van 29 april 2003 over een voorontwerp van decreet « betreffende het preventieve gezondheidsbeleid » (*Gedr. St.*, Vlaams Parl., 2002-2003, nr. 1709/1), advies 38.161/AV van 24 maart 2005 dat de algemene vergadering heeft verstrekt over een voorstel van wet « tot wijziging van de wet van 16 juli 1973 met het oog op de splitsing van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie » (*Gedr. St.*, Kamer, 2004-2005, nr. 1572/2) en de adviezen 39.847/VR en 39.848/VR van 8 februari 2006 die de verenigde kamers hebben verstrekt over een voorstel van wet « tot oprichting van een Federale Adviesraad voor Senioren » en een voorstel van wet « tot oprichting van een Federale Adviesraad voor de sector van de senioren » (*Gedr. St.*, Senaat, 2004-2005, nr. 1027/3).

2. L'économie générale de l'article 38 montre que seules sont soumises au contrôle financier des ministres de la Justice et du Budget les décisions du Conseil d'administration, ce qui ne correspond pas à l'intention de l'auteur de l'avant-projet telle qu'elle est exprimée dans le commentaire des articles 37 et 38 de l'avant-projet où sont également visées les décisions de la direction.

Ceci se comprend. Ce contrôle ne peut en effet remplir pleinement sa fonction que s'il porte également sur les décisions de la direction puisque celle-ci détient l'ensemble des pouvoirs en matière financière ainsi que le précise l'article 12 de l'avant-projet.

Article 40

À l'alinéa 2, 1^o, dans la version française, il y a lieu de remplacer les mots «l'agencement» par les mots «le déroulement».

Observation finale de légistique

Compte tenu de la manière déficiente dont sont rédigées plusieurs des phrases liminaires des articles 44 et 45 de l'avant-projet, la section de législation du Conseil d'État n'a pas pu examiner ces dispositions. Elles devront dès lors être réécrites dans le respect des règles légistiques.

La chambre était composée de

M. R. ANDERSEN, premier président du Conseil d'État,

MM. P. LEWALLE en P. VANDERNOOT, conseillers d'État,

M. G. KEUTGEN, assesseur de la section de législation,

Mme C. GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section.

Le greffier,

C. GIGOT.

Le premier président,

R. ANDERSEN.

2. Uit de algemene opzet van artikel 38 blijkt dat de financiële controle door de minister van Justitie en de minister van Begroting alleen geldt voor beslissingen van de raad van bestuur, wat niet overeenstemt met de bedoeling van de steller van het voorontwerp, zoals die is uiteengezet in de bespreking van de artikelen 37 en 38 van het voorontwerp, waar ook sprake is van de beslissingen van de directie. Dat is begrijpelijk.

Die controle kan immers slechts ten volle functioneren als ze ook geldt voor beslissingen van de directie, aangezien de directie alle financiële bevoegdheden bezit, zoals in artikel 12 van het voorontwerp wordt verduidelijkt.

Artikel 40

In de Franse versie van het tweede lid, 1^o, schrijve men «le déroulement» in plaats van «l'agencement».

Slotopmerking van wetgevingstechnische aard

Gelet op de gebrekkige manier waarop verschillende inleidende zinnen van de artikelen 44 en 45 van het voorontwerp zijn gesteld, heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State die bepalingen niet kunnen onderzoeken. Ze moeten worden herschreven met inachtname van de wetgevingstechnische regels.

De kamer was samengesteld uit

De heer R. ANDERSEN, eerste voorzitter van de Raad van State,

De heren P. LEWALLE en P. VANDERNOOT, staatsraden,

De heer G. KEUTGEN, assessor van de afdeling wetgeving,

Mevrouw C. GIGOT, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer R. ANDERSEN.

De greffier,

C. GIGOT

De eerste voorzitter,

R. ANDERSEN